HIMOINSA®

THE ENERGY

ISO 9001
BUREAU VERITAS
Certification

HIMOINSA®

HIMOINSA公司通过了ISO9001:2008质量体系认证
HIMOINSA发电机组符合以下指令

- 2006/42/CE机械安全
- 2004/108/CE电磁兼容性
- EN12100,EN13857,EN60204设计和生产
- 97/68/CE气态和颗粒污染物的排放
- 2000/14/CE户外设备噪声排放和声功率级别
- 2006/95/CE低电压

HIMOINSA company with quality certification ISO 9001:2008
HIMOINSA gensets are compliant with the following directives.

- **2006/42/CE Machinery safety.**
- **2004/108/CE Electromagnetic compatibility.**
- **EN 12100, EN 13857 y EN 60204 Design and manufacturing.**
- **97/68/CE Emissions of gaseous and particulate pollutants.**
- **2000/14/CE Sound Power level. Noise emissions outdoor equipment.**
- **2006/95/CE Low voltage.**

使用环境条件：大气压1000mbar，环境温度25℃，相对湿度30%。额定值符合ISO3046。

常用功率（PRP-ISO8528）：常用功率是指在变动负载情况下、年间运行无时间限制而连续运行（除保养间隔）的最大功率。在24小时连续运行的情况下，平均负载不超过此额定功率的80%。

备用功率（断油功率-ISO3046）：备用功率是指在变动负载情况下、年间在一定的运行时限内（500小时）可运行的最大功率，最大运行时限定义为：100%额定功率每年允许运行25小时；90%额定功率每年允许运行200小时；不允许超负载运行。此额定功率应用在电网可靠的地区，作为市电中断时的后备电源供应。

伊蒙妮莎公司保留随时修改资料的权利，恕不另行通知。图片资料可能包括了选用设备和附属配置，并非对应合同签订的设备。本书册中的技术指标是印刷时所具有的相关信息。©HIMOINSA

Ambient conditions of reference: 1000 mbar, 25°C, 30% relative humidity. Power according to ISO 3046 normative.

P.R.P. Prime Power - ISO 8528 : prime power is the maximum power available during a variable power sequence, which may be run for an unlimited number of hours per year, between stated maintenance intervals. The permissible average power output during a 24 hours period shall not exceed 80% of the prime power. 10% overload available for governing purposes only.

Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): power available for use at variable loads for limited annual time (500h), within the following limits of maximum operating time: 100% load 25h per year – 90% load 200h per year. No overload available. Applicable in case of failure of the main in areas of reliable electrical network.

Himoinsa reserves the right to modify any characteristic prior notifice. The illustrations may include optional equipment and/or accessories. Not contractual images. The technical indications described in this brochure correspond to the information available at the moment of printing. ©HIMOINSA

HIMOINSA 中国

伊蒙妮莎（常州）发电设备有限公司
地址：中国江苏常州武进高新区南区凤鸣路10号
电话：+86 519 8622 6688
传真：+86 519 8622 6687
china@asia.himoinsa.com | www.himoinsa.com.cn

HIMOINSA CHINA

HIMOINSA CHINA CO. LTD
Fengming Road,South Part Of Wujin Hi-Tech Industrial
Development Zone, Changzhou, Jiangsu
TLF +86 519 8622 6688
FAX +86 519 8622 6687
china@asia.himoinsa.com | www.himoinsa.com.cn

上海销售中心

地址：中国上海长宁区中山西路999号华闻国际大厦618室
电话：+ 86 21 3251 5280 传真：+ 86 21 3251 5281-808

北京办事处

地址：中国北京朝阳区东四环中路嘉泰国际大厦2012室
电话：+ 86 10 6520 2327 传真：+ 86 10 6520 2337

SHANGHAI OFFICE

Room 618, Huawen International Building, No.999
Zhongshan West Road, Changning District, P. R.China
TLF + 86 21 3251 5280 FAX + 86 21 3251 5281-808

BEIJING OFFICE

Room 2012, Jiatai International Mansion, No.41 East
Fourth Ring Road, Chaoyang District, Beijing, P.R.China
TLF + 86 10 6520 2327 FAX + 86 10 6520 2337

HIMOINSA 总部

西班牙穆尔西亚省
电话： +34 968 19 11 28 / +34 902 19 11 28
传真： +34 968 19 12 17
出口部传真： +34 968 19 04 20 /+34 968 33 43 03
info@himoinsa.com | www.himoinsa.com

HIMOINSACENTRAL_HEADOFFICE

HIMOINSA S.L
Ctra. Murcia - San Javier, km 23.6
30730 San Javier (MURCIA) SPAIN
TLF +34 968 19 11 28 / +34 902 19 11 28
FAX +34 968 19 12 17
EXPORT FAX +34 968 19 04 20 /+34 968 33 43 03
info@himoinsa.com | www.himoinsa.com

索引_INDEX

介绍_PRESENTATION

公司介绍 COMPANY — PG. 7

技术服务 TECHNICAL SERVICE — PG. 8

工程设计&培训中心 ENGINEERING & TRAINING CENTER — PG. 9

发电机组 GENERATING SETS

大型发电机组 HEAVY RANGE — PG. 10

S 供货范围 SCOPE OF SUPPLY — PG. 12

HTW 技术参数&特性 TECHNICAL DATA & FEATURES — PG. 14

HMW 技术参数&特性 TECHNICAL DATA & FEATURES — PG. 18

工业型发电机组 INDUSTRIAL RANGE — PG. 23

S 供货范围 SCOPE OF SUPPLY — PG. 24

水冷 WATER

HYW 技术参数&特性 TECHNICAL DATA & FEATURES — PG. 28

HFW 技术参数&特性 TECHNICAL DATA & FEATURES — PG. 32

HVW 技术参数&特性 TECHNICAL DATA & FEATURES — PG. 38

HDW 技术参数&特性 TECHNICAL DATA & FEATURES — PG. 40

HMW 技术参数&特性 TECHNICAL DATA & FEATURES — PG. 44

租赁型发电机组 RENTAL_RANGE — PG. 45

S 供货范围&参数 SCOPE OF SUPPLY & DATA — PG. 46

HRYW 技术参数&特性 TECHNICAL DATA & FEATURES — PG. 48

HRFW 技术参数&特性 TECHNICAL DATA & FEATURES — PG. 48

HRVW 技术参数&特性 TECHNICAL DATA & FEATURES — PG. 50

HRTW 技术参数&特性 TECHNICAL DATA & FEATURES — PG. 51

电站型发电机组 POWER SOLUTIONS — PG. 52

高压型发电机组 MEDIUMVOLTAGERANGE — PG. 55

便携式发电机组 PORTABLE RANGE — PG. 57

HGRG 供货范围&参数 SCOPE OF SUPPLY & DATA — PG. 58

HGS 供货范围&参数 SCOPE OF SUPPLY & DATA — PG. 61

移动照明灯塔 LIGHTING TOWERS

PG. 63

APOLO COMPACT 供货范围&参数 SCOPE OF SUPPLY & DATA — PG. 64

APOLO 4006 供货范围&参数 SCOPE OF SUPPLY & DATA — PG. 68

APOLO 8000 供货范围&参数 SCOPE OF SUPPLY & DATA — PG. 70

控制及动力输出面板_工业型发电机组 CONTROL&POWERPANELS_INDUSTRIALRANGE — PG. 73

OP 可选项_工业型发电机组 & 租赁型发电机组 OPTIONALS_INDUSTRIALRANGE&RENTALRANGE — PG. 83

II 图标信息_ICONOGRAPHIC INDEX

产品系列_PRODUCT RANGE

发电机组
GENERATING SETS

照明灯塔
LIGHTING TOWERS

机型_VERSIONS

汽油机组
TUBULAR GENSET

汽油拖车机组
WHEELS KIT TUBULAR GENSET

标准敞开型机组
STANDARD OPEN SKID GENSET

标准静音型机组
STANDARD SOUNDPROOF GENSET

拖车型机组
TRAILER

集装箱型机组
CONTAINER

冷却方式_COOLING TYPE

水冷
WATER

风冷
AIR

燃油类别_FUEL TYPE

柴油
DIESEL

电压_TENSION

三相
THREE PHASE

单相
SINGLE PHASE

频率_FREQUENCY

50赫兹
FIFTY HERTZ

技术特性_TECHNICAL FEATURES

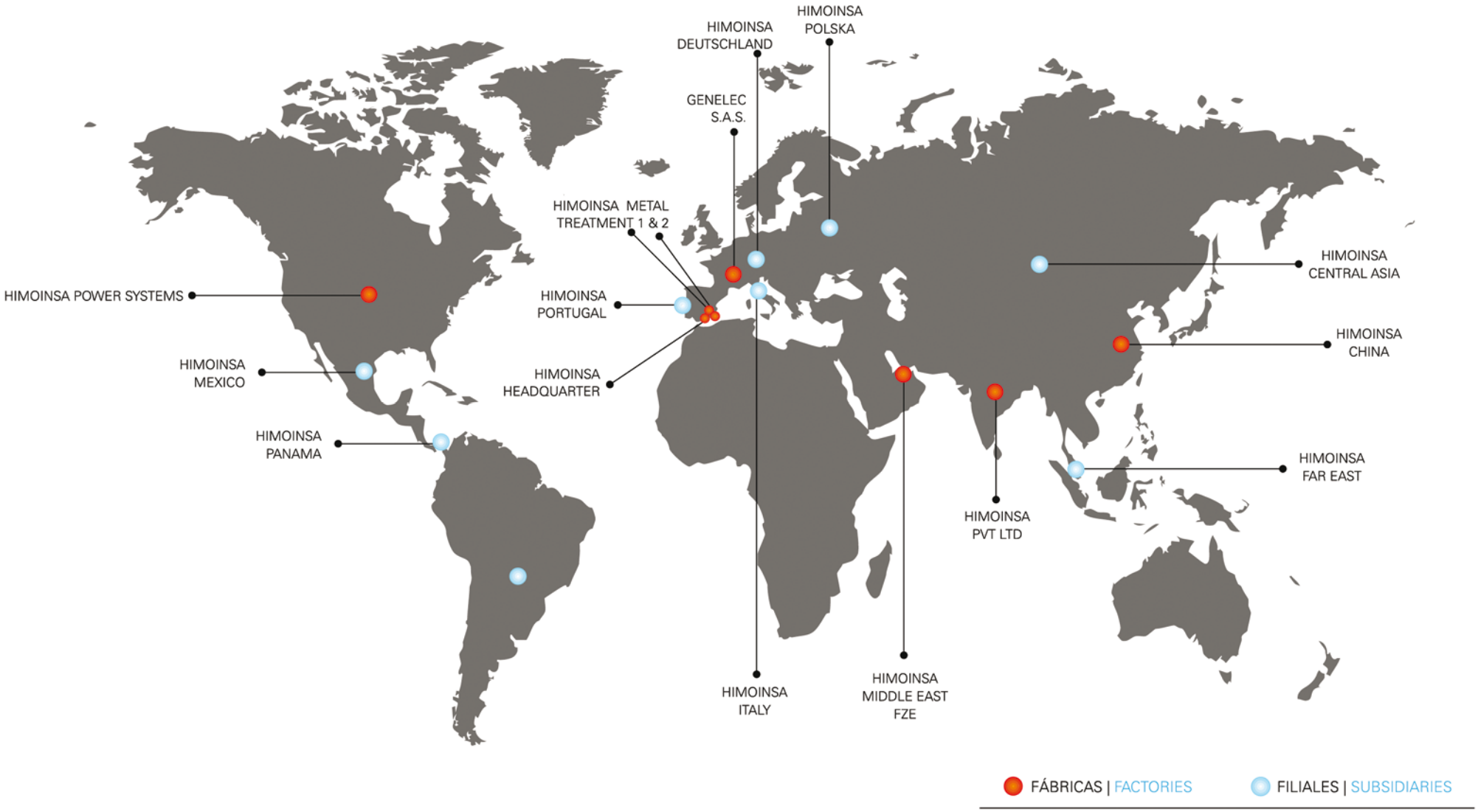
控制面板
CHECK CONTROL PANELS

符合97/68/CE认证
COMPLIANT WITH EMISSIONS NORMATIVE 97 / 68 / CE

供货范围
SCOPE OF SUPPLY

技术参数
TECHNICAL DATA

HIMOINSA 世界分布 | HIMOINSA AROUND THE WORLD



HIMOINSA® THE ENERGY

7个工厂和10家分公司，销售服务网点遍布5个大洲、100多个国家

7 production centers and 10 subsidiaries. Present in 5 continents and over 100 countries.

HIMOINSA®
THE ENERGY

伊蒙妮莎成立于1982年，总部位于西班牙穆尔西亚省的圣哈维尔市。是一家专注于制造和销售发电设备的跨国公司，可以满足任何对连续、清洁、高效及有保证的电力能源的需求。

Founded in 1982, HIMOINSA, located in San Javier, Murcia, is a multinational focused on the manufacture and sales of energy generation systems capable of satisfying any needs that require continous, clean, efficient and guaranteed energy supply.

技术

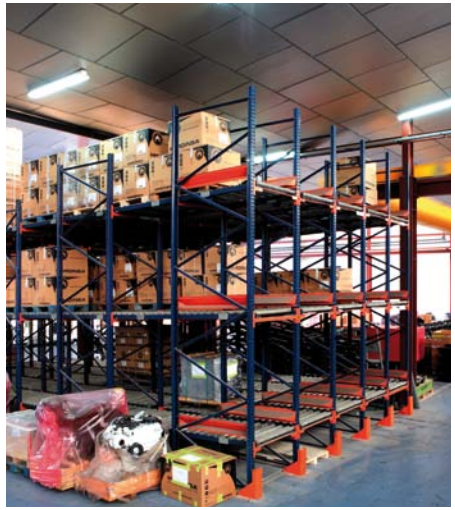
新产品技术研究

从成立伊始，我们就承诺对产品进行持续改进。要在市场中保持领先地位，需要采用最新的技术、设计软件、结构计算方法、专业机器人和全自动生产系统。这些使任何的新产品线的系列化生产都达到最高的质量保障，以及符合ISO质量体系的严格要求。

TECHNOLOGY

Technology and investigation for new products

From the beginning, our commitment has been the continous improvement of our products. To be on the cutting-edge of the market demands the use of the latest technoligies; design software and structural calculations, specialized robotics and totally automated production system that culminates in the serial manufacture of any new line of products with always complies with the strict requirements of the ISO quality standards.



HIMOINSA®
THE ENERGY

技术服务

高效服务，快速响应

只要进行必要的维护，在设备的整个生命周期内都可保持高性能。

我们可以通过广泛分布于世界各地的分支机构、经销商和授权技术服务商，对售后服务进行调整，以满足你的需求，并保证您对设备的投资无后顾之忧。

广泛分布的网络可对任何客户的需求做出迅速而高效的响应。

Technical Service

Effective service,
immediate response

The high levels of productivity can be maintained during the life cycle of the equipment, whenever we carry out the necessary preventive maintenance.

Our Post-Sales Service adjusts to your needs and guarantees the protection of your investment with excellent service via an extensive network of affiliates, distributors and authorized technical services distributed strategically throughout the world.

An extensive network that is capable of reacting quickly and efficiently to any client's need.

工程设计 R + D + I
持续研究，高效开发

在伊蒙妮莎，我们一直致力于研究改进现有的设备，使之臻于完美，能满足用户在功能性、质量、可靠性及安全性的最高要求。我们的工程师们根据客户的需求、应用以及环境条件来设计新的产品，并始终符合当地所采用的标准要求。

Engineering R + D + I
Constant investigation,
efficient development

In HIMOINSA, we study and perfect already existing machinery and every day products are created to satisfy the highest demands of functionalism, quality, reliability and safety. Our engineers design new products based on needs, applications and specific environmental conditions. Always respecting the requirements of the applicable standards in the different work places where the machine will be used.

文档及培训中心
HIMOINSA®

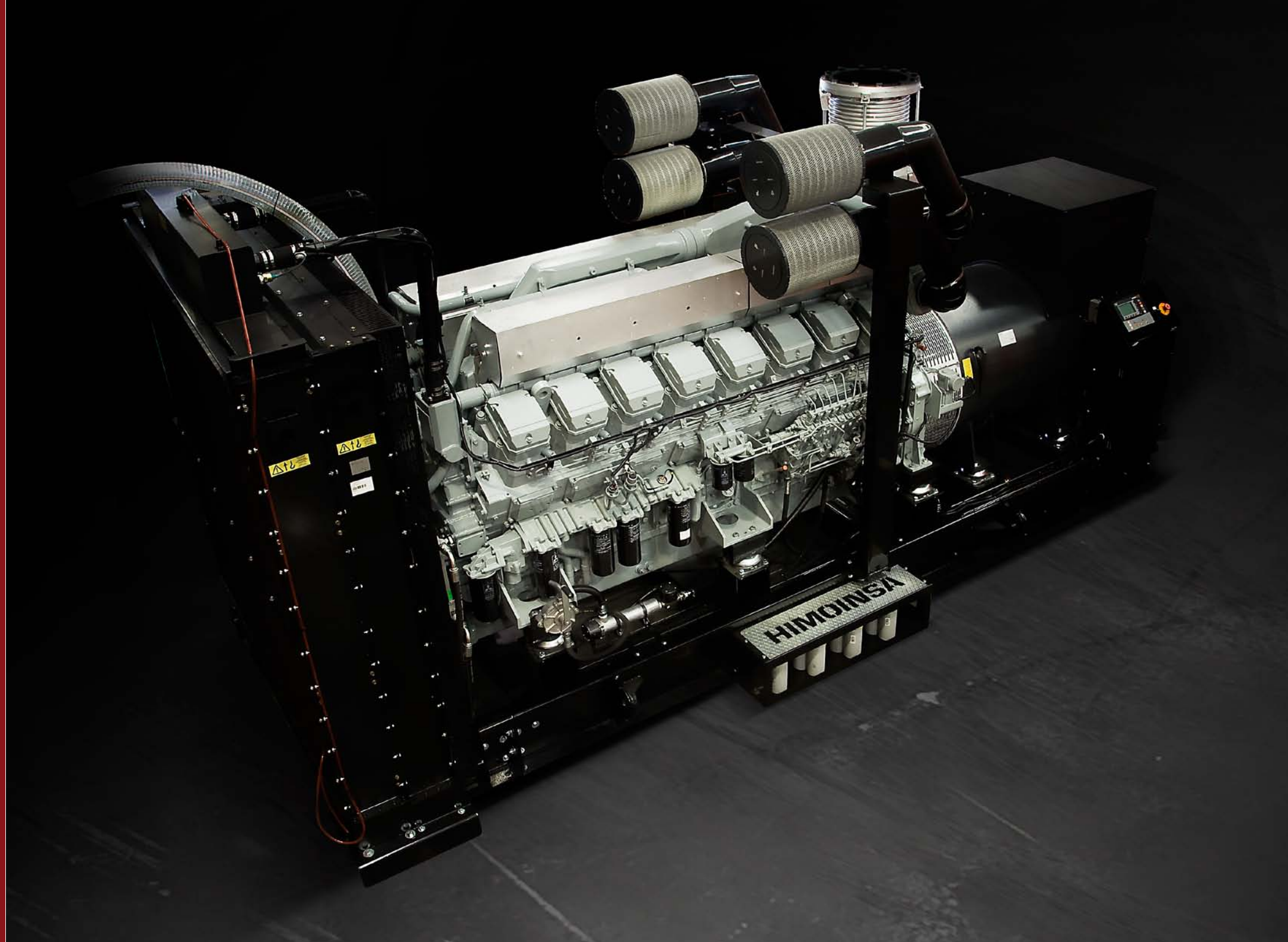
我们的每一台机组都附带有必要的文档资料（控制系统手册、机组手册、发动机手册等），因此您能够独立操作一台发电机组或照明灯塔。

同时，伊蒙妮莎培训中心全年开展有关产品和服务授权培训课程和专门培训课程。

Documentation and Training Center
HIMOINSA®

Each of our machines is accompanied by all necessary documentation (Control Panel Manual, Generating sets Manual, Engine Manual etc.) so you will be able to operate the generating set or a tower lighting tower yourself.

At the same time, from HIMOINSA Training Center, take a place during the whole year authorized and specialized training courses about our products and services.


HIMOINSA

大型发电机组
HEAVY RANGE

系列_SERIES:

HTW 发动机：三菱_Powered by：MITSUBISHI

HMW 发动机：MTU_Powered by：MTU

应用领域_APPLICATIONS:

公共楼宇建筑_**Public Building Sites**
工业企业_**Industries**
建筑工地_**Construction**
机场_**Airports**
医院_**Hospitals**
通讯_**Communications**
数据处理中心_Information Data Center

发动机_ENGINE +	HTW	HMW
柴油发动机，四冲程，水冷，增压，中冷_Diesel engine, 4 cycle, WATER cooled, Turbo charged after cooler.	√	√
24V 电起动_Electric start 24V.	√	√
散热水箱带外出风式风扇_Radiator with pusher fan.	√	√
中型空气滤清器_Medium duty air filter.	√	√
标准燃油滤清器_Standard fuel filter.	√	√
标准机油滤清器_Standard oil filter.	√	√
电子调速装置_Electronic control device.	√	•
ADEC电控喷射装置_ADEC Electronic control device.	•	√
高水温/低油压读数传感器_HWT/LOP senders.	√	√
油温传感器_Oil temperature senders.	√	√
高温及旋转部件（排烟、风扇等）保护及水箱罩_Hot & rotating components (exhaust, fan,...) protections and radiator guards.	√	√
机油排放泵（手动）_Oil drain pump. (manual).	√	√
低冷却液位传感器_Low coolant level sensor.	√	√
排气波纹管_Exhaust gas compensator.	√	√
交流发电机_ALTERNATOR		
自励自调发电机_Self excited, self regulated alternator	√	√
IP23防护等级，绝缘等级H级_IP23 protection, Isolation class H	√	√
控制及动力输出面板_CONTROL AND POWER PANEL		
控制及动力输出屏，过载保护断路器_Control and power electric panel, main line circuit breaker for overload protection.	√	√
带安全保护的动力输出端（开放热磁保护及警报）_Main bus / Hardwire connection panel with safety protection. (open thermal magnetic protection and alarm).	√	√
电气设备_ELECTRIC EQUIPMENT		
水套加热器（自动控制屏版本）_Water jacket heater. (automatic version).	√	√
电池充电发电机_ Battery charging alternator.	√	√
重型起动蓄电池，包括电池电缆和电池支架，已安装并与发动机连接_ Heavy - duty starting battery(s) installed and connected to the engine include cables and rack.	√	√
防爆干式免维护电池_ Free maintenance battery and explosion proof.	√	√
蓄电池开关_ Battery isolator.	√	√
预留与接地桩（不提供）的连接_ Ground connection prepared for ground spike. (not supplied).	√	√

防音集装箱及底座_SOUNDPROOFED CONTAINER & CHASSIS	HTW	HMW
做降噪处理的20' - 40' ISO标准集装箱_Sound attenuated 20' - 40' ISO Container.	√	√
适于做主用和备用电源的重型设计_ Heavy - duty construction designed for prime or standby applications.	√	√
不锈钢五金件和紧固件_ Stainless steel hardware and fasteners.	√	√
采用岩棉隔音材料的防音箱体 _Soundproofed containers with rock wool insulation.	√	√
急停装置_Emergency stops.	√	√
通过门上窗口可直接观测到控制屏_ Door with window to view control panel.	√	√
置于箱顶、易于接近的水箱加水口_ Easy access to radiator fill through top of the enclosure.	√	√
钢制住宅型消声器可实现35dBA噪音衰减，静音型配有防雨帽（敞开型机组可选）_ Steel residential silencer of -35 dBA attenuation, with rain cap for soundproof version. (optional for Open Skid genset versions)	√	√
易于接近的动力输出连接_ Easy access to power connection.	√	√
加强型底座_ Reinforced chassis	√	√
内置油箱_ Built in fuel tank.	√	√
底座易于清洁_ Easy access for chassis cleaning.	√	√
底座与机组之间的抗腐蚀减震垫_ Corrosion protected anti-vibration shock absorbers between chassis and generating set.	√	√
降噪及排放_EXHAUST	**HTW**	**HMW**
敞开型机组配有15dBA噪音衰减的钢制工业型消声器_Steel Industrial silencer of -15dBA for Open Skid genset Versions.	√	√
敞开型机组配有波纹管和法兰_ Flexible pipe and flange for Open Skid version.	√	√

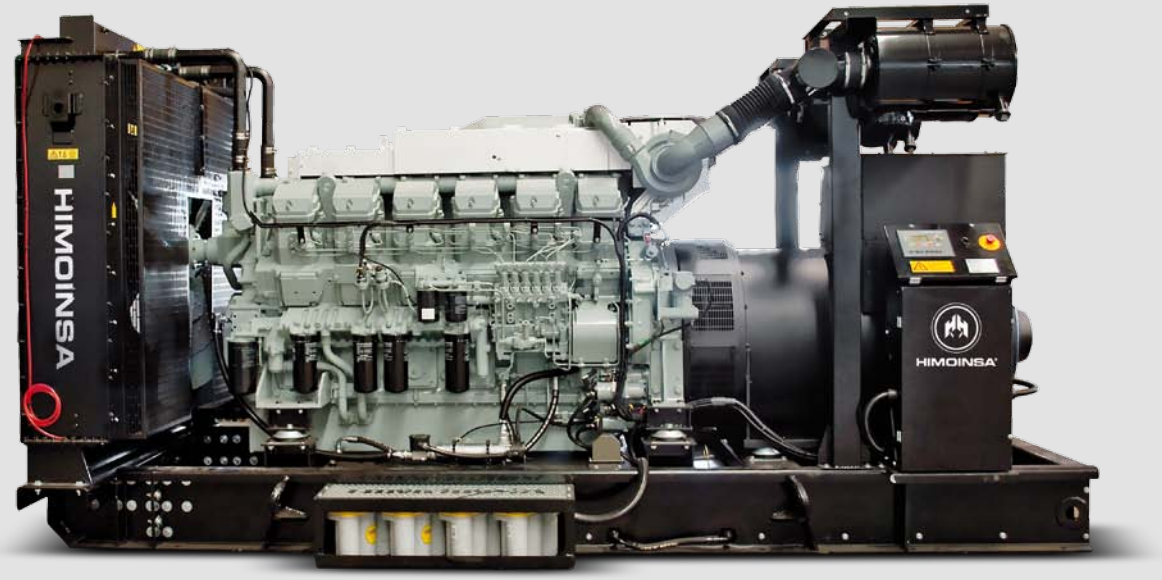
√ 配置_**Available**
• 无此配置_**Unavailable**

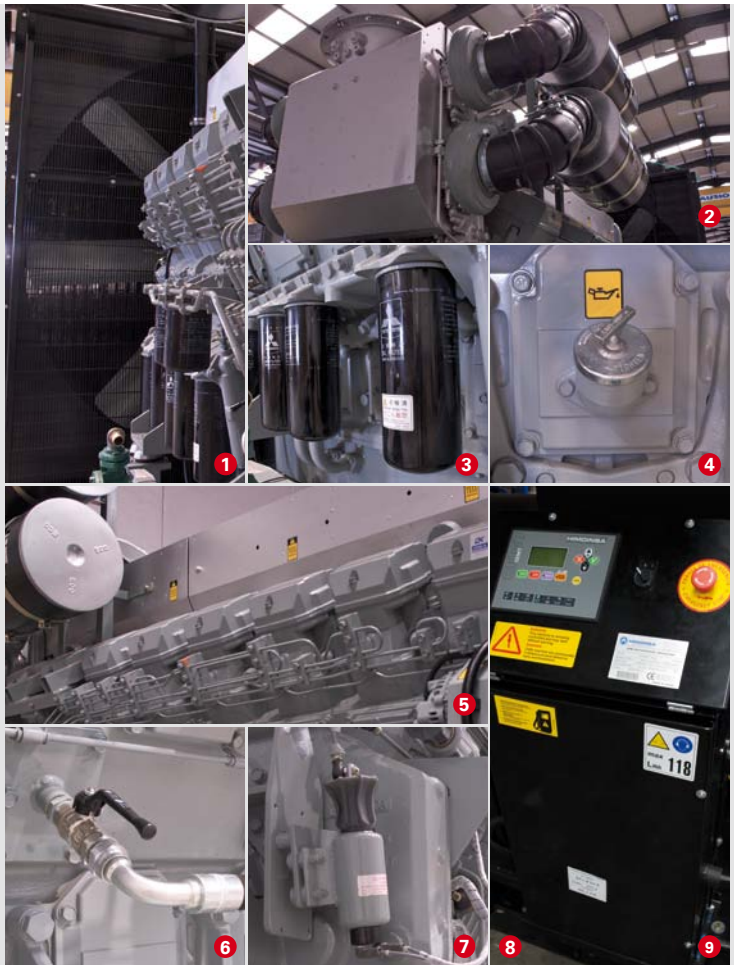
***** 发动机和发电机通过橡胶减震垫安装在钢制底座上（所有机组为标配）
*** Monoblock made of engine and Alternator, assembled on steel Chassis by means of rubber anti-vibrations shock absorbers. (STANDARD IN ALL GENERATING SETS)**

HIMOINSA® THE ENERGY

HTW 670 - 2293 kVA

发动机：三菱 | 标准敞开型 | Standard Open Skid | 400 V





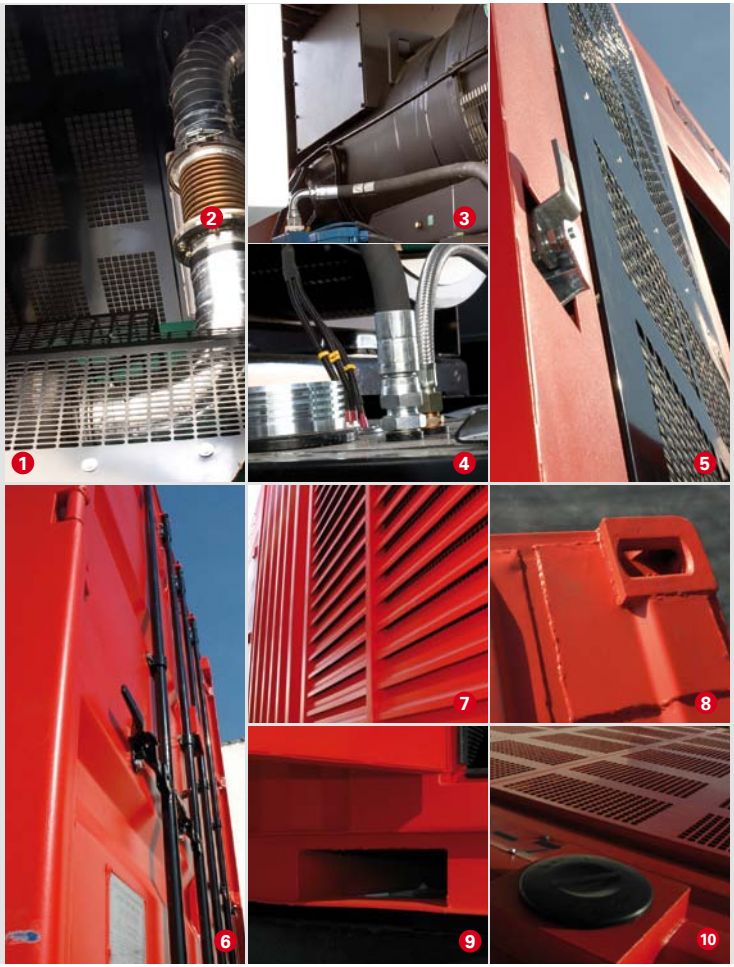
技术特性
TECHNICAL FEATURES

1. 散热水箱带外出风式风扇_ Radiator with pusher fan protection
2. 中型空气滤清器_Medium duty air ailter filter
3. 标准机油滤清器_Standard oil filter
4. 机油加注口_Oil Refilling
5. 高温及旋转部件（排烟、风扇等）保护及水箱罩_ Mobile and hot protection (exhaust, fan...) and front radiator protection
6. 水预热系统阀门_Water preheating system valve
7. 调速器_Speed Governor actuator
8. 急停按钮_Emergency Push Button
9. 控制及动力输出屏，过载保护断路器_Control and power electric panel, main line circuit breaker for overload

HIMOINSA® THE ENERGY

HTW 670 - 2293 kVA

发动机：三菱 | 集装箱型 | Container | 400 V



技术特性
TECHNICAL FEATURES

1. 高温及旋转部件（排烟、风扇等）保护及水箱罩_Mobile and hot protection (exhaust, fan...) and front radiator protection
2. 排气波纹管_Exhaust gas compensator
3. 自励自调发电机_ Self excited, self regulated alternator
4. 一体式底座油箱，提供油位表以及与发动机连接的进回油管_Chassis with integrated fuel tank, provided with gauger and Connections to the engine.
5. 做降噪处理的20' - 40' ISO标准集装箱_Sound attenuated 20' - 40' ISO.
6. 加强型门带防盗锁_ Reinforced doors with anti-vandalism locks.
7. 超静音防风雨集装箱-岩棉隔音材料以及尽可能少的外部紧固件_Ultra silent all weather container with rock - wool insulation with minimum outside fasteners.
8. 叉车槽_Forklift pocket.
10. 置于箱顶、易于接近的水箱加水口_ Easy access to radiator fill through roof on enclosure.

HIMOINSA® THE ENERGY

D HTW 670 - 2293 kVA

发动机：三菱 | 技术参数 | **TECHNICAL DATA** |

T	机组型号 | Genset Model		HTW-670 T5	HTW-765 T5	HTW-780 T5	HTW-890 T5	HTW-1030 T5	HTW-1060 T5	HTW-1260 T5
	发动机型号 Engine Model		S6R2-PTA	S6R2-PTAA	S12A2-PTA	S12A2-PTA2	S12H-PTA	S12H-PTA	S12R-PTA
	转速 R.P.M.		1500	1500	1500	1500	1500	1500	1500
	常用功率 **Power P.R.P.**	kVA / kW	**670 / 536**	**761 / 609**	**775 / 620**	**890 / 712**	**1030 / 824**	**1062 / 850**	**1260 / 1008**
	备用功率 Power Standby	kVA / kW	738 / 590	836 / 669	853 / 682	980 / 784	1110 / 888	1166 / 933	1350 / 1080
	97/68/EC 认证 Norm 97/68/EC		o	o	o	o	o	o	o
	输出电压 Output voltage	V	400	400	400	400	400	400	400
	功率因数Cos phi Power factor Cos phi		0.8	0.8	0.8	0.8	0.8	0.8	0.8
	气缸 Cylindres		6L	6L	12V	12V	12V	12V	12V
	进气方式 (1) Aspiration (1)		TCI	TCI	TCI	TCI	TCI	TCI	TCI
	机组类型 Constructive version		敞开型 Open Skid	敞开型 Open Skid	敞开型 Open Skid	敞开型 Open Skid	敞开型 Open Skid	敞开型 Open Skid	敞开型 Open Skid
	尺寸 (mm) Dimensions (mm)	L x W x H	3700 x 1690 x 2275	3900 x 1780 x2080	4100 x 1725 x 2080	4300 x 2025 x 2150	4500 x 1775 x 2400	4500 x 1775 x 2400	4450 x 2050 x 2335
	干重 Dry Weight	Kg	5839	5935	7429	7479	9190	9190	11507
	油箱容积 Fuel tank capacity	L	o	o	o	o	o	o	o
	机组类型 Constructive version		20 ft	20 ft	20 ft	20 ft	20 ft	20 ft	20 ft
	尺寸 (mm) Dimensions (mm)	L x W x H	6058 x 2438 x 2896	6058 x 2438 x 2896	6058 x 2438 x 2896	6058 x 2438 x 2896	6058 x 2438 x 2896	6058 x 2438 x 2896	6069 x 2440 x 2896
	干重 Dry Weight	Kg	9849	9935	11429	11479	13190	13190	13190
	油箱容积 Fuel tank capacity	L	1000	1000	1350	1350	1350	1350	1350
	7m处噪音水平 Noise level @ 7m	dB(A)	72	72	72	72	74	TBA	77

TCI = 涡轮增压中冷 / Turbocharged intercooled

o 不适用_Not applicable
S2 根据 97/68/EC指令第二阶段_According to directive 97/68/EC Stage 2
S3A 根据 97/68/EC指令第3A阶段_ According to directive 97/68/EC Stage 3A
S3A* FLEX计划下第二阶段_Stage 2 under the FLEX program
● 未参照97/68/EC指令_Not according to directive 97/68/EC

HIMOINSA® THE ENERGY

	机组型号 | Genset Model		HTW-1290 T5	HTW-1390 T5	HTW-1530 T5	HTW-1745 T5	HTW-1900 T5	HTW-1920 T5	HTW-2030 T5	HTW-2295 T5
	发动机型号 Engine Model		S12R-PTA	S12R-PTA2	S12R-PTAA2	S16R-PTA	S16R-PTA2	S16R-PTA2	S16R-PTAA2	S16R2-PTAW
	转速 R.P.M.		1500	1500	1500	1500	1500	1500	1500	1500
	常用功率 **Power P.R.P.**	kVA / kW	**1281 / 1025**	**1382 / 1106**	**1523 / 1218**	**1736 / 1389**	**1892 / 1514**	**1920 / 1536**	**2021 / 1617**	**2293 / 1834**
	备用功率 Power Standby	kVA / kW	1410 / 1128	1500 / 1200	1660 / 1328	1900 / 1520	2035 / 1628	**2110 / 1688**	2250 / 1800	2500 / 2000
	97/68/EC 认证 Norma 97/68/EC		o	o	o	o	o	o	o	o
	输出电压 Output voltage	V	400	400	400	400	400	400	400	400
	功率因数Cos phi Power factor Cos phi		0.8	0.8	0.8	0.8	0.8	0.8	0.8	0.8
	气缸 Cylindres		12V	12V	12V	16V	16V	16V	16V	16V
	进气方式 (1) Aspiration (1)		TCI	TCI	TCI	TCI	TCI	TCI	TCI	TCI
	机组类型 Constructive version		敞开型 Open Skid	敞开型 Open Skid	敞开型 Open Skid	敞开型 Open Skid	敞开型 Open Skid	敞开型 Open Skid	敞开型 Open Skid	敞开型 Open Skid
	尺寸 (mm) Dimensions (mm)	L x W x H	4450 x 2050 x 2335	4450 x 2050 x 2335	5300 x 2100 x 2600	5260 x 2100 x 2425	5275 x 2100 x 2875	5275 x 2100 x 2875	6100 x 2200 x 2870	6620 x 2825 x 3365
	干重 Dry Weight	Kg	11507	11507	12219	15200	15123	15123	15898	18600
	油箱容积 Fuel tank capacity	L	o	o	o	o	o	o	o	o
	机组类型 Constructive version		40 ft	40 ft	40 ft	40 ft	40 ft	40 ft	40 ft	40 ft
	尺寸 (mm) Dimensions (mm)	L x W x H	12192 x 2438 x 2896	12192 x 2438 x 2896	12192 x 2438 x 2896	12192 x 2438 x 2896	12192 x 2438 x 2896	12192 x 2438 x 2896	12192 x 2438 x 2896	12192 x 2438 x 2896
	干重 Dry Weight	Kg	19507	19787	20219	23200	23123	23123	23898	23898
	油箱容积 Fuel tank capacity	L	2000	2000	2000	2000	2000	2000	2000	2000
	7m处噪音水平 Noise level @ 7m	dB(A)	TBA	78	79	80	82	TBA	82	82

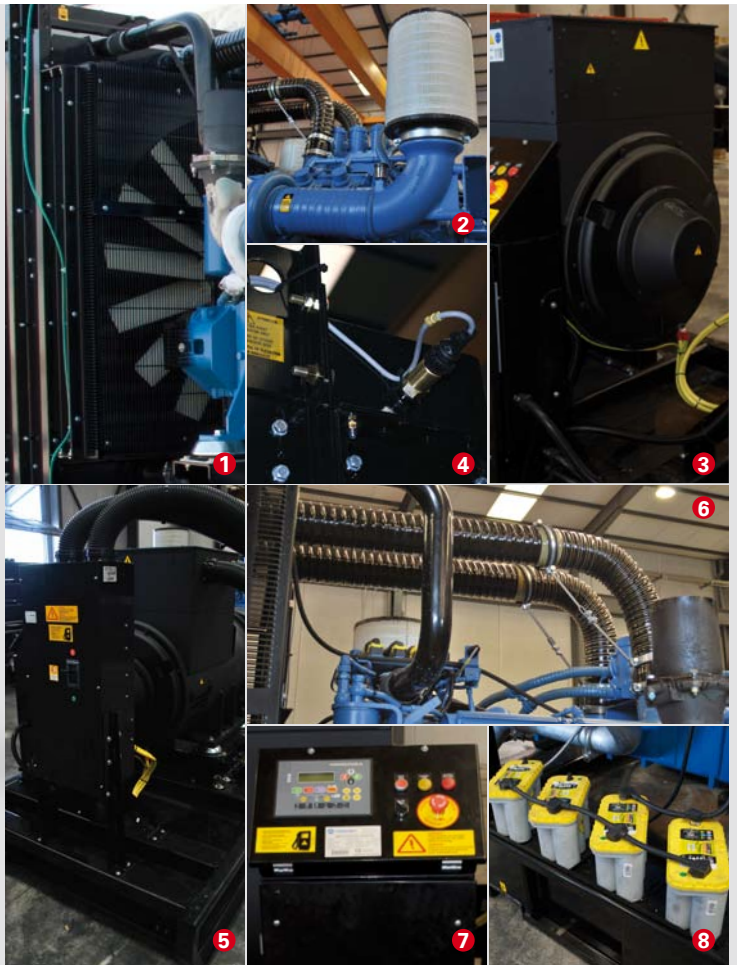
TCI = 涡轮增压中冷 / Turbocharged intercooled

o 不适用_Not applicable
S2 根据 97/68/EC指令第二阶段_According to directive 97/68/EC Stage 2
S3A 根据 97/68/EC指令第3A阶段_ According to directive 97/68/EC Stage 3A
S3A* FLEX计划下第二阶段_Stage 2 under the FLEX program
● 未参照97/68/EC指令_Not according to directive 97/68/EC

HIMOINSA® THE ENERGY

HMW 782 - 3026 kVA

发动机：MTU | 标准敞开型 | Standard Open Skid | 400 V



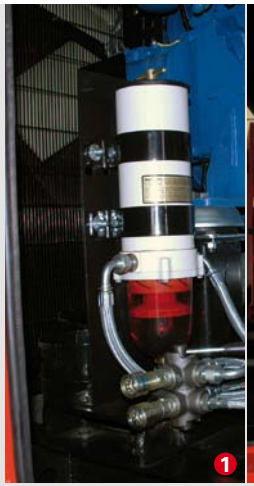
技术特性
TECHNICAL FEATURES

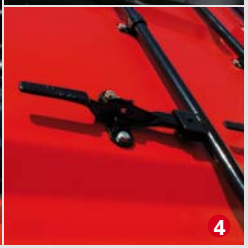
1. 散热水箱带外出风式风扇_ Radiator with pusher fan and alarm).
2. 中型空气滤清器_Medium duty air filter.
3. 自励自调发电机_ Self excited, self regulated alternator.
4. 低冷却液位传感器__Low coolant level sensor.
5. 带安全保护的电源输出端(开放热磁保护及警报)_Main bus / Hardwire connection panel with safety protection. (open thermal magnetic protection
6. 敞开型机组配有波纹管和法兰_Flexible pipe and flange for Open Skid version.
7. 控制及动力输出屏，过载保护断路器_Control and power electric panel, main line circuit breaker for overload protection.
8. 重型起动蓄电池，包括电池电缆和电池支架，已安装并与发动机来连接_ Heavy - duty starting battery(s) installed and connected to the engine include cables and rack.

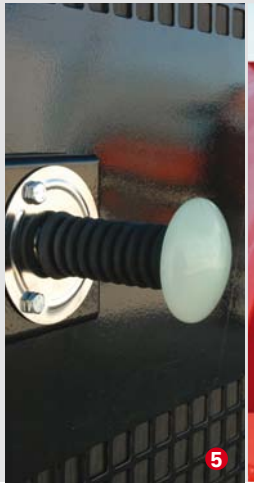
HIMOINSA® THE ENERGY

HMW 782 - 3026 kVA

发动机: MTU | 集装箱型 | Container | 400 V







技术特性
TECHNICAL FEATURES

1. 燃油滤清器_Fuel filter.
2. 自励自调发电机_Self excited, self regulated alternator.
3. 重型起动蓄电池，安装并与发动机来连接，包括电池电缆和电池支架_Heavy - duty starting battery(s) installed and connected to the engine include cables and rack.
4. 加强型门带防盗锁_Reinforced doors with anti-vandalism locks.
5. 配置紧急锁_ Anti-panic locks.
6. 屋顶爬梯_ Roof access ladders.
7. 通过门上窗口可直接观测到控制屏_Door with window to visualize control panel.

HIMOINSA® THE ENERGY

D HMW 782 - 3026 kVA

发动机：MTU | 技术参数 | **TECHNICAL DATA** |

T	机组型号 | Genset Model		HMW-785 T5	HMW-910 T5	HMW-1010 T5	HMW-1135 T5	HMW-1375 T5	HMW-1650 T5	HMW-1785 T5
	发动机型号 Engine Model		12V2000G65	16V2000G25	16V2000G65	18V2000G65	12V4000G23R	12V4000G23	12V4000G63
	转速 R.P.M.		1500	1500	1500	1500	1500	1500	1500
	常用功率 **Power P.R.P.**	kVA / kW	**782 / 626**	**910 / 728**	**1006 / 805**	**1135 / 908**	**1370 / 1096**	**1647 / 1318**	**1826 / 1461**
	备用功率 Power Standby	kVA / kW	860 / 688	1003 / 802	1108 / 886	1230 / 984	1500 / 1200	**1770 / 1416**	**2011 / 1609**
	97/68/EC 认证 Norma 97/68/EC		○	○	○	○	○	○	○
	输出电压 Output voltage	V	400	400	400	400	400	400	400
	功率因数Cos phi Power factor Cos phi		0.8	0.8	0.8	0.8	0.8	0.8	0.8
	气缸 Cylindres		12V	16V	16V	18V	12V	12V	12V
	进气方式 (1) Aspiration (1)		TCI	TCI	TCI	TCI	TCI	TCI	TCI
	机组类型 Constructive version		敞开型 Open Skid	敞开型 Open Skid	敞开型 Open Skid	敞开型 Open Skid	敞开型 Open Skid	敞开型 Open Skid	敞开型 Open Skid
	尺寸 (mm) Dimensions (mm)	L x W x H	4210 x 1835 x 2390	4950 x 1600 x 2450	4950 x 1600 x 2450	5050 x 1910 x 2652	6805 x 2250 x 2547	6805 x 2250 x 2547	6805 x 2250 x 2547
	干重 Dry Weight	Kg	5600	6600	7800	8200	9700	9700	10400
	油箱容积 Fuel tank capacity	L	○	○	○	○	○	○	○
	机组类型 Constructive version		20 ft	20 ft	20 ft	40 ft	40 ft	40 ft	40 ft
	尺寸 (mm) Dimensions (mm)	L x W x H	6058 x 2438 x 2591	6058 x 2438 x 2591	6058 x 2438 x 2591	12192 x 2438 x 3902	12192 x 2438 x 4165	12192 x 2438 x 4165	12192 x 2438 x 4165
	干重 Dry Weight	Kg	9400	12100	12100	15300	15300	15300	16000
	油箱容积 Fuel tank capacity	L	999	999	999	999	920	920	920
	7m处噪音水平 Noise level @ 7m	dB(A)	72	72	72	72	72	72	72

TCI = 涡轮增压中冷 / Turbocharged intercooled

○ 不适用_Not applicable
S2 根据 97/68/EC指令第二阶段_According to directive 97/68/EC Stage 2
S3A 根据 97/68/EC指令第3A阶段_ According to directive 97/68/EC Stage 3A
S3A* FLEX计划下第二阶段_Stage 2 under the FLEX program
● 未参照97/68/EC指令_Not according to directive 97/68/EC

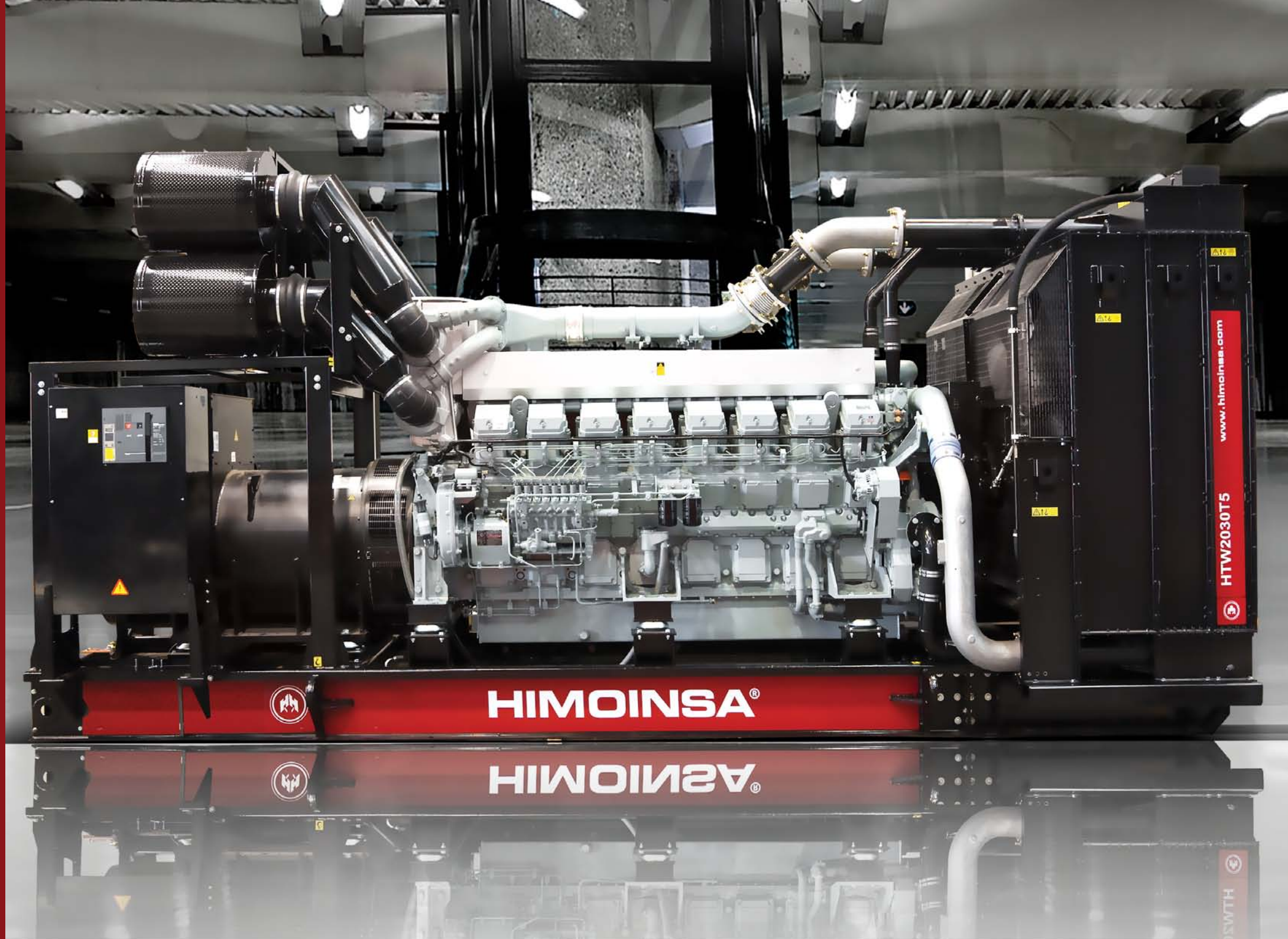
HIMOINSA® THE ENERGY

	机组型号 | Genset Model		HMW-2080 T5	HMW-2200 T5	HMW-2410 T5	HMW-2555 T5	HMW-2825 T5	HMW-3030 T5
	发动机型号 Engine Model		16V4000G23	16V4000G63	20V4000G23	20V4000G23	20V4000G63	20V4000G63L
	转速 R.P.M		1500	1500	1500	1500	1500	1500
	常用功率 **Power P.R.P.**	kVA / kW	**2080 / 1664**	**2200 / 1760**	**2410 / 1928**	**2551 / 2041**	**2821 / 2257**	**3026 / 2420**
	备用功率 Power Standby	kVA / kW	2250 / 1800	2360 / 1888	**2650 / 2120**	**2809 / 2247**	**3106 / 2484**	**3334 / 2667**
	97/68/EC认证 Norma 97/68/EC		o	o	o	o	o	o
	输出电压 Output voltage	V	400	400	400	400	400	400
	功率因数Cos phi Power factor Cos phi		0.8	0.8	0.8	0.8	0.8	0.8
	气缸 Cylindres		16V	16V	20V	20V	20V	20V
	进气方式(1) Aspiration (1)		TCI	TCI	TCI	TCI	TCI	TCI
	机组类型 Constructive version		敞开型 Open Skid	敞开型 Open Skid	敞开型 Open Skid	敞开型 Open Skid	敞开型 Open Skid	敞开型 Open Skid
	尺寸 (mm) Dimensions (mm)	L x W x H	7450 x 2300 x 2547	7450 x 2300 x 2547	8000×3500×2800	8000×3500×2800	TBA	TBA
	干重 Dry Weight	Kg	12700	13200	13800	13800	TBA	TBA
	油箱容积 Fuel tank capacity	L	o	o	o	o	TBA	TBA
	机组类型 Constructive version		40 ft	40 ft	TBA	TBA	TBA	TBA
	尺寸 (mm) Dimensions (mm)	L x W x H	12192 x 2438 x 4165	12192 x 2438 x 4165	TBA	TBA	TBA	TBA
	干重 Dry Weight	Kg	25000	25000	TBA	TBA	TBA	TBA
	油箱容积 Fuel tank capacity	L	2000	2000	TBA	TBA	TBA	TBA
	7m处噪音水平 Noise level @ 7m	dB(A)	72	72	TBA	TBA	TBA	TBA

TCI = 涡轮增压中冷/Turbocharged intercooled

o 不适用_Not applicable
S2 根据 97/68/EC指令第二阶段_According to directive 97/68/EC Stage 2
S3A 根据 97/68/EC指令第3A阶段_ According to directive 97/68/EC Stage 3A
S3A* FLEX计划下第二阶段_Stage 2 under the FLEX program
● 未参照97/68/EC指令_Not according to directive 97/68/EC

HIMOINSA® THE ENERGY


HIMOINSA®
HTW2030T5
www.himoinsa.com

工业型发电机组
INDUSTRIAL RANGE

水冷系列
WATER SERIES:

HYW	发动机: 洋马_Powered by: YANMAR
HFW	发动机: 依维柯_Powered by: FPT(IVECO)
HVW	发动机: 沃尔沃_Powered by: VOLVO
HDW	发动机: 斗山_Powered by: DOOSAN
HMW	发动机：MTU_Powered by: MTU

应用领域_APPLICATIONS:

住宅_Houses
旅游_Tourist Services
工业_Industrial Services
农业_Agriculture
商场_Markets
工厂_Workshops
电信_Telecommunication

发动机_ENGINE + *	HYW	HFW	HVW	HDW
柴油发动机，四冲程，水冷_Diesel engine, 4 strokes, WATER cooled	√	√	√	√
柴油发动机，四冲程，风冷_Diesel engine, 4 strokes, AIR cooled	•	•	•	•
12V电起动_Electric start 12V	√	√ (1)	•	•
24V电起动_Electric start 24V	•	√ (2)	√	√
散热水箱带外出风式风扇_Radiator with pusher fan	√	√	•	√
45°热带型散热水箱带风扇_Tropicalized radiator 45° with pusher fan	•	•	√	•
油水分离器（带液位观察）_Decanting water pre filter (VISIBLE LEVEL)	√	•	•	•
油水分离器（无液位观察）_Decanting water pre filter (LEVEL NOT VISIBLE)	•	√	•	√
带传感器的油水分离器_Decanting water pre filter with sensor	•	•	√	•
机械式调速器_Mechanical engine regulation	√	√ (3)	•	• (10)
电子式调速器_Electronic engine regulation	•	√ (4)	√	√
高水温/低油压读数传感器_HWT / LOP senders	•	√ (5)	√ (8)	√
低冷却液位感应器_Low coolant level sensor	•	√ (6)	√	√ (11)
干式空气滤清器_Dry air filter	√	√	√ (9)	√
排气护罩_Exhaust guards	√	√	√	√
高温及旋转部件（排烟，风扇等）及水箱罩 _Hot & mobile components (exhaust, fan,...) and radiator guards	√	√	√	√
发动机排烟口和工业型消声器（降15 dB） Exhaust engine outlet and industrial silencer of -15dB(A)	√	√	√	√
手动机油排泵_Oil sump extraction kit	√ (7)	√	√ (7)	√ (7)
交流发电机_ALTERNATOR				
自励自调发电机_Self excited, self regulated alternator	√	√	√	√
IP23防护等级，绝缘等级H级_IP23 protection, Isolation class H	√	√	√	√
控制及动力输出面板_CONTROL AND POWER PANEL				
控制及动力输出屏，带测量装置及控制器（根据需要及结构配置）_Control and power electric panel, With measurements devices and Controller (according to necessity and configuration)	√	√	√	√
各种保护的时间量和灵敏度可调，M5和AS5控制屏为标准配置，并带有热磁保护（其它版本为选项） Differential protection adjustable in time and sensibility, Supplied as standard in all the M5 and AS5 control panels with Thermal magnetic protection (Optional in other versions)	√	√	√	√

√ 标准配置_**Standard** • 不适用 (详见P81-98可选项) • **Unavailable (see optionals on pages 81-98)**

电气设备_ELECTRIC EQUIPMENT	HYW	HFW	HVW	HDW
400/230V电压（三相50Hz）：三相电气屏，400V_Voltage 400/230V. In models T5: All the electric panels are described for 3Ph, 400V.	√	√	√	√
4级热磁保护 （三相50Hz）（其他可选项请另询）_4 Poles thermal magnetic protection. (in T5 models) (other options please consult)	√	√	√	√
230V电压（单相50Hz）：所有开关柜是单相，230V_Voltage 230V. In model M5: All the electric panels are described for 1Ph, 230V.	√	√	•	•
2级热磁保护（单相50Hz）_2 poles thermal magnetic protection. (in models M5)	√ **(12)**	•	•	•
3级热磁保护（单相50Hz）_3 poles thermal magnetic protection. (in models M5)	√ **(14)**	√	•	•
蓄电池充电器（包含在带自动控制面板的机组中） Battery charger (included in gensets with automatic Control panel)	√	√	√	√
水套加热器（标配在带自动控制面板的机组中） Water jacket heater. (standard in gensets with automatic control panel)	√	√	√	√
电池充电发电机，带接地极 Battery charging alternator with earth connection	√	√	√	√
起动蓄电池，已安装及与发动机连接，含电池电缆、电池支架和电池端子头保护_Starting battery/ies installed and connected to the engine. Include cables and rack. Battery terminals protection.	√	√	√	√
接地电气安装，预留有与接地桩（不提供）的连接_Ground connection electrical installation, with connection prepared for ground pike (ground pike not supplied)	√	√	√	√
急停按钮_Emergency push button	√	√	√	
底座_CHASSIS *				
一体式底座油箱，提供油位表以及与发动机连接的进回油管_Chassis with integrated fuel tank, provided with gauger and Connections to the engine	√	√	√	√
防音外罩及底座_CANOPY & CHASSIS *				
防音外罩由坚硬钢材制作_Canopy made of robust steel sheet.	•	•	•	•
高品质钢板制作的防音外罩_ Sound Attenuated canopy made with high quality steel sheet.	√	√	√	√

√ 标准配置_**Standard** • 不适用 (详见P81-98可选项) • **Unavailable (see optionals on pages 81-98)**

HIMOINSA® THE ENERGY

防音外罩及底座_CANOPY & CHASSIS *	HYW	HFW	HVW	HDW
静音箱外罩中安装有高密度岩棉材料，很好的加强防音箱的机械性能，并且保证较高的噪音吸收度，并为更换水油设计了宽阔的防音门和检修孔_Sound attenuated canopy, with high density rockwool, that reinforces the mechanical properties of the canopy and offers also a high index of noise level absorption. Wide doors and manholes for water / oil, in case of necessity.	√	√	√	√
加强型吊车起吊环_ Reinforced lifting eye to lift by crane.	√ **(16)**	√	√	√
根据相关的法规，紧密连接的底座起液体存积的作用。包括根据防音箱类型配置的聚乙烯或金属油箱，以及油位表、进回油接头和其它选项_Fully tight chassis that works as liquids retentionbasin according with the current legislation. Includes polyethylene or metallic fuel tank depending on type of canopy, and gauge, fuel admission and returninserts, and other options.	√	√	√	√
底座预留了与拖车组件和租赁型撬座的安装（见选型和拖车组件选项）_ Chassis ready for later mobile kit installation or rental skid. (see models and mobile kits options)	√	√	√	√
可实现35dBA噪声衰减的钢制住宅型消声器（敞开型机组为选项）_ Steel made residential silencer of -35dBA attenuation. (optional for Open Skid gensets).	√	√	√	√
多用型，可装配大容量底座油箱_ Versatility for the assembly of metal high capacity fuel tank.	√	√	√	√

√ 适用_**Available**
• 不适用_**Unavailable**

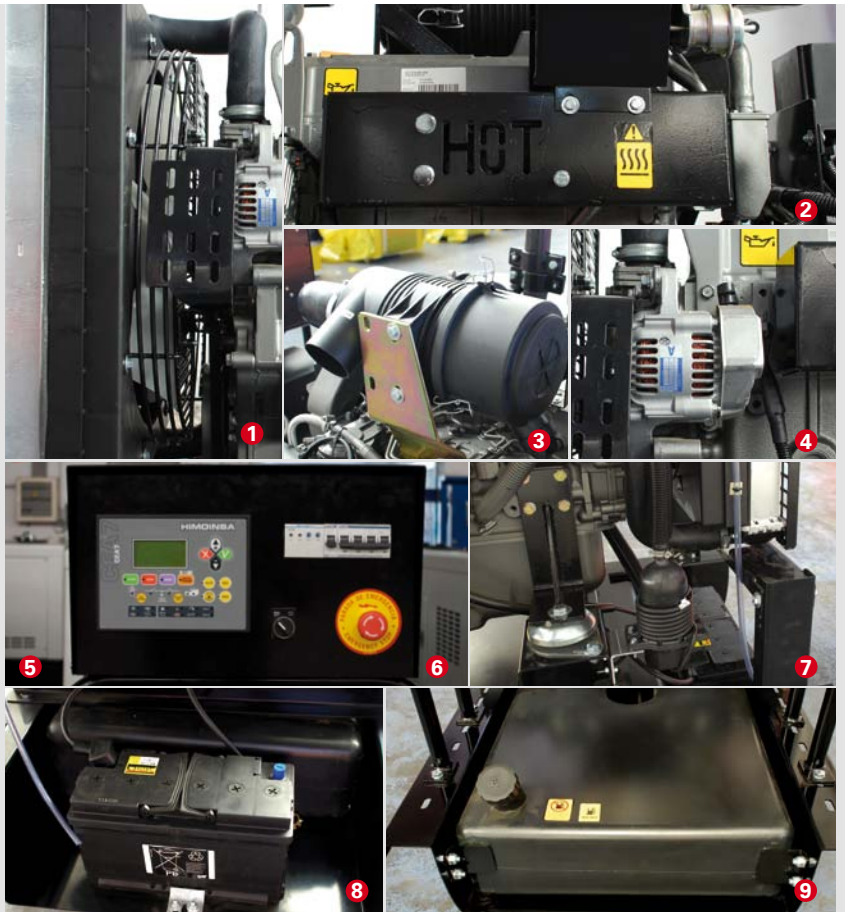
* 发动机和发电机通过橡胶减震垫安装在钢制底座上（所有机组为标配）
* **Monoblock made of engine and alternator, assembled on steel Chassis by means of rubber anti-vibrations shock absorbers. (STANDARD IN ALL GENSETS)**

(1) 包括HFW200以下型号_Up to model **HFW200** included
(2) 包括HFW250以上型号_From model **HFW250** included
(3) HFW160以下型号_Up to model **HFW160**
(4) 包括HFW180以上型号_From model **HFW180** included
(5) 包括HFW180以上型号_From model **HFW180** included
(6) 包括HFW180以上型号_From model **HFW180** included
(7) 仅静音型机组_Only for soundproof gensets
(8) 备注：在不配置控制面板的机型中，不适用带有电子调速器的机组
Note: in without control panel version not available in gensets with electronic speed governor.
(9) 中型机组系列_Medium duty in all range
(10) HDW120型号_Model **HDW120**
(11) HDW 590 T5, HDW 670 T5, HDW 700 T5型号_Models HDW 590 T5, HDW 670 T5, HDW 700 T5
(12) 125安培以下_Up to **125 Amps**
(13) HYW 40 M5型号_Model **HYW 40 M5**
(14) 静音型机组配置内置油箱_The soundproofed model also counts with integrated fuel tank chassis.
(16) 除配置A10型号的防音箱的机组_Except in models supplied with canopy type **A10**

HIMOINSA

HYW 8.3 - 41.0 kVA

发动机: 洋马 | 标准敞开型 | Standard Open Skid | 400 - 230 V



技术特性
TECHNICAL FEATURES

1. 散热水箱带外出风式风扇_Radiator with pusher fan.
2. 高温及旋转部件(排烟，风扇等)保护及水箱罩_Mobile and hot protection (exhaust, fan...) and front radiator protection.
3. 干式空气滤清器_Dry air filter.
4. 电池充电发电机，带接地极_ Battery charging alternator with earth connection.
5. 带有测量装置及控制器的控制及电力电子面板(根据需要及配置)及热磁保护_Control and power electric panel, with measurements devices, controller (according to necessity and configuration) and thermal magnetic protection.
6. 急停按钮_Emergency Stop Button.
7. 水套加热器(标配在带自动控制面板的机组中)_Water jacket heater. (standard in gensets with automatic control panel).
8. 起动蓄电池，已安装及与发动机连接，含电池电缆、电池支架和电池端子头保护_Starting Battery/ies, including cables and rack, Battery terminals protection.
9. 底座带有可拆卸式及一体式燃油箱，并配有油位传感器_Chassis with removable and integrated fuel tank provided with fuel level sender.

HIMOINSA® THE ENERGY

HYW 8.3 - 41.0 kVA

发动机: 洋马 | 标准静音型 | Standard Soundproof | 400 - 230 V

技术特性
TECHNICAL FEATURES

1. 散热水箱带外出风式风扇_Radiator with pusher fan.
2. 油水分离器(带液位观察)_Decanting fuel filter (visible level)
3. 高温及旋转部件(排烟，风扇等)保护及水箱罩_ Mobile and hot protection (exhaust, fan...) and front radiator protection.
4. 手动机油排泵_Oil sump extraction kit.
5. 水套加热器_ Water jacket heater.
6. 电池充电发电机，带接地极_.Battery charging alternator with earth connection.
7. 急停按钮_Emergency Push Button.
8. 静音箱外罩安装有高密度岩棉材料，并为更换水油设计了宽阔的防音门和检修孔_Sound attenuated canopy, with high density rockwool. Wide doors and manholes for water / oil, in case of necessity.
9. 吊车起吊环_Lifting eye.
10. 紧密连接的底座起液体存积的作用，包含油箱_Fully tight chassis that works as liquids retention basin. Includes fuel tank.
11. 叉车槽_Forklift pocket.

HIMOINSA® THE ENERGY

D HYW 8.3 - 41.0 kVA

发动机: 洋马 | 技术参数 | **TECHNICAL DATA** |

T	机组型号 | Genset Model		HYW-8T5	HYW-13T5	HYW-17T5	HYW-20T5	HYW-35T5	HYW-45T5
	发动机型号_Engine Model		3TNV76 GGEH	3TNV88 BGGEH	4TNV88 BGGEH	4TNV84T BGGEH	4TNV98 GGEH	4TNV98T GGEH
	转速_R.P.M		1500	1500	1500	1500	1500	1500
	常用功率_**Power P.R.P.**	kVA / kW	**8,3 / 6,6**	**12,5 / 10**	**17,1 / 13,7**	**20 / 16,2**	**34.0 / 27.0**	**41.0 / 33.0**
	备用功率_Power Standby	kVA / kW	8,9 / 7,1	13,4 / 10,7	18,3 / 14,6	22 / 17,7	37.0 / 30.0	45.0 / 36.0
	97/68/EC认证 _97/68/EC		o	o	o	Stage 3A	Stage 2	Stage 2
	输出电压_Output voltage	V	400	400	400	400	400	400
	功率因数_Power factor Cos phi		0,8	0,8	0,8	0,8	0,8	0,8
	气缸_Cylindres		3 - L	3 - L	4 - L	4 - L	4 - L	4 - L
	进气方式(1)_Aspiration (1)		NA	NA	NA	TC	NA	TC
	调速器_Governor		M	M	M	M	M	M
	机组类型_Constructive version		K1	K1	K1	K2	K3	K3
	尺寸 (mm)_Dimensions (mm)	L x W x H	1450 x 620 x 1286	1450 x 620 x 1286	1450 x 620 x 1286	1700 x 620 x 1286	1850 x 780 x 1500	1850 x 780 x 1500
	重量_Weight	Kg	307	362	362	416	545	626
	油箱容积_Fuel tank capacity	L	60	60	60	76	120	120
	机组类型_Constructive version		A10	A10	B10	B10	B10	B10
	尺寸 (mm)_Dimensions (mm)	L x W x H	1475 x 750 x 1110	1475 x 750 x 1110	2100 x 975 x 1349	2100 x 975 x 1349	2100 x 975 x 1349	2100 x 975 x 1349
	重量_Weight	Kg	632	691	870	885	960	960
	油箱容积_Fuel tank capacity	L	22	22	100	100	100	100
	7m处噪音水平_Noise level @ 7m	dB(A)	64	59	60	57	63	62
	尺寸 (mm)_Dimensions (mm)	L x W x H	2470 x 1260 x 1475	2470 x 1260 x 1475	3417 x 1430 x 1710	3417 x 1430 x 1710	3417 x 1430 x 1710	3417 x 1430 x 1710
	重量_Weight	Kg	911	966	1030	1045	1110	1120

(1) NA = 自然进气/ Natural Aspirated; **TC =** 涡轮增压 / Turbocharged
***** 低速拖车的相关参数(高速拖车请另询)
* Data relating to Low speed trailers (Please consult for High speed trailers)

o 不适用_Not applicable
S2 根据 97/68/EC指令第二阶段_According to directive 97/68/EC Stage 2
S3A 根据 97/68/EC指令第3A阶段_ According to directive 97/68/EC Stage 3A
S3A* FLEX计划下第二阶段_Stage 2 under the FLEX program
● 未参照97/68/EC指令_Not according to directive 97/68/EC

HIMOINSA® THE ENERGY

机组型号 | Genset Model		HYW-9 M5	HYW-13 M5	HYW-20 M5	HYW-25 M5	HYW-30 M5	HYW-40 M5
发动机型号_Engine Model		3TNV76 GGEH	3TNV88 BGGEH	4TNV88 BGGEH	4TNV84T BGGEH	4TNV98 GGEH	4TNV98T GGEH
转速_R.P.M		1500	1500	1500	1500	1500	1500
常用功率_**Power P.R.P.**	kVA / kW	**7.5 / 6**	**11.8 / 9.5**	**16.5 / 13.2**	**19.5 / 15.6**	**29.7 / 23.8**	**37.2 / 29.8**
备用功率_Power Standby	kVA / kW	8.25 / 6.6	12.8 / 10.3	17.7 / 14.2	21.3 / 17.1	33.1 / 26.0	40 / 32
97/68/EC认证_Norma 97/68/EC		o	o	o	o	Stage 2	Stage 2
输出电压_Output voltage	V	230	230	230	230	230	230
功率因数_Power factor Cos phi		0.8	0.8	0.8	0.8	0.8	0.8
气缸_Cylindres		3 - L	3 - L	4 - L	4 - L	4 - L	4 - L
进气方式(1)_Aspiration (1)		NA	NA	NA	NA	NA	TC
调速器_Governor		M	M	M	M	M	M
机组类型_Constructive version		K1	K1	K1	K1	K3	K3
尺寸 (mm)_Dimensions (mm)	L x W x H	1450 x 620x 1286	1450 x 620x 1286	1450 x 620 x 1286	1700 x 620 x 1286	1850 x 780 x 1500	1850 x 780 x 1500
重量_Weight	Kg	328	387	455	455	604	702
油箱容积_Fuel tank capacity	L	60	60	60	76	120	120
机组类型_Constructive version		A10	A10	B10	B10	B10	B10
尺寸 (mm)_Dimensions (mm)	L x W x H	1475 x 750 x 1110	1475 x 750 x 1110	2100 x 975 x 1349	2100 x 975 x 1349	2100 x 975 x 1349	2100 x 975 x 1349
重量_Weight	Kg	616	671	855	950	950	960
油箱容积_Fuel tank capacity	L	22	22	100	100	100	100
7m处噪音水平_Noise level @ 7m	dB(A)	64	59	57	57	63	62
尺寸 (mm)_Dimensions (mm)	L x W x H	2470 x 1260 x 1475	2470 x 1260 x 1475	3417 x 1430 x 1710	3417 x 1430 x 1710	3417 x 1430 x 1710	3417 x 1430 x 1710
重量_Weight	Kg	916	971	1030	1045	1110	1120

(1) NA = 自然进气/ Natural Aspirated; **TC =** 涡轮增压 /Turbocharged
***** 低速拖车的相关参数(高速拖车请另询)
* Data relating to Low speed trailers (Please consult for High speed trailers)

o 不适用_Not applicable
S2 根据 97/68/EC指令第二阶段_According to directive 97/68/EC Stage 2
S3A 根据 97/68/EC指令第3A阶段_ According to directive 97/68/EC Stage 3A
S3A* FLEX计划下第二阶段_Stage 2 under the FLEX program
● 未参照97/68/EC指令_Not according to directive 97/68/EC

HIMOINSA® THE ENERGY

HFW 30 - 400 kVA

发动机: FPT_Iveco | 标准静音型 | Standard Soundproof | 400 - 230 V

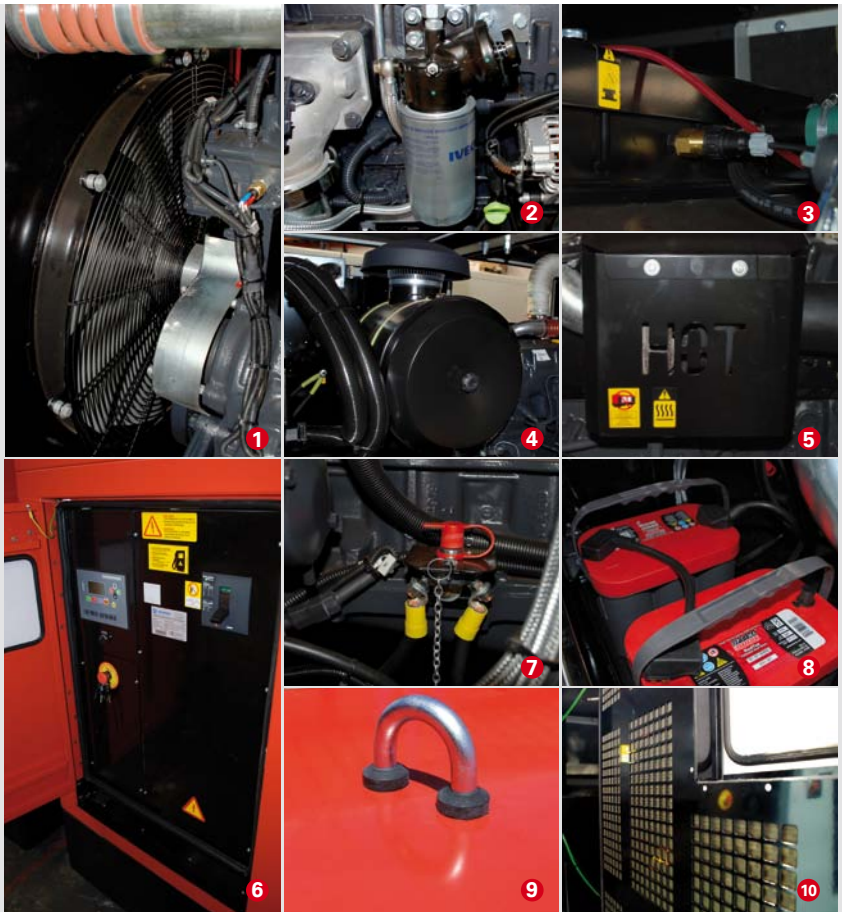
技术特性
TECHNICAL FEATURES

1. 散热水箱带外出风式风扇_ Radiator with pusher fan.
2. 柴油滤清器_Diesel filter.
3. 工业消声器_ Industrial silencer.
4. 干式空气滤清器_Dry air filter.
5. 高温及旋转部件（排烟、风扇等）保护及水箱罩_ Mobile and hot protection (exhaust, fan...) and front radiator protection.
6. 手动机油排泵_Oil sump extraction kit.
7. 自励自调发电机_Self excited, self regulated alternator.
8. 电池充电发电机，带接地极_Battery charging alternator with earth connection.
9. 起动蓄电池，已安装及与发动机连接，含电池电缆、电池支架和电池端子头保护_Starting Battery/ies, including cables and rack, Battery terminals protection.
10. 底座带有可拆卸式油箱_ Chassis with removable fuel tank
11. 燃油箱带油位传感器_Fuel tank provided with fuel level sensor.

HIMOINSA® THE ENERGY

HFW 30 - 400 kVA

发动机: FPT_Iveco | 标准静音型 | Standard Soundproof | 400 - 230 V



技术特性
TECHNICAL FEATURES

1. 散热水箱带外出风式风扇_ Radiator with pusher fan.
2. 柴油滤清器_Diesel filter.
3. 低冷却液位传感器_Low coolant level sensor.
4. 干式空气滤清器_Dry air filter.
5. 高温及旋转部件（排烟、风扇等）保护及水箱罩_Mobile and hot protection (exhaust, fan...) and front radiator protection.
6. 带有测量装置及控制器的控制及电力电子面板(根据需要及配置)，并带有热磁保护_Control and power electric panel, with measurements devices, controller (according to necessity and configuration) and thermal magnetic protection.
7. 蓄电池开关(可选项)_Battery isolator (Optional).
8. 起动蓄电池，已安装及与发动机连接，含电池电缆、电池支架和电池端子头保护_Starting Battery/ies, including cables and rack, Battery terminals protection.
9. 吊车起吊环_Lifting eye.
10. 静音箱外罩安装有高密度岩棉材料，并为更换水油设计了宽阔的防音门和检修孔_Sound attenuated canopy, with high density rockwool. Wide doors and manholes for water / oil, incase of necessity.

HIMOINSA® THE ENERGY

D HFW 30 - 400 kVA

发动机: FPT_Iveco | 技术参数 | **TECHNICAL DATA** |

T	机组型号 | Genset Model		HFW-30 T5	HFW-45 T5	HFW-50 T5	HFW-60 T5	HFW-75 T5	HFW-100 T5	HFW-135 T5
	发动机型号_Engine Model		F32 AM 1A	F32 SM 1A	F32 TM 1A	NEF45 SM 1A	NEF45 SM 2A	NEF45 TM 2A	NEF67 TM 2A
	转速_R.P.M		1500	1500	1500	1500	1500	1500	1500
	常用功率_**Power P.R.P.**	kVA / kW	**30 / 24**	**41 / 33**	**50 / 40**	**60 / 48**	**73 / 58**	**100 / 79**	**131 / 105**
	备用功率_Power Standby	kVA / kW	33 / 26	45 / 36	55 / 44	63 / 50	80 / 64	107 / 86	143 / 114
	97/68/EC认证_Norma 97/68/EC		Stage 2	Stage 2	Stage 2	Stage 2	Stage 2	Stage 3A*	Stage 3A*
	输出电压_Output voltage	V	400	400	400	400	400	400	400
	功率因数_Power factor Cos phi		0.8	0.8	0.8	0.8	0.8	0.8	0.8
	气缸_Cylindres		4 - L	4 - L	4 - L	4 - L	4 - L	4 - L	6 - L
	进气方式 (1) _Aspiration (1)		NA	TC	TCI	TC	TC	TCI	TCI
	调速器_Governor		M	M	M	M	M	M	M
	机组类型_Constructive version		K3	K3	K3	K4	K4	K4	K6
	尺寸 (mm)_ Dimensions (mm)	L x W x H	1850 x 780 x 1500	1850 x 780 x 1500	1850 x 780 x 1500	2150 x 780 x 1500	2150 x 780 x 1500	2150 x 780 x 1500	2900 x 900 x 1600
	重量_Weight	Kg	661	714	828	970	995	1125	1625
	油箱容积_Fuel tank capacity	L	120	120	120	145	145	145	250
	机组类型_Constructive version		B10	B10	C10	D10	D10	D10	E10
	尺寸(mm)_Dimensions (mm)	L x W x H	2100 x 975 x 1349	2100 x 975 x 1349	2300 x 1050 x 1403	2750 x 1100 x 1760	2750 x 1100 x 1760	2750 x 1100 x 1760	3300 x 1200 x 1958
	重量_Weight	Kg	991	1044	1396	1590	1590	1690	2362
	油箱容积_Fuel tank capacity	L	100	100	130	288	288	288	450
	7m处噪音水平_Noise level @ 7m	dB(A)	另询 To be consulted	另询 To be consulted	另询 To be consulted	64	64	66	70
	尺寸(mm)_Dimensions (mm)	L x W x H	3417 x 1430 x 1710	3417 x 1430 x 1710	3445 x 1571 x 1938	3900 x 1770 x 1900	3900 x 1770 x 1900	3900 x 1770 x 1900	4500 x 1850 x 2245
	重量_Weight	Kg	1151	1204	1476	1842	1842	1942	2644

(1) NA = 自然进气 / Natural Aspirated; **TC =** 涡轮增压 / Turbocharged
***** 低速拖车的相关参数 (高速拖车请另询)
* Data relating to Low speed trailers (Please consult for High speed trailers)

- 不适用_Not applicable
- S2 根据 97/68/EC指令第二阶段_According to directive 97/68/EC Stage 2
- S3A 根据 97/68/EC指令第3A阶段_ According to directive 97/68/EC Stage 3A
- S3A* FLEX计划下第二阶段_Stage 2 under the FLEX program
- ● 未参照97/68/EC指令_Not according to directive 97/68/EC

HIMOINSA® THE ENERGY

	机组型号 | Genset Model		HFW-160 T5	HFW-180 T5	HFW-200 T5	HFW-250 T5	HFW-305 T5	HFW-350 T5	HFW-400 T5
	发动机型号_Engine Model		NEF67 TM 3A	NEF67 TE 2A	NEF67 TE 2A	C87 TE 1D	C10 TE 1D	C13 TE 2A	C13 TE 3A
	转速_R.P.M		1500	1500	1500	1500	1500	1500	1500
	常用功率_**Power P.R.P.**	kVA / kW	**160 / 127**	**182 / 146**	**200 / 160**	**250 / 200**	**300 / 240**	**350 / 280**	**400 / 320**
	备用功率_Power Standby	kVA / kW	175 / 140	200 / 160	220 / 176	275 / 220	330 / 264	390 / 312	449 / 360
	97/68/EC认证_Norma 97/68/EC		Stage 3A*	Stage 3A*	Stage 3A*	Stage 3A*	Stage 3A*	Stage 3A*	Stage 3A*
	输出电压_Output voltage	V	400	400	400	400	400	400	400
	功率因数_Power factor Cos phi		0.8	0.8	0.8	0.8	0.8	0.8	0.8
	气缸_Cylindres		6 - L	6 - L	6 - L	6 - L	6 - L	6 - L	6 - L
	进气方式 (1) _Aspiration (1)		TCI	TCI	TCI	TCI	TCI	TCI	TCI
	调速器_Governor		M	E	E	E	E	E	E
	机组类型_Constructive version		K6	K6	K6	K7	K8	K8	K8
	尺寸 (mm)_ Dimensions (mm)	L x W x H	2900 x 900 x 1600	2900 x 900 x 1595	2900 x 900 x 1595	3000 x 1170 x 1795	3100 x 1390 x 1796	3100 x 1390 x 1876	3100 x 1390 x 1876
	重量_Weight	Kg	1625	1650	1695	2600	2825	2980	3165
	油箱容积_Fuel tank capacity	L	250	250	250	449	597	597	597
	机组类型_Constructive version		E10	E10	E10	F10	G10	G10	G10
	尺寸(mm)_Dimensions (mm)	L x W x H	3300 x 1200 x 1958	3300 x 1200 x 1958	3300 x 1200 x 1958	3800 x 1400 x 2290	4100 x 1600 x 2200	4100 x 1600 x 2200	4100 x 1600 x 2200
	重量_Weight	Kg	2400	2443	2517	3840	4135	4295	4480
	油箱容积_Fuel tank capacity	L	450	450	450	449	597	597	597
	7m处噪音水平_Noise level @ 7m	dB(A)	70	72	72	71	72	72	72
	尺寸(mm)_Dimensions (mm)	L x W x H	4500 x 1850 x 2245	4500 x 1850 x 2245	4500 x 1850 x 2245	4990 x 2040 x 2790	5350 x 2210 x 2690	5350 x 2210 x 2690	5350 x 2210 x 2690
	重量_Weight	Kg	2683	2725	2799	4914	5939	6099	6284

○ 不适用_Not applicable
S2 根据 97/68/EC指令第二阶段_According to directive 97/68/EC Stage 2
S3A 根据 97/68/EC指令第3A阶段_ According to directive 97/68/EC Stage 3A
S3A* FLEX计划下第二阶段_Stage 2 under the FLEX program
● 未参照97/68/EC指令_Not according to directive 97/68/EC

HIMOINSA® THE ENERGY

D HFW 28 - 101 kVA

发动机: FPT_Iveco | 技术参数 | **TECHNICAL DATA** |

M	机组型号 | Genset Model		HFW-30 M5	HFW-40 M5	HFW-60 M5	HFW-80 M5	HFW-105 M5
	发动机型号_Engine Model		NEF32 AM 1A	NEF45 AM 1A	NEF45 SM 1A	NEF45 SM 2A	NEF45 TM 2A
	转速_R.P.M		1500	1500	1500	1500	1500
	常用功率_**Power P.R.P.**	kVA / kW	**28 / 22**	38 / 31	**60 / 48**	**76 / 61**	**101 / 81**
	备用功率_Power Standby	kVA / kW	29 / 24	42 / 34	64 / 51	83 / 66	111 / 88
	97/68/EC认证_Norma 97/68/EC		Stage 2	Stage 2	Stage 2	Stage 2	Stage 3A*
	输出电压_Output voltage	V	230	230	230	230	230
	功率因数_Power factor Cos phi		0.8	0.8	0.8	0.8	0.8
	气缸_Cylindres		4 - L	4 - L	4 - L	4 - L	4 - L
	进气方式 (1) _Aspiration (1)		NA	TC	TC	TC	TCI
	调速器_Governor		M	M	M	M	M
	机组类型_Constructive version		K3	K3	K4	K4	K6
	尺寸 (mm) Dimensions (mm)	L x W x H	1850 x 780 x 1500	1850 x 780 x 1500	2150 x 780 x 1500	2150 x 780 x 1500	2150 x 780 x 1500
	重量_Weight	Kg	786	858	1065	1155	1305
	油箱容积_Fuel tank capacity	L	120	120	145	145	145
	机组类型_Constructive version		B10	B10	D10	D10	E10
	尺寸 (mm)_Dimensions (mm)	L x W x H	2100 x 975 x 1349	2100 x 975 x 1349	2750 x 1100 x 1640	2750 x 1100 x 1640	3300 x 1200 x 1925
	重量_Weight	Kg	1116	1188	1620	1710	2250
	油箱容积_Fuel tank capacity	L	100	100	165	165	225
	7m处噪音水平_Noise level @ 7m	dB(A)	62	71	64	64	66
	尺寸 (mm)_Dimensions (mm)	L x W x H	3417x 1430 x 1710	3417 x 1430 x 1710	3900 x 1770 x 1900	3900 x 1770 x 1900	4500 x 1850 x 2245
	重量_Weight	Kg	1276	1348	1730	1755	2635

(1) NA = 自然进气 / Natural Aspirated; **TC =** 涡轮增压 /Turbocharged
***** 低速拖车的相关参数(高速拖车请另询)
* Data relating to Low speed trailers (Please consult for High speed trailers)

- o 不适用_Not applicable
- S2 根据 97/68/EC指令第二阶段_According to directive 97/68/EC Stage 2
- S3A 根据 97/68/EC指令第3A阶段_ According to directive 97/68/EC Stage 3A
- S3A* FLEX计划下第二阶段_Stage 2 under the FLEX program
- ● 未参照97/68/EC指令_Not according to directive 97/68/EC

HIMOINSA® THE ENERGY

HVW 83 - 637 kVA

发动机：沃尔沃 | 标准敞开型 | Standard Open Skid | 400 V

技术特性
TECHNICAL FEATURES

1. 适合热带气候的带45° 强压通风机散热器_Tropicalized radiator 45° with pusher fan.
2.带传感器的油水分离器_ Decanting filter with sensor.
3. 自励自调发电机_Low coolant level sensor.
4. 干式空气滤清器_Dry air filter.
5.高温及旋转部件(排烟，风扇等)保护及水箱罩_Mobile and hot protection (exhaust, fan...) and front radiator protection.

6发动机排气出口，工业型消声器降15 dB (A)_Engine exhaust outlet and industrial silencer of -15 db (A).
7. 带有测量装置及控制器的控制及电力电子面板(根据需要及配置)及热磁保护_Control and power electric panel, with measurements devices, controller (according to necessity and configuration) and thermal magnetic protection.
8.电池充电发电机，带接地极_Battery charging alternator with earth connection.
9. 起动蓄电池，已安装及与发动机连接，含电池电缆、电池支架和电池端子头保护_Starting Battery/ies, including cables and rack, Battery terminals protection.
10. 发动机急停_Motor emergency stop.
11.蓄电池开关_Battery isolator.

HIMOINSA® THE ENERGY

HVW 83 - 637 kVA

发动机：沃尔沃 | 标准敞开型 | Standard Open Skid | 400 V

技术特性
TECHNICAL FEATURES

1.适合热带气候的带45° 强压通风机散热器_
Tropicalized radiator 45° with pusher fan.
2. 低冷却液位传感器_Decanting filter with sensor.
3. 低冷却液位传感器_Low coolant level sensor.
4. 干式空气滤清器_ Dry air filter.
5. . 高温及旋转部件（排烟、风扇等）保护及水箱罩 _Mobile and hot protection (exhaust, fan...) and front radiator protection.
6.蓄电池开关（可选项）_Battery isolator (Optional).
7. 电池充电发电机，带接地极_Battery charging alternator with earth connection.
8. 急停按钮_ Emergency Push Button.
9. 电缆出线_Outlet for power cables.
10. 为更换水油设计了宽阔的防音门和检修孔_Wide doors and manholes for water / oil, incase of necessity.
11. 静音箱外罩安装有高密度岩棉材料_Sound attenuated canopy, with high density rockwool.

HIMOINSA® THE ENERGY

D HVW 83 - 637 kVA

发动机: 沃尔沃 | 技术参数 | TECHNICAL DATA |

T	机组型号 | Genset Model		HVW-85 T5	HVW-100 T5	HVW-130 T5	HVW-155 T5	HVW-180 T5	HVW-200 T5	HVW-250 T5	HVW-300 T5
	发动机型号_Engine Model		TAD 530GE	TAD 531GE	TAD 532GE	TAD 731GE	TAD 732GE	TAD 733GE	TAD 734GE	TAD 941GE
	转速_R.P.M		1500	1500	1500	1500	1500	1500	1500	1500
	常用功率_**Power P.R.P.**	kVA / kW	**83 / 67**	**99 / 79**	**128 / 103**	**153 / 123**	**180 / 144**	**200 / 160**	**250 / 200**	**300 / 240**
	备用功率_Power Standby	kVA / kW	91 / 73	109 / 87	143 /114	170 / 136	194 / 155	220 / 176	275 / 220	330 / 264
	97/68/EC认证_Norma 97/68/EC		Stage 2	Stage 2	Stage 2	Stage 2	Stage 2	Stage 2	Stage 2	Stage 2
	输出电压_Output voltage	V	400	400	400	400	400	400	400	400
	功率因数_Power factor Cos phi		0.8	0.8	0.8	0.8	0.8	0.8	0.8	0.8
	气缸_Cylindres		4 - L	4 - L	4 - L	6 - L	6 - L	6 - L	6 - L	6 - L
	进气方式 (1) _Aspiration (1)		TCI	TCI	TCI	TCI	TCI	TCI	TCI	TCI
	调速器_Governor		E	E	E	E	E	E	E	E
	机组类型_Constructive version								K7	K8
	尺寸 (mm)_Dimensions (mm)	L x W x H	2450 x 780 x 1610	2450 x 780 x 1610	2900 x 900 x 1610	2900 x 900 x 1610	3000 x 1160 x 1775	3000 x 1160 x 1775	3000 x 1160 x 1775	3310 x 1390 x 1830
	重量_Weight	Kg	1226	1226	1335	1571	1971	2017	2313	2971
	油箱容积_Fuel tank capacity	L	170	170	250	250	445	445	445	597
	机组类型_Constructive version								F10	G10
	尺寸 (mm)_Dimensions (mm)	L x W x H	3300 x 1200 x 1800	3300 x 1200 x 1800	3300 x 1200 x 1800	3300 x 1200 x 1800	3300 x 1400 x 2300	3800 x 1400 x 2300	3800 x 1400 x 2300	4100 x 1600 x 2200
	重量_Weight	Kg	2124	2147	2233	2469	3209	3255	3551	4331
	油箱容积_Fuel tank capacity	L	245	245	245	245	445	449	449	597
	7m处噪音水平_Noise level @ 7m	dB(A)							72	72
	尺寸 (mm)_Dimensions (mm)	L x W x H	4500 x 1850 x 2120	4500 x 1850 x 2120	4500 x 1850 x 2120	4500 x 1850 x 2120	4990 x 2040 x 2790	4990 x 2040 x 2790	4990 x 2040 x 2790	5350 x 2210 x 2690
	重量_Weight	Kg	To be ask	To be ask	To be ask	To be ask	To be ask	4329	4625	6135

(1) TC = 涡轮增压 / Turbocharged; **TCI =** 涡轮增压中压 / Turbocharged intercooled.
***** 低速拖车的相关参数(高速拖车请另询)
* Data relating to Low speed trailers (Please consult for High speed trailers)

- 不适用_Not applicable
- S2 根据 97/68/EC指令第二阶段_According to directive 97/68/EC Stage 2
- S3A 根据 97/68/EC指令第3A阶段_ According to directive 97/68/EC Stage 3A
- S3A* FLEX计划下第二阶段_Stage 2 under the FLEX program
- ● 未参照97/68/EC指令_Not according to directive 97/68/EC

HIMOINSA® THE ENERGY

	机组型号 | Genset Model		HVW-330 T5	HVW-350 T5	HVW-380 T5	HVW-400 T5	HVW-460 T5	HVW-510 T5	HVW-580 T5	HVW-640 T5
	发动机型号_Engine Model		TAD 941GE	TAD 1240GE	TAD 1241GE	TAD 1242GE	TAD 1640GE	TAD 1641GE	TAD 1642GE	TWD 1643GE
	转速_R.P.M		1500	1500	1500	1500	1500	1500	1500	1500
	常用功率_**Power P.R.P.**	kVA / kW	**327 / 262**	**350 / 280**	**377 / 302**	**400 / 320**	**460 / 368**	**507 / 406**	**575 / 460**	**637 / 509**
	备用功率_Power Standby	kVA / kW	359 / 287	386 / 309	411 / 329	449 / 360	504 / 403	556 / 445	633 / 507	705 / 564
	97/68/EC认证_Norma 97/68/EC		Stage 2	Stage 3A	Stage 3A	Stage 3A	Stage 2	Stage 2	Stage 2	○
	输出电压_Output voltage	V	400	400	400	400	400	400	400	400
	功率因数_Power factor Cos phi		0.8	0.8	0.8	0.8	0.8	0.8	0.8	0.8
	气缸_Cylindres		6 - L	6 - L	6 - L	6 - L	6 - L	6 - L	6 - L	6 - L
	进气方式 (1) _Aspiration (1)		TCI	TCI	TCI	TCI	TCI	TCI	TCI	TCI
	调速器_Governor		E	E	E	E	E	E	E	E
	机组类型_Constructive version		K8	K8	K8	K8	K9	K9	K9	K18
	尺寸 (mm)_Dimensions (mm)	L x W x H	3310 x 1390 x 1830	3310 x 1390 x 1880	3310 x 1390 x 1880	3310 x 1390 x 1880	3600 x 1460 x 2115	3600 x 1460 x 2115	3600 x 1460 x 2115	3840 x 1560 x 2237
	重量_Weight	Kg	3055	3371	3507	3507	4033	4133	4133	4835
	油箱容积_Fuel tank capacity	L	597	597	597	597	740	740	740	880
	机组类型_Constructive version		G10	G10	G10	G10	H10	H10	H10	J10
	尺寸 (mm)_Dimensions (mm)	L x W x H	4100 x 1600 x 2200	4100 x 1600 x 2200	4100 x 1600 x 2200	4100 x 1600 x 2200	4500 x 1800 x 2340	4500 x 1800 x 2340	4500 x 1800 x 2340	5000 x 2100 x 2294
	重量_Weight	Kg	4415	4731	4867	4867	6178	6113	6323	6370
	油箱容积_Fuel tank capacity	L	597	597	597	597	740	740	740	950
	7m处噪音水平_Noise level @ 7m	dB(A)	72	72	72	72	72	77	77	77
	尺寸 (mm)_Dimensions (mm)	L x W x H	5350 x 2210 x 2690	5350 x 2210 x 2690	5350 x 2210 x 2690	5350 x 2210 x 2690	5650 x 2410 x 2820	5350 x 2210 x 2690	5650 x 2410 x 2820	N.A.
	重量_Weight	Kg	6219	6535	6671	6671	7982	7917	8127	N.A.

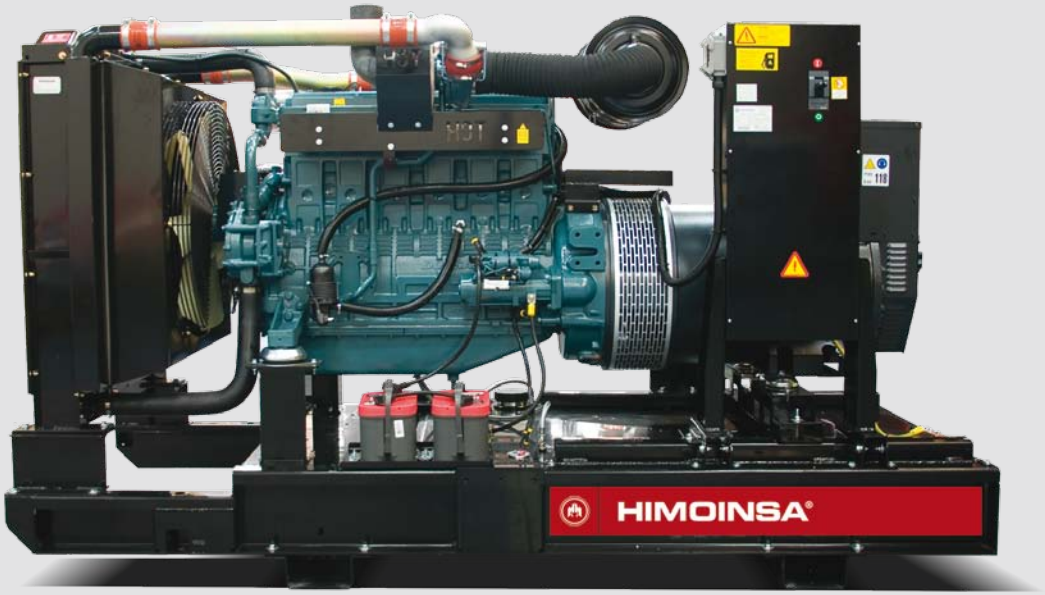
(1) TC = 涡轮增压 / Turbocharged; **TCI =** 涡轮增压中压 / Turbocharged intercooled.
***** 低速拖车的相关参数 (高速拖车请另询)
* Data relating to Low speed trailers (Please consult for High speed trailers)

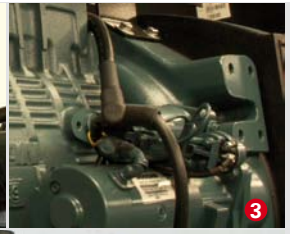
○ 不适用_Not applicable
S2 根据 97/68/EC指令第二阶段_According to directive 97/68/EC Stage 2
S3A 根据 97/68/EC指令第3A阶段_ According to directive 97/68/EC Stage 3A
S3A* FLEX计划下第二阶段_Stage 2 under the FLEX program
● 未参照97/68/EC指令_Not according to directive 97/68/EC

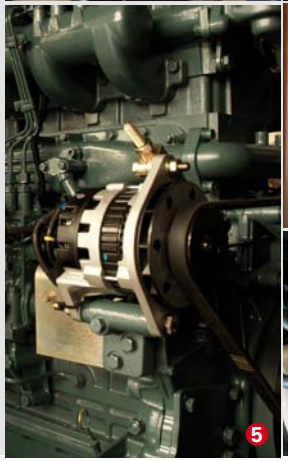
HIMOINSA® THE ENERGY

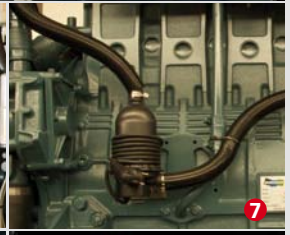
HDW 58 - 750 kVA

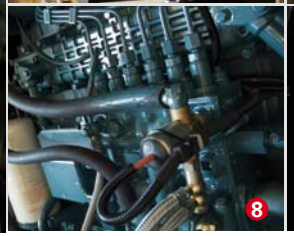
发动机: 斗山 | 标准敞开型 | Standard Open Skid | 400 V

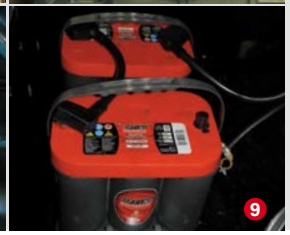












技术特性
TECHNICAL FEATURES

1. 散热水箱带外出式风扇_Radiator with Pusher Fan.
2. 干式空气滤清器_Dry air filter.
3. 起动发动机_Starting engine.
4. 高温及旋转部件(排烟，风扇等)保护及水箱罩_Mobile and hot protection (exhaust, fan...) and front radiator protection.
5. 电池充电发电机，带接地极_Battery charging alternator with earth connection.
6. 自励自调发电机_Self excited, self regulated alternator.
7. 水套加热器_ Water Jacket Heater.
8. 直列燃油泵_ In-line fuel pump.
9. 起动蓄电池，已安装及与发动机连接，含电池电缆、电池支架和电池端子头保护_Starting Battery/ies, including cables and rack, Battery terminals protection.

HIMOINSA® THE ENERGY

HDW 58 - 750 kVA

发动机: 斗山 | 标准静音型 | Standard Soundproof | 400 V

技术特性
TECHNICAL FEATURES

1. 散热水箱带外出式风扇_Radiator with Pusher Fan.
2. 高水温/低油压读数传感器_HWT / LOP senders.
3. 自励自调发电机_Self excited, self regulated alternator.
4. 干式空气滤清器_Dry air filter.
5. 带有测量装置及控制器的控制及电力电子面板(根据需要及配置),并带有热磁保护_Control and power electric panel, with measurements devices, controller (according to necessity and configuration) and thermal magnetic protection.
6. 燃油泵_Oil Pump.
7. 电力电缆插座_Outlet for power cables.
8. 高性能橇，加固底座并保护外罩_High resistance skid, that allows to reinforce the chassis and to protect the canopy.
9. 吊车起吊环_Lifting eye.

HIMOINSA® THE ENERGY

D HDW 58 - 750 kVA

发动机: 斗山 | 技术参数 | TECHNICAL DATA |

T	机组型号 | Genset Model		HDW-60 T5	HDW-85 T5	HDW-120 T5	HDW-170 T5	HDW-200 T5	HDW-285 T5	HDW-300 T5	HDW-365 T5
	发动机型号_Engine Model		DB58	D1146	D1146T	P086TI-1	P086TI	P126TI	P126TI-II	P158LE-1
	转速_R.P.M		1500	1500	1500	1500	1500	1.500	1.500	1500
	常用功率_**Power P.R.P.**	kVA / kW	**58 / 46**	**82 / 66**	**118 / 95**	**166 / 132**	**200 / 160**	**272 / 218**	**300 / 240**	**362 / 289**
	备用功率_Power Standby	kVA / kW	**63 / 50**	**91 / 73**	130 / 104	**183 / 146**	220 / 176	306 / 245	330 / 264	**402 / 322**
	97/68/EC认证_Norma 97/68/EC				●		Stage 2	Stage 2	●	
	输出电压_Output voltage	V	400	400	400	400	400	400	400	400
	功率因数_Power factor Cos phi		0.8	0.8	0.8	0.8	0.8	0.8	0.8	0.8
	气缸_Cylindres		6 - L	6 - L	6 - L	6 - L	6 - L	6 - L	6 - L	8 - V
	进气方式 (1)_Aspiration (1)		NA	NA	TC	TCI	TCI	TCI	TCI	TCI
	调速器_Governor		M	M	M	E	E	E	E	E
	机组类型_Constructive version				K6	K7	K7	K7	K7	
	尺寸 (mm)_Dimensions (mm)	L x W x H	2900 x 900 x 1610	2900 x 900 x 1610	2900 x 900 x 1610	3000 x 1160 x 1725	3000 x 1160 x 1725	3000 x 1160 x 1725	3000 x 1160 x 1725	3600 x 1460 x 2020
	重量_Weight	Kg	1400	1438	1750	1771	2000	2500	2650	2768
	油箱容积_Fuel tank capacity	L	250	250	250	445	445	445	445	740
	机组类型_Constructive version				E10	E10	E10	F10	F10	
	尺寸 (mm)_Dimensions (mm)	L x W x H	3300 x 1200 x 1925	3300 x 1200 x 1925	3300 x 1200 x 1925	3300 x 1200 x 1958	3300 x 1200 x 2300	3800 x 1400 x 2300	3800 x 1400 x 2300	4500 x 1800 x 2200
	重量_Weight	Kg	2453	2453	2530	3743	3150	3650	4200	5719
	油箱容积_Fuel tank capacity	L	225	225	225	450	450	445	445	740
	7m处噪音水平_Noise level @ 7m	dB(A)	67	68	68		72	72	72	
	尺寸 (mm)_Dimensions (mm)	L x W x H			4407 x 1850 x 2360		4407 x 1850 x 2360	4892 x 2050 x 2773	4892 x 2050 x 2773	
	重量_Weight	Kg	5290	4955	2755		2927	4724	5274	

(1) NA = 自然进气 / Natural Aspirated; **TC =** 涡轮增压 / Turbocharged
***** 低速拖车的相关参数 (高速拖车请另询)
* Data relating to Low speed trailers (Please consult for High speed trailers)

○ 不适用_Not applicable
S2 根据 97/68/EC指令第二阶段_According to directive 97/68/EC Stage 2
S3A 根据 97/68/EC指令第3A阶段_ According to directive 97/68/EC Stage 3A
S3A* FLEX计划下第二阶段_Stage 2 under the FLEX program
● 未参照97/68/EC指令_Not according to directive 97/68/EC

HIMOINSA® THE ENERGY

	机组型号 | Genset Model		HDW-400 T5	HDW-450 T5	HDW-525 T5	HDW-585 T5	HDW-610 T5	HDW-630 T5	HDW-670 T5	HDW-700 T5
	发动机型号_Engine Model		P158LE	P158FE	P180LE	P222LE-I	P222LE	P222LE-S	P222FE	P222LE-II
	转速_R.P.M		1500	1500	1500	1500	1500	1500	1500	1500
	常用功率_**Power P.R.P.**	kVA / kW	**400 / 320**	**449 / 359**	**503 / 403**	**588 / 471**	**610 / 488**	**633 / 507**	**NA**	**NA**
	备用功率_Power Standby	kVA / kW	450 / 360	494 / 395	564 / 451	634 / 508	**659 / 527**	693 / 555	750 / 600	750 / 600
	97/68/EC认证_Norma 97/68/EC		●	Stage 2	Stage 2	●	●	○	○	○
	输出电压_Output voltage	V	400	400	400	400	400	400	400	400
	功率因数_Power factor Cos phi		0.8	0.8	0.8	0.8	0.8	0.8	0.8	0.8
	气缸_Cylindres		8 - V	8 - V	10 - V	12 - V	12 - V	12 - V	12 - V	12 - V
	进气方式 (1) _Aspiration (1)		TCI	TCI	TCI	TCI	TCI	TCI	TCI	TCI
	调速器_Governor		E	E	E	E	E	E	E	E
	机组类型_Constructive version		K9	K9	K9	K9		K19	K19	K19
	尺寸 (mm)_Dimensions (mm)	L x W x H	3610 x 1460 x 2020	3610 x 1460 x 2020	3610 x 1460 x 2020	3600 x 1460 x 2060	3840 x 1560 x 2251	3840 x 1560 x 2251	4200 x 1600 x 2094	4200 x 1600 x 2094
	重量_Weight	Kg	3100	3350	3600	3860	3860	3860	4950	5150
	油箱容积_Fuel tank capacity	L	740	740	740	740	999	999	980	980
	机组类型_Constructive version		H10	H10	H10	H10		J10	J10	J10
	尺寸 (mm)_Dimensions (mm)	L x W x H	4500 x 1800 x 2340	4500 x 1800 x 2340	4500 x 1800 x 2340	4500 x 1800 x 2340	5000 x 2000 x 2310	5000 x 2000 x 2310	5000 x 2100 x 2294	5000 x 2100 x 2294
	重量_Weight	Kg	5350	5550	5800	5772	5930	5930	6900	7100
	油箱容积_Fuel tank capacity	L	740	740	740	740	999	999	950	950
	7m处噪音水平_Noise level @ 7m	dB(A)	72	72	76	另询 To be consulted	78	78	78	78
	尺寸 (mm)_Dimensions (mm)	L x W x H	5650 x 2410 x 2820	5650 x 2410 x 2820	5650 x 2410 x 2820	5650 x 2410 x 2820	5650×2410×2820	N.A.	N.A.	N.A.
	重量_Weight	Kg	7154	7354	7604	7576	7576	N.A.	N.A.	N.A.

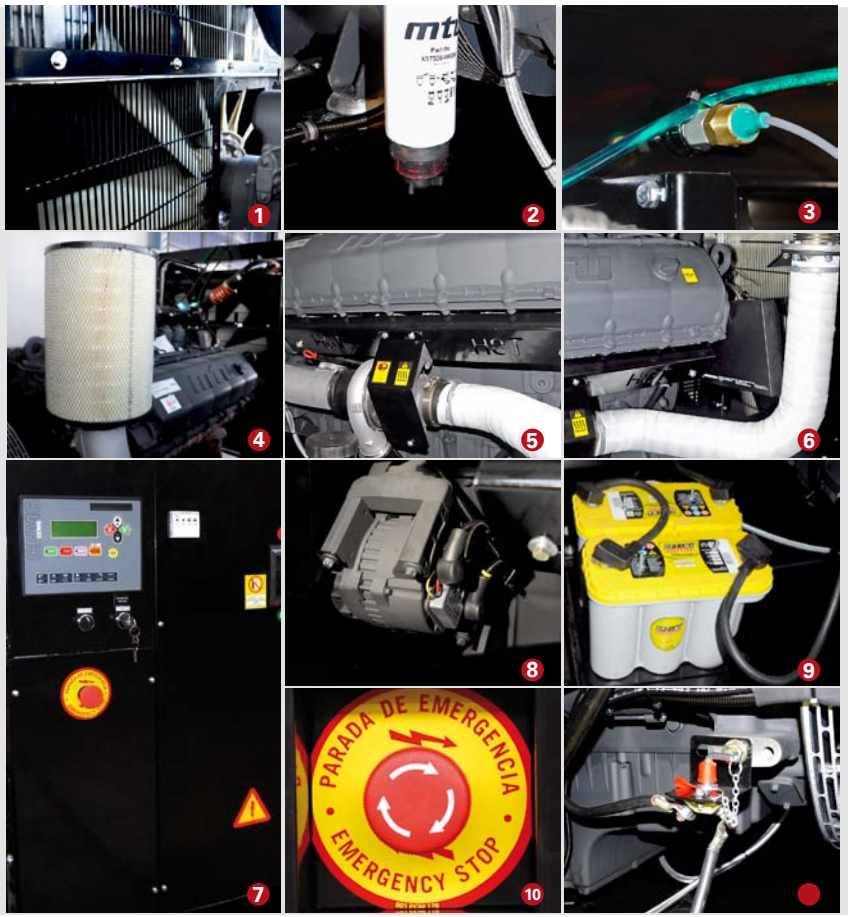
(1) NA = 自然进气 / Natural Aspirated; **TC =** 涡轮增压 / Turbocharged
***** 低速拖车的相关参数(高速拖车请另询)
* Data relating to Low speed trailers (Please consult for High speed trailers)

○ 不适用_Not applicable
S2 根据 97/68/EC指令第二阶段_According to directive 97/68/EC Stage 2
S3A 根据 97/68/EC指令第3A阶段_ According to directive 97/68/EC Stage 3A
S3A* FLEX计划下第二阶段_Stage 2 under the FLEX program
● 未参照97/68/EC指令_Not according to directive 97/68/EC

HIMOINSA® THE ENERGY

HMW 280 - 663 kVA

发动机: MTU | 标准敞开型 | Standard Open Skid | 400 V



技术特性
TECHNICAL FEATURES

1. 适合热带气候的带45° 强压通风机散热器_ Tropicalized radiator 45° with pusher fan.
2. 带传感器的油水分离器_Decanting filter with sensor.
3. 自励自调发电机_Low coolant level sensor.
4. 干式空气滤清器_ Dry air filter.
5. 高温及旋转部件(排烟，风扇等)保护及水箱罩_ Mobile and hot protection (exhaust, fan...) and front radiator protection.
6. 发动机排气出口，工业型消声器降15 dB (A)_ Engine exhaust outlet and industrial silencer of -15 db (A).
7.带有测量装置及控制器的控制及电力电子面板(根据需要及配置)及热磁保护_Control and power electric panel, with measurements devices, controller (according to necessity and configuration) and thermal magnetic protection.
8. 电池充电发电机，带接地极_Battery charging alternator with earth connection.
9. 起动蓄电池，已安装及与发动机连接，含电池电缆、电池支架和电池端子头保护_Starting Battery/ies, including cables and rack, Battery terminals protection.
10.发动机急停_ Motor emergency stop.
11.蓄电池开关_Battery isolator.

HIMOINSA® THE ENERGY

HMW 280 - 663 kVA

发动机: MTU | 标准敞开型 | Standard Open Skid | 400 V

技术特性
TECHNICAL FEATURES

1. 适合热带气候的带45° 强压通风机散热器_Tropicalized radiator 45° with pusher fan.
2. 低冷却液位传感器_Decanting filter with sensor.
3. 低冷却液位传感器_Low coolant level sensor.
4. 干式空气滤清器_ Dry air filter.
5. . 高温及旋转部件（排烟、风扇等）保护及水箱罩 _Mobile and hot protection (exhaust, fan...) and front radiator protection.
6.蓄电池开关(可选项)_Battery isolator (Optional).
7. 电池充电发电机，带接地极_Battery charging alternator with earth connection.
8. 急停按钮_ Emergency Push Button.
9.电缆出线_
Outlet for power cables.
10. 为更换水油设计了宽阔的防音门和检修孔_Wide doors and manholes for water / oil, incase of necessity.
11. 静音箱外罩安装有高密度岩棉材料_Sound attenuated canopy, with high density rockwool.

HIMOINSA® THE ENERGY

D HMW 278 - 663 kVA

发动机: MTU | 技术参数 | TECHNICAL DATA |

T	机组型号 | Genset Model		HMW-280 T5	HMW-300 T5	HMW-350 T5	HMW-400 T5	HMW-460 T5	HMW-515 T5	HMW-605 T5	HMW-665 T5
	发动机型号_Engine Model		6R1600G10F	6R1600G20F	8V1600G10F	8V1600G20F	10V1600G10F	10V1600G20F	12V1600G10F	12V1600G20F
	转速_R.P.M		1500	1500	1500	1500	1500	1500	1500	1500
	常用功率_**Power P.R.P.**	kVA / kW	**278 / 223**	**300 / 240**	**350 / 280**	**400 / 320**	**460 / 368**	**510 / 408**	**600 / 480**	**663 / 530**
	备用功率_Power Standby	kVA / kW	**306 / 244**	**330 / 264**	400 / 320	**446 / 357**	507 / 405	562 / 449	**659 / 527**	**728 / 583**
	97/68/EC认证_Norma 97/68/EC		Stage 3A	Stage 3A	Stage 3A	Stage 3A	Stage 3A	Stage 3A	Stage 3A	Stage 3A
	输出电压_Output voltage	V	400	400	400	400	400	400	400	400
	功率因数_Power factor Cos phi		0.8	0.8	0.8	0.8	0.8	0.8	0.8	0.8
	气缸_Cylindres		6 - L	6 - L	8 - V	8 - V	10 - V	10 - V	12 - V	12 - V
	进气方式(1)_Aspiration (1)		TCI	TCI	TCI	TCI	TCI	TCI	TCI	TCI
	调速器_Governor		E	E	E	E	E	E	E	E
	机组类型_Constructive version		K8	K8	K9	K9	K9	K9	J10	J10
	尺寸 (mm)_Dimensions (mm)	L x W x H	3310 x 1390 x 2061	3310 x 1390 x 2061	3600 x 1664 x 2122	3600 x 1664 x 2122	3600 x 1460 x 2122	3600 x 1460 x 2122	3600 x 1460 x 2122	3600 x 1460 x 2122
	重量_Weight	Kg	3096	3096	3496	3632	3872	4002	4529	4671
	油箱容积_Fuel tank capacity	L	597	597	740	740	740	740	740	740
	机组类型_Constructive version		G10	G10	H10	H10	H10	H10	J10	J10
	尺寸 (mm)_Dimensions (mm)	L x W x H	4100 x 1600 x 2200	4100 x 1600 x 2200	4500 x 1800 x 2340	4500 x 1800 x 2340	4500 x 1800 x 2340	4500 x 1800 x 2340	5000 x 2100 x 2294	5000 x 2100 x 2294
	重量_Weight	Kg	4498	4498	5206	5342	5582	5712	6739	6881
	油箱容积_Fuel tank capacity	L	597	597	740	740	740	740	950	950
	7m处噪音水平_Noise level @ 7m	dB(A)	TBA	TBA	TBA	TBA	TBA	TBA	TBA	TBA
	尺寸 (mm)_Dimensions (mm)	L x W x H	5252 x 2210 x 2683	5252 x 2210 x 2683	5650 x 2410 x 2820	5650 x 2410 x 2820	5650 x 2410 x 2820	5650 x 2410 x 2820	TBA	TBA
	重量_Weight	Kg	6302	6302	7010	7146	7386	7516	TBA	TBA

(1) NA = 自然进气 / Natural Aspirated

- 不适用_Not applicable
- S2 根据 97/68/EC指令第二阶段_According to directive 97/68/EC Stage 2
- S3A 根据 97/68/EC指令第3A阶段_ According to directive 97/68/EC Stage 3A
- S3A* FLEX计划下第二阶段_Stage 2 under the FLEX program
- ● 未参照97/68/EC指令_Not according to directive 97/68/EC

HIMOINSA® THE ENERGY

租赁型发电机组
RENTAL RANGE

系列_SERIES:

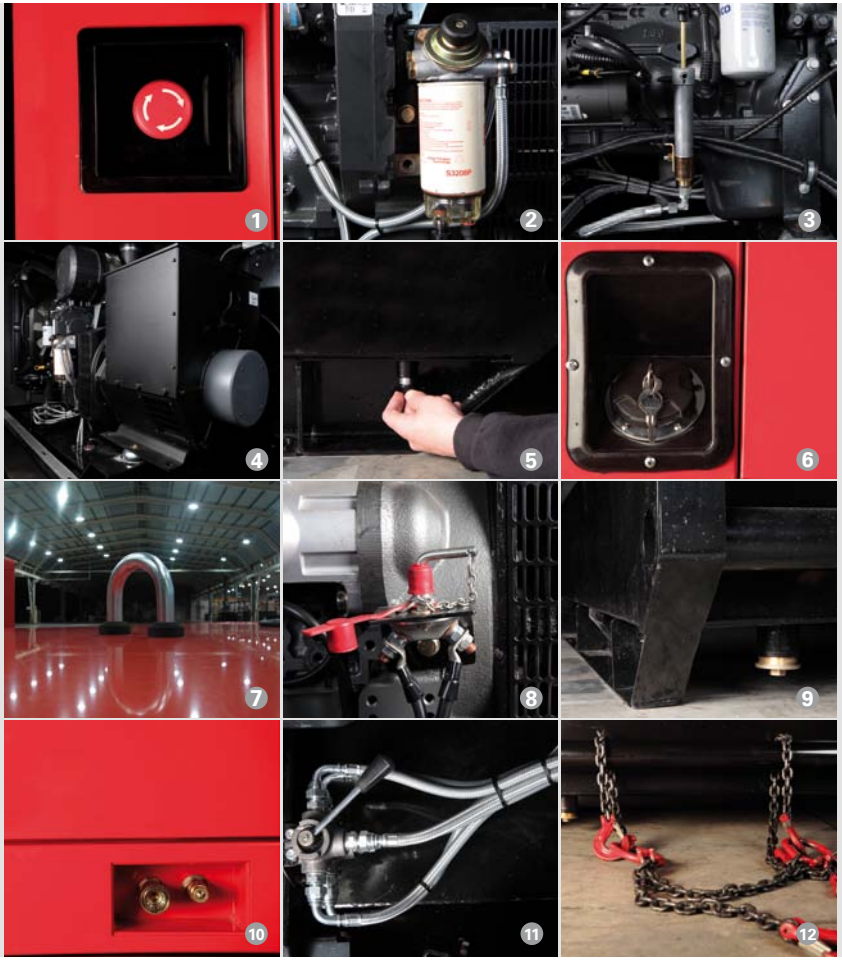
HRYW 发动机: 洋马_Powered by: YANMAR
HRFW 发动机: 依维柯_Powered by: FPT(IVECO)
HRVW 发动机: 沃尔沃_Powered by: VOLVO

应用领域_APPLICATIONS:

租赁_**Rental Sector**
极端工作环境_**Extreme Working Conditions**
公共楼宇建筑_**Public Building Sites**
建筑工地_**Construction**
工业企业_**Industrial Services**

HR 20 - 507

发动机: 洋马 | FPT_依维柯 | 沃尔沃 | 标准静音型 | Standard Soundproof |



技术特性
TECHNICAL FEATURES

1. 急停按钮的双重保护_Double protection for emergency stop commuted.
2. 油水分离器_Decanting fuel filter.
3. 手动机油排泵_Oil extraction pump.
4. 永磁_Permanent magnet.
5. 便于底座清洁的排放阀_Drain valve for easy chassis cleaning.
6. 外部输油系统(带锁帽)_Fuel tank external filling system (lockable filler cap).
7. 吊车起吊环_Lifting eye.
8. 蓄电池开关_Battery isolator.
9. 方便燃油箱清洁和快速排油_ Easy access for cleaning and fast draining fuel tank.
10. 快速接头（外部供油用）_Nest for quick release couplings (external fuel supply).
11. 三向阀组件及外部供油快速接头_ 3 way valve kit and quick release couplings for fuel decanting.
12. 可滑移及防泄漏底座，带锁链拖柄_Sledging skid embedded in leak proof chassis, with bar for pulling with chains.

HIMOINSA® THE ENERGY

S 租赁型发电机组 | RENTAL RANGE
供货范围 | SCOPE OF SUPPLY

租赁型发电机组
适用于极端工作环境
创新材料的独特组合
提供了更便捷，多样，灵活的工作方式

发动机和发电机通过橡胶减震垫安装在钢制底座上

发动机

柴油发动机，4冲程，水冷，包含：
HRYW和HRFW系列的12V电启动机（包括HRFW200 T5以下型号）
HRVW和HRFW系列的24V电启动机（包括HRFW250 T5以上型号）
HRYW和HRFW系列配置散热水箱带外出风式风扇
HRVW配置45度散热水箱
油水分离器：HRYW系列配置液位观察窗，HRFW系列不配置液位观察窗及HRVW系列配置传感器
HRYW和HRFW系列配置机械调速器（HRFW160 T5以下型号）
HRVW和HRFW系列配置电子调速器（HRFW200 T5以上型号）
HRVW和HRFW系列均标配高水温/低油压传感器（包括HRFW200 T5以上型号）
HRVW和HRFW系列配置低冷却液位传感器（包括HRFW200 T5以上）
干式空气滤清器（HRVW中型系列）
高温及旋转部件（排烟，风扇等）及水箱罩
手动机油排泵

发电机

自励自调发电机
IP23防护等级，绝缘等级H级

控制及电源输出面板

M5控制面板配置CEM7控制器和急停
输出屏带开关铜排，便于电缆或者端子连接
输出屏带安全保护开关，位于出线端子箱（热磁保护开关和报警）
4级断路器（T5型号）带漏电接地保护
漏电接地开关时间/灵敏度可调整

电气设备

带接地保护的电池充电发电机
安装有与发动机相连的启动电池，包含线缆和支架，电池终端保护
电气接地安装预留有与接地桩（不提供）的连接

电子元器件

CEM7手动电气装置（历史报警、报警编程、工作时间或工作kW限制、维护控制、部分或全部仪表等）

箱体

优质钢板制作的防音外罩

底座

根据相关的法规，紧密连接的底座起液体存积的作用，包含配置底座框架和外部加油
速洁速排油箱
底座易于清洁
加大型底座保护静音壳体，滑动式撬座和叉车槽方便运输

排气

钢制住宅型消音器，可衰减35分贝，带防雨帽

Rental range
for extreme working conditions
A unique combination of innovate materials for an easy, versatile and agile style of working.

Monoblock made of engine and Alternator, assembled on steel Chassis with of rubber anti-vibrations shock absorbers.

ENGINE

Diesel engine, 4 strokes, WATER cooled, provided with:
Electric start 12V for gensets HRYW and HRFW (up to model HRFW200 T5 included).
Electric start 24V for gensets HRVW and HRFW (from model HRFW250 T5 included).
Radiator with pusher fan for HRYW and HRFW series.
45° Tropical radiator with pusher fan for HRVW series.
Decanting filter: visible level on HRYW series, not visible level on HRFW series and with sensor on HRVW series.
Mechanical governor for HRYW and HRFW (up to model HRFW160 T5). Electronic governor for HRVW and HRFW (from model HRFW200 T5).
WT/OP senders are standard in all HRVW and HRFW models (from HRFW-200 T5).
Low coolant level sensor for gensets HRVW and HRFW (from model HRFW200 T5).
Dry air filter (medium duty for HRVW series)
Hot & mobile components (exhaust, fan, ...) and radiator guards.
Oil sump extraction kit.

ALTERNATOR

Self excited, self regulated alternator.
IP23 protection, Class H.

CONTROL AND POWER PANEL

M5 Control panel with CEM 7 electronic device and Internal commuted Emergency Stop.
Power panel with plates embedded at the breaker to facilitate direct cable and/or terminals connection.
Power panel with safety protection in output terminals box (open thermal magnetic protection and alarm).
Four poles circuit breaker in T5, with earth leakage.
Earth leakage switch time/sensibility adjustable.

ELECTRIC EQUIPMENT

Battery charging alternator with earth connection.
Starting battery/ies installed and connected to the engine include cables and rack. Battery terminals protection.
Ground connection electrical installation with connection prepared for ground pike (not supplied).

ELECTRONICS

CEM 7 manual electronic device (*) (historical alarms, alarm programming, hour or kW working limit device, maintenance control, partial and total meters etc).

CANOPY

Sound attenuated canopy made with high quality steel sheet.
Include:
Sound attenuated hood, with high density woollen mineral rock, that reinforces the mechanical properties of the canopy and offers also a high index of noise level absorption. Wide doors and manholes for water / oil, in case of necessity.
Fuel tank external filling system (lockable filler cap).
Reinforced lifting hook to lift by crane.
External emergency stop (double protection for emergency stop; inside on control panel + external on canopy).
Outlet for power cables.
Door with window to visualize display, alarms and measures.
Radiator filling easy access.
Nest for quick release couplings (external fuel supply).
Pressure locks.

CHASSIS

Fully bunded chassis that works as liquids retention tray, according with the current legislation. Includes high capacity fuel tank with bunded frame and external filling.
Easy access for cleaning and fast draining fuel tank.
Easy access for chassis cleaning.
Oversized chassis to protect canopy with sledging skid embedded and Forklift pockets for transport.

EXHAUST

Steel made residential silencer of -35dBA attenuation, with rain cap.

HIMOINSA® THE ENERGY

D HRYW 20 - 50 kVA HRFW 60 - 400

发动机: 洋马 | FPT_依维柯 | 技术参数 | TECHNICAL DATA |

T	机组型号 | Genset Model		HRYW-20 T5	HRYW-35 T5	HRYW-45 T5	HRFW-30 T5	HRFW-45 T5	HRFW-50 T5
	发动机品牌 **Engine Brand**		YANMAR	YANMAR	YANMAR	FPT_IVECO	FPT_IVECO	FPT_IVECO
	发动机型号 Engine Model		4TNV84T BGGEH	4TNV98 GGEH	4TNV98T GGEH	F32 AM 1A	F32 SM 1A	F32 TM 1A
	转速 R.P.M		1500	1500	1500	1500	1500	1500
	常用功率 **Power P.R.P.**	**kVA / kW**	**20 / 16**	**31 / 25**	**41 / 33**	**30 / 24**	**41 / 33**	**50 / 40**
	备用功率 Power Standby	**kVA / kW**	22 / 18	33 / 27	45 / 36	33 / 26	45 / 36	55 / 44
	97/68/EC认证 Norma 97/68/EC		Stage 3A	Stage 2	Stage 2	Stage 3A*	Stage 2	Stage 2
	输出电压 Output voltage	**V**	400	400	400	400	400	400
	功率因数 Power factor Cos phi		0.8	0.8	0.8	0.8	0.8	0.8
	气缸 Cylindres		4 - L	4 - L	4 - L	4 - L	4 - L	4 - L
	进气方式 (1) Aspiration (1)		TC	NA	TC	NA	TC	TCI
	机组类型 Constructive version		B10R	B10R	B10R	B10R	B10R	C10R
	尺寸 (mm) Dimensions (mm)	**L x W x H**	2250 x 1100 x 1348	2250 x 1100 x 1348	2250 x 1100 x 1348	2150 x 1025 x 1328	2150 x 1025 x 1328	2350 x 1097 x 1413
	重量 Weight	**Kg**	975	1130	1140	1006	1059	另询 To be consulted
	油箱容积 Fuel tank capacity	**L**	100	100	100	100	100	130
	7m处噪音水平 Noise level @ 7m	**dB(A)**	57	63	62	另询 To be consulted	另询 To be consulted	另询 To be consulted

(1) NA = 自然进气 / Natural Aspirated
TC = 涡轮增压 / Turbocharged
TCI = 涡轮增压中压/ Turbocharged intercooled

○ 不适用_Not applicable
S2 根据 97/68/EC指令第二阶段_According to directive 97/68/EC Stage 2
S3A 根据 97/68/EC指令第3A阶段_ According to directive 97/68/EC Stage 3A
S3A* FLEX计划下第二阶段_Stage 2 under the FLEX program
● 未参照97/68/EC指令_Not according to directive 97/68/EC

HIMOINSA® THE ENERGY

T	机组型号 | Genset Model		HRFW-60T5	HRFW-75T5	HRFW-100T5	HRFW-135T5	HRFW-160T5	HRFW-200T5	HRFW-250T5	HRFW-305T5	HRFW-350T5	HRFW-400T5
	发动机品牌 **Engine Brand**		FPT_IVECO	FPT_IVECO	FPT_IVECO	FPT_IVECO	FPT_IVECO	FPT_IVECO	FPT_IVECO	FPT_IVECO	FPT_IVECO	FPT_IVECO
	发动机型号 Engine Model		NEF45 SM 1A	NEF45 SM 2A	NEF45 TM 2A	NEF67 TM 2A	NEF67 TM 3A	NEF67 TE 2A	C87 TE 1D	C10 TE 1D	C13 TE 2A	C13 TE 3A
	转速 R.P.M		1500	1500	1500	1500	1500	1500	1500	1500	1500	1500
	常用功率 **Power P.R.P.**	**kVA / kW**	**60 / 48**	**73 / 58**	**100 / 80**	**130 / 104**	**160 / 128**	**200 / 160**	**250 / 200**	**300 / 240**	**350 / 280**	**400 / 320**
	备用功率 Power Standby	**kVA / kW**	63 / 50	80 / 64	108 / 86	143 / 114	175 / 140	220 / 176	275 / 220	330 / 264	390 / 312	449 / 360
	97/68/EC认证 Norma 97/68/EC		Stage 2	Stage 2	Stage 3A*	Stage 3A*	Stage 3A*	Stage 3A*	Stage 3A*	Stage 3A*	Stage 3A*	Stage 3A*
	输出电压 Output voltage	**V**	400	400	400	400	400	400	400	400	400	400
	功率因数 Power factor Cos phi		0.8	0.8	0.8	0.8	0.8	0.8	0.8	0.8	0.8	0.8
	气缸 Cylindres		4 - L	4 - L	4 - L	6 - L	6 - L	6 - L	6 - L	6 - L	6 - L	6 - L
	进气方式 (1) Aspiration (1)		TC	TC	TCI	TCI	TCI	TCI	TCI	TCI	TCI	TCI
	机组类型 Constructive version		D10R	D10R	D10R	E10R	E10R	E10R	F1R	G1R	G1R	G1R
	尺寸 (mm) Dimensions (mm)	**L x W x H**	2810 x 1150 x 1780	2810 x 1150 x 1780	2810 x 1150 x 1780	3360 x 1250 x 1880	3360 x 1250 x 1880	3360 x 1250 x 1880	3800 x 1400 x 2620	4200 x 1650 x 2665	4200 x 1650 x 2665	4200 x 1650 x 2665
	重量 Weight	**Kg**	1780	1780	1800	2243	2280	2370	另询 To be consulted	另询 To be consulted	另询 To be consulted	另询 To be consulted
	油箱容积 Fuel tank capacity	**L**	285	285	285	495	495	495	995	1660	1660	1660
	7m处噪音水平 Noise level @ 7m	**dB(A)**	64	64	66	70	70	72	另询 To be consulted	另询 To be consulted	另询 To be consulted	另询 To be consulted

(1) NA = 自然进气 / Natural Aspirated
TC = 涡轮增压 / Turbocharged
TCI = 涡轮增压中压/ Turbocharged intercooled

- 不适用_Not applicable
- S2 根据 97/68/EC指令第二阶段_According to directive 97/68/EC Stage 2
- S3A 根据 97/68/EC指令第3A阶段_ According to directive 97/68/EC Stage 3A
- S3A* FLEX计划下第二阶段_Stage 2 under the FLEX program
- ● 未参照97/68/EC指令_Not according to directive 97/68/EC

HIMOINSA® THE ENERGY

D HRVW 250 - 507 kVA

发动机: 沃尔沃 | 技术参数 | TECHNICAL DATA |

T	机组型号 | Genset Model		HRVW-255 T5	HRVW-355 T5	HRVW-385 T5	HRVW-405 T5	HRVW-460 T5	HRVW-510 T5
	发动机品牌 **Engine Brand**		VOLVO	VOLVO	VOLVO	VOLVO	VOLVO	VOLVO
	发动机型号 Engine Model		TAD 754GE	TAD 1352GE	TAD 1354GE	TAD 1355GE	TAD 1650GE	TAD 1651GE
	转速 R.P.M		1500	1500	1500	1500	1500	1500
	常用功率 **Power P.R.P.**	**kVA / kW**	**250 / 200**	**350 / 280**	**383 / 306**	**400 / 320**	**461 / 369**	**507 / 406**
	备用功率 Power Standby	**kVA / kW**	275 / 220	400 / 320	419 / 335	450 / 360	507 / 405	556 / 445
	97/68/EC认证 Norma 97/68/EC		Stage 3A	Stage 3A	Stage 3A	Stage 3A	Stage 3A	Stage 3A
	输出电压 Output voltage	**V**	400	400	400	400	400	400
	功率因数 Power factor Cos phi		0,8	0,8	0,8	0,8	0,8	0,8
	气缸 Cylindres		6 - L	6 - L	6 - L	6 - L	6 - L	6 - L
	进气方式 (1) Aspiration (1)		TCI	TCI	TCI	TCI	TCI	TCI
	机组类型 Constructive version		F1R	G1R	G1R	G1R	H1R	H1R
	尺寸 (mm) Dimensions (mm)	**L x W x H**	3800 x 1400 x 2620	4200 x 1650 x 2665	4200 x 1650 x 2665	4200 x 1650 x 2665	4602 x 1850 x 2811	4602 x 1850 x 2811
	重量 Weight	**Kg**	另询 To be consulted	另询 To be consulted	另询 To be consulted	另询 To be consulted	另询 To be consulted	另询 To be consulted
	油箱容积 Fuel tank capacity	**L**	995	1660	1660	1660	2090	2090
	7m处噪音水平 Noise level @ 7m	**dB(A)**	另询 To be consulted	另询 To be consulted	另询 To be consulted	另询 To be consulted	另询 To be consulted	另询 To be consulted

(1) NA = 自然进气 / Natural Aspirated
TC = 涡轮增压 / Turbocharged
TCI = 涡轮增压中压/ Turbocharged intercooled

○ 不适用_Not applicable
S2 根据 97/68/EC指令第二阶段_According to directive 97/68/EC Stage 2
S3A 根据 97/68/EC指令第3A阶段_ According to directive 97/68/EC Stage 3A
S3A* FLEX计划下第二阶段_Stage 2 under the FLEX program
● 未参照97/68/EC指令_Not according to directive 97/68/EC

HIMOINSA® THE ENERGY

HRTW1300T5

发动机: 三菱 | 集装箱型 | Container |

双频率 | BI-FREQUENCY

		50 Hz		60 Hz	
		常用_PRP	备用_STANDBY	常用_PRP	备用_STANDBY
功率 - POWER	kVA	1300	1426	1385	1536
功率 - POWER	kW	1039	1141	1108	1229
额定转速 - RATED SPEED	r.p.m.	1500		1.800	
标准电压 – STANDARD VOLTAGE	V	400/230		480/277	
电压范围 - AVAILABE VOLTAGES	V	380/220 - 415/240V		460/265-440/254-416/240	
额定功率因数 - RATED AT POWER FACTOR	Cos Phi	0.8			

HIMOINSA® THE ENERGY

HIMOINSA
HIMOINSA
THE ENERGY
POWER
HTW1745 T5
PLANT
HIMOINSA
THE ENERGY

电站型发电机组
POWER SOLUTIONS

高压电站发电机组_MV POWER PLANT

户外电站_Outdoor Station (高压电源箱_MV Power Box)

HTW

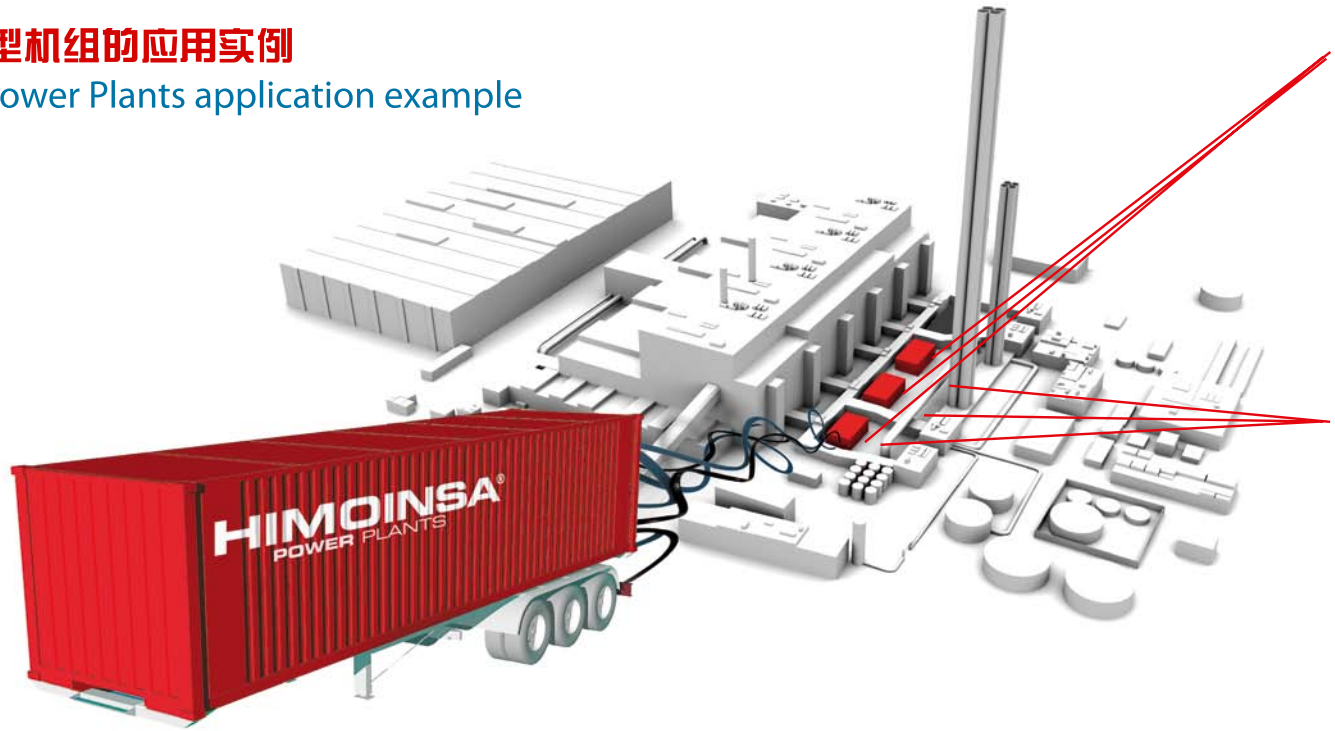
发动机: 三菱

高压电站发电机组为独立模块式。既可以独立发电，又可以与其它模块机组或市电网并联运行。当作为发电厂时，则需要更多的模块机组进行电力供应，这可以根据客户的要求增加或减少使用的台数。

MV POWER_PLANT it is a self-sufficient module. It can supply as stand –alone source or to be synchronized with other modules or with the utility. in case we supply a production plant we will need further modules for energy distribution upon request , this may change due to generator number and/or customer requirements.

电站型机组的应用实例

MV_Power Plants application example



高压电站模块式机组

功率:

1800KVA PRP 或 1500KVA COP @ 50Hz

输出电压:

3,3kV, 6.6kV, 11kV, 15kV @ 50Hz;

柴油发动机:

40尺高柜（ISO标准），可以置于拖车运输（不含拖车）
同步功能，可与其他机组或与市电同步联网;
配备制动辅助系统（BAS），数据采集与监视控制系统（SCADA）以及监控界面;
燃油添加系统，可自动添加燃油使机组能连续运行;
机油及柴油旁通过滤器;
灭火系统;
GPS追踪

MV_POWER PLANT Module

Power:

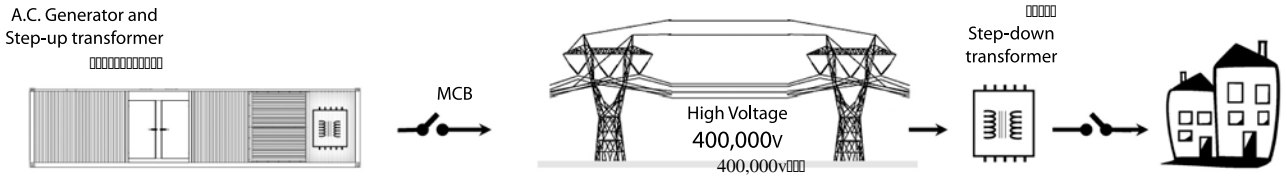
1800KVA PRP or 1500KVA COP @ 50Hz

Output Voltage:

3,3kV, 5kV, 11kV, 15kV @ 50Hz;

Diesel Engine:

ContainerISO40'HC,suitabletobetransportedandfittedonatrailer(notincluded);
Synchronization functions, between genset or with an utility;
Available BAS, SCADA, supervising interface;
Fuelrefillingsystemandautomaticoilrefillingforacontinuousoperationcapability;
Oil and Diesel Filter by-pass;
Fire extinguishing system;
GPS tracking;



机组型号 Genset model	R.P.M.	kVA/kW		kV (2)	发动机 Engine	发动机型号 Engine Model	集装箱 Container
		P.R.P. (1)	C.O.P. (1)				
HTW 1745 T5 (MV)	1500	1744 / 1395	1560 / 1248	10.5	三菱_MITSUBISHI	S16R-PTA	40´HC

(1) 额定功率根据ISO 8528-1: +25ºc mASL; 30% 相对湿度
功率损失根据DIN ISO 3046: 从1500米起，海拔每升高100米，功率折损1%
温度从40ºC (77ºF)起, 每上升10ºC (50ºF)，功率损失4%

(2) 其他可选电压: 3.3kV, 6.6kV, 11kV, 13.8kV, 15kV

(1) Rating according to ISO 8528-1: +25ºc mASL; 30% relative humidity.
Power losses according to DIN ISO 3046: Starting from 100m, 1% lost with each 100m increment. Starting from 40ºC (77ºF), 4% power lost with each 10ºC (50ºF) increment.

(2) Further Voltage ratings are available under request: 3,3kV, 5kV, 11kV.

HIMOINSA® THE ENERGY

高压发电机组
MEDIUM VOLTAGE RANGE

系列_SERIES:

HTW
HMW

三菱发动机 _MISUBISHI ENGINE
MTU发动机_MTU ENGINE

应用领域_APPLICATIONS:

公共楼宇_**Public Building**
工业企业_**Industries**
建筑工地_**Construction**
机场_**Airport**
通信_**Telecommunication**
数据中心_Information Data Center

S 工业型发电机组 | INDUSTRIAL RANGE

发动机_ENGINE + *

- 柴油发动机，四冲程，水冷_Diesel engine, 4 strokes, WATER cooled
- 24V电起动_Electric start 24V
- 散热水箱带外出风式风扇_Radiator with pusher fan
- 中型空气滤清器_Medium duty air ailter filter
- 标准燃油滤清器_Standard fuel filter
- 标准机油滤清器_Standard oil filter
- 电子调速装置_Electric control device
- 高水温/低油压读数传感器_HWT / LOP senders
- 高温及旋转部件（排烟，风扇等）及水箱罩 _Hot & mobile components (exhaust, fan,…) and radiator guards
- 手动机油排放泵_Manual oil drain pump
- 低冷却液位感应器_Low coolant level sensor

交流发电机_ALTERNATOR

- 3.3kV绝缘等级：IEC“H”级_IEC class H insulation for 3.3 kV alternator
- 6.6kV, 10.5kV绝缘等级：IEC“F”级_IEC class F insulation for 6.6 kV, 10.5 kV alternator
- 发电机护罩防护等级：**IP23_Degree protection: IP-23 for alternator encloser**
- 发电机端子箱防护等级：**IP44_Degree protection: IP-44 for terminal box**

电气设备_ELECTRIC EQUIPMENT

- 水套加热器（可选项）_Water jacket heater (optional)
- 电池充电机_Battery charging alternator
- 重型蓄电池及电池电缆和电池支架_Heavy duty starting batteries with cable and rack
- 蓄电池开关_Battery isolator

控制系统_CONTROL SYSTEM

- 标准配置自动控制屏**CEA7**（带市电监控）**_StandardautomaticcontrolpanelCEA7(withAMFfuction)**

D HMW HV 698 - 3141 kVA

发动机: MTU | 标准敞开型 | Std Open Skid | 3.3kV,6.6kV,10.5kV | 50Hz |

机组型号 Genset model	kVA/kW 常用功率_PRP	备用功率_LTP	发动机 Engine
HMW-655 T5 HV	558/698	614/768	12V 2000 G25
HMW-785 T5 HV	**658/823**	724/905	12V 2000 G65
HMW-910 T5 HV	768/960	**845/1056**	**16V 2000 G25**
HMW-1010 T5 HV	845/1056	**930/1162**	**16V 2000 G65**
HMW-1135 T5 HV	949/1186	**1044/1305**	**18V 2000 G65**
HMW-1380 T5 HV	**1145/1431**	1260/1574	12V 4000 G23R
HMW-1650 T5 HV	1356/1695	1492/1865	12V 4000 G23
HMW-1785 T5 HV	**1507/1884**	1658/2072	12V 4000 G63
HMW-2080 T5 HV	**1726/2158**	1899/2374	16V 4000 G23
HMW-2200 T5 HV	1890/2363	**2080/2600**	**16V 4000 G63**
HMW-2410 T5 HV	**2126/2657**	**2338/2922**	**20V 4000 G23**
HMW-2825 T5 HV	2338/2922	**2572/3214**	**20V 4000 G63**
HMW-3070 T5 HV	2513/3141	**2764/3455**	**20V 4000 G63L**

D HTW HV 506 - 2015 kVA

发动机: MITSUBISHI | 标准敞开型 | Std Open Skid | 3.3kV,6.6kV,10.5kV | 50Hz |

机组型号 Genset model	kVA/kW 常用功率_PRP	备用功率_LTP	发动机 Engine
HTW-500	405/506	614/768	S6A3-PTAA
HTW-670 T5 HV	545/681	724/905	S6R2-PTA
HTW-760T5 HV	**611/764**	**845/1056**	**S6R2-PTAA**
HTW-780 T5 HV	**620/775**	**930/1162**	**S12A2-PTA**
HTW-910 T5 HV	**730/912**	**1044/1305**	**S12A2-PTA2-S**
HTW-1030 T5 HV	845/1065	1260/1574	S12H-PTA
HTW-1260 T5 HV	1025/1281	1492/1865	S12R-PTA
HTW-1400 T5 HV	1107/1384	1658/2072	S12R-PTA2
HTW-1500 T5 HV	1220/1521	1899/2374	S12R-PTAA2
HTW-1745 T5 HV	**1385/1731**	**2080/2600**	**S16R-PTA**
HTW-1900 T5 HV	**1532/1915**	**2338/2922**	**S16R-PTA2**
HTW-2000 T5 HV	**1612/2015**	**2572/3214**	**S16R-PTAA2**

HIMOINSA® THE ENERGY

便携式发电机组
PORTABLE RANGE

系列_SERIES :

HGRG 发动机: 罗宾_Powered by: ROBIN
HGRS 发动机: 罗宾_Powered by: ROBIN

应用领域_APPLICATIONS:

露营_Campsites
郊区住宅_Country houses
汽车住屋_Caravans
农场_Farms
集市_Markets
车间_Workshops

HGRG 2.2 - 11.4 kVA

发动机: 罗宾 | 供货范围 | SCOPE OF SUPPLY · 汽油机组_风冷 | Tubular_GS PETROL_AIR | 400 - 230 V

50 Hz T M 95 *

* 控制面板P72_Check control panels on page 75.

技术特性 | TECHNICAL FEATURES

1. 大容量油箱_High capacity tank.
2. 顶置凸轮轴_O.H.C. (Overhead camshaft).
3. 顶置气门_O.H.V. (overhead valves).
4. 起动蓄电池_Starting battery.

基本配置:

发动机

汽油发动机4冲程，单缸，风冷，顶置凸轮轴和顶置气门的配置取决于具体型号，两极电机，自励自调，IP21保护等级，绝缘等级H，通过橡胶减震垫安装在钢制底座上

消声器的配置遵照噪音水平法规

大容量油箱（豪华系列配置）

排气护罩

控制和开关

电子控制面板提供不同配置选择–请详见供货范围表（不包括GRG28RM）

电气设备

启动蓄电池 ，带线缆和支架（标配）

其他

使用保养手册（纸箱包装）

可选项

脚轮带把手（不包括GRG28RM）

Monoblock made of:

ENGINE

Gasoline engine 4 strokes, single-cylinder, AIR cooled, O.H.C. (Overhead camshaft) o O.H.V. (overhead valves), depending on model and 2 poles alternator, self excited and auto regulated, protection IP21, class H insulation, coupled on tubular steel chassis by means of rubber antivibrations shock absorbers.

Silencer to comply with noise level regulations.

High capacity tank (only available in the deluxe series).

Exhaust guards.

CONTROL AND POWER

Electrical control panel with differential – see scope of supply table-.

ELECTRIC EQUIPMENT

Starting battery, includes cables and rack. (Standard supply with Electric version).

EXTRAS

Use & maintenance instructions manual.

Cartoon packing.

OPTIONAL

Wheel Kit with handles. (except GRG28 RM)

HIMOINSA® THE ENERGY

D HGRG 2.2 - 7.0 kVA

发动机: 罗宾 | 技术参数 | **TECHNICAL DATA** |

T 机组型号 | Genset Model		GRG-48 RT	GRG-48 ET	GRG-70 RT	GRG-70 ET	GRG-48 RTL	GRG-48 ETL	GRG-70 RTL	GRG-70 ETL
系列型号 Series model		标准型 / **Standard Type**				豪华型 / **Luxury Type**			
发动机型号 Engine Model		EX 27	EX 27	EH 41	EH 41	EX 27	EX 27	EH 41	EH 41
发动机类型 Cycle - Engine type		4-OHC	4-OHC	4-OHV	4-OHV	4-OHC	4-OHC	4-OHV	4-OHV
发动机最大功率 Engine maximum power		9	9	13.5	13.5	9	9	13.5	13.5
转速 R.P.M		3000	3000	3000	3000	3000	3000	3000	3000
输出功率 **Output Power**	kVA	**4.8**	**4.8**	**7**	**7**	**4.8**	**4.8**	**7**	**7**
97/68/EC认证 Norma 97/68/EC		o	o	o	o	o	o	o	o
输出电压 Output voltage	V	400	400	400	400	400	400	400	400
功率因数 Power factor Cos phi		0.8	0.8	0.8	0.8	0.8	0.8	0.8	0.8
启动类型 (1) Start type (1)		M	E	M	E	M	E	M	E
尺寸 (mm) Dimensions (mm)	L x W x H	760 x 565 x 500	760 x 565 x 500	760 x 565 x 580	760 x 565 x 580	760 x 565 x 580	760 x 565 x 580	760 x 565 x 580	760 x 565 x 580
重量 Weight	Kg	76	79	85	96	84	88	97	99
油箱容积 Fuel tank capacity	L	6.1	6.1	7	7	26.6	26.6	26.6	26.6
7m处噪音水平 Noise level @ 7m	dB(A)	72	72	74	74	72	72	74	74

(1) M= 手动启动 / Manual start
(1) E= 电子启动 / Electric start

o 不适用_Not applicable
S2 根据 97/68/EC指令第二阶段_According to directive 97/68/EC Stage 2
S3A 根据 97/68/EC指令第3A阶段_ According to directive 97/68/EC Stage 3A
S3A* FLEX计划下第二阶段_Stage 2 under the FLEX program
● 未参照97/68/EC指令_Not according to directive 97/68/EC

HIMOINSA® THE ENERGY

D HGRG 2.2 - 7.0 kVA

发动机: 罗宾 | 技术参数 | **TECHNICAL DATA** |

M 机组型号 | Genset Model		GRG-28 RM	GRG-48 RM	GRG-48 EM	GRG-70 RM	GRG-70 EM	GRG-48 RML	GRG-48 EML	GRG-70 RML	GRG-70 EML
系列型号 Series model		标准型 / **Standard Type**					豪华型 / **Luxury Type**			
发动机型号 Engine Model		EX 17	EX 27	EX 27	EH 41	EH 41	EX 27	EX 27	EH 41	EH 41
发动机类型 Cycle - Engine type		4-OHC	4-OHC	4-OHC	4-OHV	4-OHV	4-OHC	4-OHC	4-OHV	4-OHV
发动机最大功率 Engine maximum power	kw	5.7	9	9	13.5	13.5	9	9	13.5	13.5
转速 R.P.M		3000	3000	3000	3000	3000	3000	3000	3000	3000
输出功率 **Output Power**	P.R.P./kVA	**2.2**	**3.8**	**3.8**	**5.6**	**5.6**	**3.8**	**3.8**	**5.6**	**5.6**
97/68/EC认证 Norma 97/68/EC		o	o	o	o	o	o	o	o	o
输出电压 Output voltage	V	220	220	220	220	220	220	220	220	220
功率因数 Power factor Cos phi		1	1	1	1	1	1	1	1	1
启动类型 (1) Start type (1)		M	M	E	M	E	M	E	M	E
尺寸 (mm) Dimensions (mm)	L x W x H	600 x 440 x 420	673 x 550 x 500	673 x 550 x 500	760 x 565 x 580	760 x 565 x 580	760 x 565 x 580	760 x 565 x 580	760 x 565 x 580	760 x 565 x 580
重量 Weight	Kg	38	59	62	83	86	68	72	86	88
油箱容积 Fuel tank capacity	L	3.6	6.1	6.1	7	7	26.6	26.6	26.6	26.6
7m处噪音水平 Noise level @ 7m	dB(A)	73	72	72	74	74	72	74	74	74

(1) M= 手动启动 / Manual start
(1) E= 电子启动 / Electric start

o 不适用_Not applicable
S2 根据 97/68/EC指令第二阶段_According to directive 97/68/EC Stage 2
S3A 根据 97/68/EC指令第3A阶段_ According to directive 97/68/EC Stage 3A
S3A* FLEX计划下第二阶段_Stage 2 under the FLEX program
● 未参照97/68/EC指令_Not according to directive 97/68/EC

HIMOINSA® THE ENERGY

D HGS 7.3 - 11.4 kVA

发动机: 罗宾 | 技术参数 | **TECHNICAL DATA** |

M	机组型号 | Genset Model		GS-8000 EM	GS-10000 EM
	系列型号 Series model		豪华型 / **Luxury Type**	
	发动机型号 Engine Model		EH 63 D	EH 72 D
	发动机类型 Cycle - Engine type		4-OHV	4-OHV
	发动机最大功率 Engine maximum power			
	转速 R.P.M		3000	3000
	输出功率 **Output Power**	P.R.P./kVA	**7.3**	**9.1**
	97/68/EC认证 Norma 97/68/EC		o	o
	输出电压 Output voltage	V	220	220
	功率因数 Power factor Cos phi		1	1
	启动类型 (1) Start type (1)		E	E
	尺寸 (mm) Dimensions (mm)	L x W x H	1010 x 600 x 850	1010 x 600 x 850
	重量 Weight	Kg	155	160
	油箱容积 Fuel tank capacity	L	38	38
	7m处噪音水平 Noise level @ 7m	dB(A)		

T	机组型号 | Genset Model		GS-10000 ET	GS-12500 ET
	系列型号 Series model		豪华型 / **Luxury Type**	
	发动机型号 Engine Model		EH 63 D	EH 72 D
	发动机类型 Cycle - Engine type		4-OHV	4-OHV
	发动机最大功率 Engine maximum power			
	转速 R.P.M		3000	3000
	输出功率 **Output Power**	P.R.P. / kVA	**9.1**	**11.4**
	97/68/EC认证 Norma 97/68/EC		o	o
	输出电压 Output voltage	V	400	400
	功率因数 Power factor Cos phi		0.8	0.8
	启动类型 (1) Start type (1)		E	E
	尺寸 (mm) Dimensions (mm)	L x W x H	1010 x 600 x 850	1010 x 600 x 850
	重量 Weight	Kg	160	165
	油箱容积 Fuel tank capacity	L	38	38
	7m处噪音水平 Noise level @ 7m	dB(A)		

(1) M= 手动启动 / Manual start
(1) E= 电子启动 / Electric start

o 不适用_Not applicable
S2 根据 97/68/EC指令第二阶段_According to directive 97/68/EC Stage 2
S3A 根据 97/68/EC指令第3A阶段_ According to directive 97/68/EC Stage 3A
S3A* FLEX计划下第二阶段_Stage 2 under the FLEX program
● 未参照97/68/EC指令_Not according to directive 97/68/EC

HIMOINSA® THE ENERGY

控制面板 | CONTROL PANELS

1. HGRG 70 RT电气控制面板_HGRG 70 RT Electrical control panel with differential Example.
2. HGRG 70 EM电气控制面板_HGRG 70 EM Electrical control panel with differential Example.

供货范围：电子控制面板 **Scope of supply: electric control panel**	RT / RTL	ET / ETL
差动开关 Differential switch	1	1
16安培插头2相+T Plug 2 Phase +T 16 Amp	1	1
16安培插头3相+T+N Plug 3 Phase + T+ N 16 Amp	1	1
4极10安培断路器 Breaker 4 Poles 10 Amp	1	1
小时表 Hour meter	1	1
电压表 Volt meter	1	1
230V保险丝 Fuse 230V	1	1
油灯 Oil lamp	1	1
12V保险丝 Fuse 12V	X	1
钥匙启动 Starting key	X	1

供货范围：电子控制面板 **Scope of supply: electric control panel**	28 RM	48 RM - RML	48 EM - EML	70 RM - RML	70 EM - EML
Schuko插座_Schuko Socket	1	X	X	X	X
断路器_Breaker	1	X	X	X	X
差动开关_Differential switch	1	1	1	1	1
16安培插头2相+T Plug 2 Phase +T 16 Amp	X	2	2	1	1
32安培插头3相+T+N Plug 3 Phase + T+ N 32 Amp	X	X	X	1	1
2极16安培断路器 Breaker 2P 16 Amp	X	1	1	1	1
2极25安培断路器 Breaker 2P 25 Amp	X	X	X	1	1
小时表_Hour meter	X	1	1	1	1
电压表_Volt meter	X	1	1	1	1
230V保险丝_Fuse 230V	X	1	1	1	1
油灯_Oil lamp	X	1	1	1	1
12V保险丝 _Fuse 12V	X	X	1	X	1
钥匙启动_Starting key	X	X	1	X	1

1 - 单件 / Unit
2 - 多件 / Units
X - 未配置 / Not available

移动照明灯塔
LIGHTING TOWERS

系列_SERIES:
APOLO COMPACT
APOLO 4006
APOLO 8000

应用领域_APPLICATIONS:

租赁_**Rental Sector**
道路工程_**Road Works**
市政工程_**Civil Protection**
救灾_**Natural Disasters**
展览演出_**Shows**
偏远地域_**Isolated Places**
体育活动_**Sports**

APOLO COMPACT | 4000 W_360000 LUM 发动机：洋马

供货范围 | SCOPE OF SUPPLY ·移动照明灯塔 | Lighting Tower | 230 V

图标信息
INFORMATIVE ICONS

移动照明灯塔
LIGHTING TOWERS

50 Hz
FIFTY HERTZ

单相
SINGLE PHASE

柴油
DIESEL

最大高度: **9 M.**
MAXIMUM HEIGHT: **9 M.**

4 盏金属卤灯，每盏1000瓦
4 METAL HALIDE LAMPS OF **1000** WATTS EACH ONE.

4000 瓦 = **360000** 流明
4000 WATTS = **360000** LUMENS.

技术特性
TECHNICAL DETAILS

1. 升降杆_Telescopic mast.
2. 支架及4个射灯_Holder for 4 spotlights.
3. 静音型发电机组_Soundproof generating set.
4. 防水型面板_Watertight panel.
5. 2个辅助输出插座_2 auxiliary power sockets.
6. 1个辅助输入插座_1 supply auxiliary entry.
7. 升降杆双重锁定设置_Double safety block in mast.
8. 升降杆方位锁定及解锁把手_Handle for the lock-unlock of the mast.
9. 急停按钮_Emergency stop.
10. 4 个固定支架_4 stabilizers..
11. 吊车起吊环_Lifting eye
12. 排气管_Exhaust pipe.
13. 运输套件_Transport kit.
14. 气泡水平仪_Bubble Level.

HIMOINSA® THE ENERGY

APOLO COMPACT 移动照明灯塔系列主要由以下部件组成:

升降部件:

• 9节液压升降杆, 自动升降，最高可达9米工作高度。可手动360度旋转光束方向。升起时间13秒，下降时间25秒

• 射灯支架，4个金属卤化物灯，每个1000瓦，90000流明。射灯工作温度-20~45℃

灯塔特点:

• 静音型发电机组，洋马柴油发动机3TNV76，水冷，低油耗

• 防水型控制、保护及操作一体化面板。控制面板包含M6控制器，小时表，油位计，电压表，射灯热磁开关，辅助插座和操作按钮；（通过2个按钮操作升降杆，确保升降杆的安全控制。靠上的按钮控制灯杆的升起，可以在13秒内完全升起达到9米高度。靠下的按钮控制灯杆在25秒内降低到初始位置。灯杆的升降电源是由12V电池供给，所以可以通过辅助电源输入独立工作

• 2个辅助电源输出插座。灯塔可通过两个16A辅助插座给辅助设备供电

• 1个辅助输入插座，（公式插座，2P+T，230V，32A），允许外部电源（市电或者其它发电机组）通过插座给射灯（或者输出插座）供电。即使发动机停机，灯塔可通过外部电源工作。

• 双重安全锁，灯杆锁定和运输时安全位置锁定。确保灯杆的锁定和避免运输时急转。必须解锁后才能转动灯杆和光束方向

• 升降杆方位锁定和解锁把手。允许灯杆在工作时固定灯杆方向

• 液压槽（可承载120%液压，引擎和油箱）

• 外部加油口。带安全锁销

• 急停按钮

• 宽维护及控制入口

• 4个固定支架。其中2个可伸缩，确保灯塔在任意工作面工作时的稳定，降低不利环境条件下的风险

• 气泡水平仪，位于机组顶部，确保灯塔水平

• 射灯开/关 自动编程器，位于机组后背，易于操作和设定 (可选)

• 通过位于防音箱顶部的灯光传感器控制启/停 (可选)

• 排气管

移动设备:

• 移动装置，用于在道路上移动。包括支拖轮，牵引杆带球形联结和信号灯电气连接（制动灯，转动灯），方位反光板和手刹车

• 高固定性牵引杆(可选)

• 吊车起吊环及尾部及叉车孔

• 固定环，确保运输时的固定，防止人身伤害

• 14 "车轮(可选)

The APOLO COMPACT lighting tower series is basically composed by the following elements:

ELEVATION TOWER KIT made of:

· Hydraulic telescopic mast with 9 sections. Reachs automatically a total working height of 9 meters. With orientation of the Light beam in 360ºby means of manual rotation. Raising time 13 seconds. Descending time 25 seconds.

· Holder for 4 spotlights (IP65), with lamps of metal-halide of 1.000 watts and 90.000 lumens each. Lamps prepared for working in ambient temperatures from -20 to 45ºC.

TO HIGHLIGHT THE TOWER AS A WHOLE:

· Soundproof generating set, powered by the reliable Yanmar diesel engine model 3TNV76 water cooled and with very low fuel consumption.

· Watertight panel, for control, protection and managing. The protection and control panel includes the M6 controller, hour meter, siren, fuel level gauge, voltmeter, amps meter, thermal magnetic switches for the spotlights, auxiliary sockets and the maneuvering push button; (The maneuver of the mast is carried out through 2 buttons that allows the safe control of the mast. The upper button controls the vertical raise of the mast up to the 9 meter in 13 seconds and the lower button control the collapse of the mast to its initial position in 25 seconds). The up and down highlight of the mast is only controlled through 12V DC from the battery therefore this operation is independent from the power auxiliary entry.

· 2 auxiliary power sockets. The tower has two 16 amps auxiliary sockets for the supply of power to auxiliary equipments.

· 1 supply auxiliary entry (male base, 2P+T, 230V, 32A) that allows the supply of current to the spotlights (and/or to the auxiliary sockets) from an external source (mains or other generating set). The tower willoperate if we supply it externally, even with the engine stopped.

· Double safety block by mast blocking and safety position for the transport. It guarantees the blocking of the mast and avoids involuntary spins during transport. To be able to turn the mast and orientate the light beam is fundamental its unlock.

· Handle for the lock-unlock of the mast in working position. This handle allows fixing the orientation of the mast during the job.

· Liquids retention basin. (120% retention of engine and tank liquids).

· External filling of the fuel tank. Plug with safety lock in fuel tank.

· Emergency stop.

· Wide accesses for maintenance and control.

· 4 stabilizers, two of which are extensible to guarantee the stability of the tower in any working surface. It suppresses the risk of overturn in adverse ambient conditions.

· Bubble Level, located at the top of the genset to ensure the perfect leveling of the tower.

· Lamps ON/OFF Automatic programmer, located in the back of the genset with easy access and easy programming. **(OPTIONAL)**

· START/STOP through a light sensor located on top of the genset canopy. **(OPTIONAL)**

· Exhaust pipe.

MOVIL EQUIPMENT

· Transport kit, the tower is prepared for its movement in roads, include jockey wheel, draw bar with ball coupling and electrical connections for signalling lights (brakes lights, turning lights) thus reflectors of position and hand brake.

· High fixed draw bar. **(OPTIONAL)**

· Includes lifting eye and rear forklift pockets to move with forklift.

· Fixing Rings, during transport to ensure a perfect inmobilization avoiding possible damage during transport.

· 14" Wheels. **(OPTIONAL)**

HIMOINSA® THE ENERGY

D 技术参数 | TECHNICAL DATA · APOLO COMPACT

APOLO COMPACT移动照明灯塔型号 Mobile lighting tower model		HTYW 7 M5
常用功率_Power P.R.P.	kVA / kW	6.4 / 6.4
频率_Frequency	Hz	50
额定电压_Voltage	V	230
最大尺寸(工作时) Maximum Dimensions_mm. (working position)	L x W x H	2330X 2450 X 9000
最小尺寸 (运输时) Minimum Dimensions (transport mode)	L x W x H	2330 X 1273 X 2280
干重(未加燃油)_Dry weight (unfuelled)	Kg	911
燃料_Fuel		柴油_Diesel
油箱容积_Fuel tank capacity	L	100
加油方式_Tank refilling		外部/external
加满油满载运行时间_Autonomy	Hr.	50
噪音水平_Sound Level		90LWA - 65dB(A)
发动机 | ENGINE		
型号_Model		YANMAR - 3TNV76
气缸与排列方式_Cylindres n° & position		3 L
进气方式_Aspiration		自然进气_Natural
额定转速_Rated Speed	r.p.m	1500
冷却系统_Cooling system		水冷式 / Water cooled
100%运行时燃油耗量 Fuel consumption at 100% load	L/hr.	2.62
调速器_Speed governor		机械式 / Mechanical
发电机 | ALTERNATOR		
发电机极数_Alternator poles n°		4 Pol., 230V, 50Hz
电压调节器_Voltage regulator		电压调节器/ AVR

升降杆 | MAST		
升降杆类型_Mast Type		液压式 / Hydraulic
节数_Mast Sections		9
升起/降落时间_Erecting / Collapsing time		13 sec. / 25 sec.(秒)
旋转角度_Rotation		360° (手动_manual)
双重安全锁_Double safety block		标配 / Standard
射灯数_Spotlights n°		4 x 1000 W
射灯类型_Spotlights type		金属卤化物灯 / Metal halide
总流明_Total lumens		4 x 90000 = 360000
箱体 | CANOPY		
防音型箱体_Soundproof canopy		Standard
液压槽_Liquids retention basin		120% 液体储留（发动机&油箱） 120% Liquids retention (engine&tank)
辅助输出插座_Auxiliary sockets		2 x 16Amp. 230V
辅助输入插座_Auxiliary input supply socket		1 x 32 Amp. 230V
起吊环_Lifting eye		标配 / Standard
底盘 | CHASSIS		
移动装置_Chassis traction kit		标配 / Standard
路灯和反光板_Road lights and reflectors		标配 / Standard
车轮_Wheels		2 x 165R13
固定支架_Stabilisers		4
叉车槽_Forklifts pockets		标配 / Standard
控制屏 | CONTROL PANEL		
控制与保护模块_Control and protection controller		M6钥匙启动 / M6 manual controller
小时表，警报器，油位表，电压表，安培表，射灯热磁开关，辅助插座_Hour meter, siren, fuel level gauge, voltmeter, amps meter, thermal magnetic switches for the spotlights and auxiliary sockets		标配 / Standard
灯杆升降按钮_Maneuvering push buttons		2 (1x升, 1x降) (1xrising, 1xdescending)

HIMOINSA® THE ENERGY

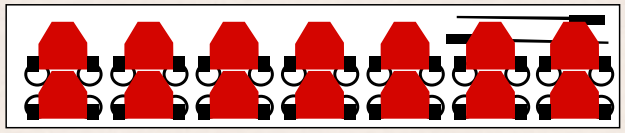
LOCK
RELEASE

APOLO 4006

新APOLO 4000系列以其优异的功能性及便捷性从众多灯塔产品中脱颖而出
APOLO 4000在加满油后能连续运行60个小时，且始终维持最佳性能。这个全新的照明灯塔系列创造性的满足了对安全性、移动性、维修及功能性的标准

The lighting tower of the new family Apolo 4000 stands out by its functional and easy use.
The Apolo 4000 guarantees a continuous work during 60 hours per fuel tank providing the highest performance.
The new family of lighting towers includes an innovative design and responds to strict security, portability, maintenance and versatility standards.

运输 | Transport



40尺集装箱可容纳14台灯塔
14 Us. x container 40

APOLO 4006 | 4000 W_360000 LUM

发动机：洋马

移动照明灯塔
LIGHTING TOWERS

50 Hz
FIFTY HERTZ

单相
SINGLE PHASE

柴油
DIESEL

最大高度: **9 M.**
MAXIMUM HEIGHT: **9 M.**

4盏金属卤灯，每盏1000瓦
4 METAL HALIDE LAMPS OF **1000** WATTS EACH ONE.

4000 瓦 = **360000** 流明
4000 WATTS = **360000** LUMENS.

D 技术参数 | TECHNICAL DATA · APOLO 4006

APOLO 4006移动照明灯塔型号 Mobile lighting tower model		APL-4006-M5
常用功率_**Power P.R.P.**	**kVA / kW**	**5.1/5.1**
频率_Frequency	**Hz**	50
额定电压_Voltage	**V**	230
最大尺寸(工作时) Maximum Dimensions_mm. (working position)	**L x W x H**	2762 X 2781 X 9068
最小尺寸 (运输时) Minimum Dimensions (transport mode)	**L x W x H**	4344X 1450 X 1890
干重(未加燃油)_Weight (unfuelled)	**Kg**	834
燃油_Fuel		柴油_Diesel
油箱容积_Fuel tank capacity	**L**	114
加油方式_Tank refilling		内部 / internal
加满油满载运行时间_Autonomy	**Hr.**	60
噪音水平_Sound Level		74
发动机 | ENGINE		
型号_Model		YANMAR - 3TNM72
缸数与排列方式_Cylindres n° & position		3 L
进气方式_Aspiration		自然进气 / Natural
额定转速_Rated Speed	**r.p.m**	1500
冷却系统_Cooling system		水冷式 / Water cooled
100%运行时燃油耗量 Fuel consumption at 100% load	**L/hr.**	2.06
调速器_Speed governor		机械式 / Mechanical

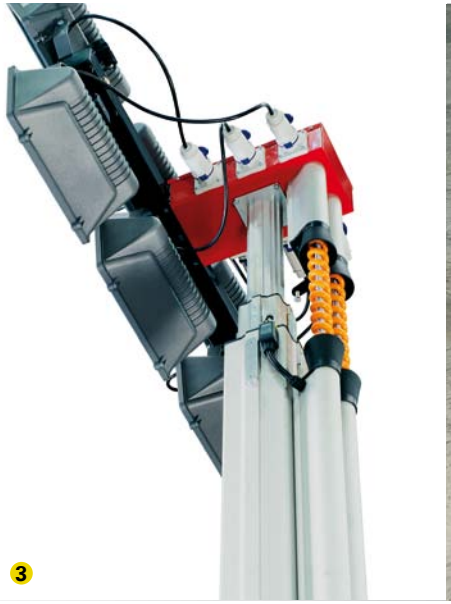
发电机 | ALTERNATOR		
发电机极数_Alternator poles n°		4
电压调节器_Voltage regulator		电容器_ Capacitor
升降杆 | MAST		
升降杆类型_Mast Type		手动 / Manual
节数_Mast Sections		3
旋转角度_Rotation		360° (手动 / manual)
射灯数_Spotlights n°		4 x 1000 W
射灯类型_Spotlights type		金属卤化物灯 / Metal halide
总流明_Total lumens		4 x 90000 = 360000
箱体 | CANOPY		
防音型箱体_Soundproof canopy		标配 / Standard
辅助输出插座_Auxiliary sockets		2 x 16Amp. 230V
底盘 | CHASSIS		
移动装置_Chassis traction kit		标配 / Standard
路灯和反光板_Road lights and reflectors		反光板（尾灯套件可选） Reflectors (rear light kit optional)
车轮_Wheels		2 x 165R13
固定支架_Stabilisers		4
叉车孔_Forklifts pockets		标配 / Standard
控制屏 | CONTROL PANEL		
控制与保护模块 Control and protection controller		M6钥匙启动 / M6 manual controller
小时表，警报器，油位表，电压表，安培表，射灯热磁开关，辅助插座_Hour meter, siren, fuel level gauge, voltmeter, amps meter, thermal magnetic switches for the spotlights and auxiliary sockets		标配 / Standard

APOLO 8000 | 9000 W_198600 LUM 发动机：洋马

供货范围 | SCOPE OF SUPPLY · 移动照明灯塔 | Lighting Tower | 400 V

1

2


3

图标信息
INFORMATIVE ICONS

- 移动照明灯塔 LIGHTING TOWERS
- 50 Hz FIFTY HERTZ
- 三相 THREE PHASE
- 柴油 DIESEL
- 最大高度: **8,9 M.** MAXIMUM HEIGHT: **8,9 M.**
- **6** 盏石英碘灯，每盏1500瓦 **6** METAL HALIDE LAMPS OF **1500** WATTS EACH ONE.
- **9000** 瓦 = **198000** 流明 **9000** WATTS = **198000** LUMENS.

HIMOINSA® THE ENERGY

技术特性
TECHNICAL DETAILS

1. 发电机组固定安装在底盘_Generating set fixed to the framework.
2. 可伸缩水平支脚_Extensible levelling feet.
3. 支架及6个射灯Support for six projectors.
可选项: 我们可以生产不同照度和亮度的射灯（400W金属卤化物，钠蒸汽…）
OPTIONAL: we can manufacture another distributions and intensities of projectors. (400Wmetallichalogenide,sodiumvapour...).
4. 拖车装置_Trailer Kit.

APOLO 8000移动照明灯塔系列主要由以下部件组成:

升降杆

• 升降杆，3节，由挤制铝T6制成, 电镀15微米涂层。伸缩系统由刮片保护，完全防水防尘。可自动升到8.9米最大高度，通过手轮可以355° 旋转升降杆，实现射灯360° 照明区域

支架及6个射灯

• 石英碘灯，每个1500瓦，33100流明，由安全螺帽固定在支架上。射灯及接线箱的防护等级为IP55。可选：不同照度和亮度的射灯（400W金属卤化物，钠蒸汽…）

升降杆支架

• 其它功能装置。灯杆的支撑箱内安装有液压油泵和液压油箱，安装在侧面电动机驱动灯杆的所有液压系统。为了避免上升运动造成的磨损，采用了抗磨铜衬套，这也可以防止将来因使用而产生间隙

防水控制箱

• 安装在灯杆支架上，遮罩并保护箱内的按钮，操作面板，发电机组和灯塔之间的连接软管。控制箱可用两个压紧锁关闭并用钥匙锁住。防护等级IP66

APOLO 8000操作按钮

• 通过两个简单按钮控制升降杆的安全动作。上部的按钮控制灯塔的倾斜角度，允许0°（水平）到90°（垂直）变化，灯杆从垂直起始位置升高可达8.9米。下部的按钮控制灯杆的降落到最低垂直位置，和到0°水平位置

转动手轮

• 手轮位于灯杆底部，需要先松开锁钉，允许手动转动射灯方向，360°照明范围

拖车装置

• 包括刚性轴、铰嘴挂环（选项）、起吊环、圆形挡泥板和一个可收起的、方便在工作区内拖动的支撑轮。拖车具有四个可伸缩支脚，以使不平整表面上保持水平，支脚在滑动和延伸处由尼龙防护

为利于吊装和运输，拖车身上有4个吊耳（建议使用4条2.5米长吊带进行吊装）。可选项：高速拖车，带信号灯和制动，符合欧洲交通规则

背部灯箱

• 压紧锁带钥匙，泡棉橡胶防护，用于在运输过程中放置6只射灯。防护等级IP66

发电机组

• 由安全螺帽固定到底座上。8000系列标配机组为防音型，极大地降低了噪音。由洋马发动机驱动，功率段从17.1到34KVA

The APOLO 8000 series are basically composed by the following elements:

A TELESCOPIC MAST

· A telescopic mast with 3 expansions made in extruded aluminum T6 and anodized with a 15microns layer. The expansion system is protected by scrapers that make it fully waterproof against any external agent such as water, dust, etc. Reach automatically 8.9 m's total height of work and through a handwheel pulled manually gets 355° of mast rotation, what permits 360 ° of spotlights illumination field.

SUPPORT FOR SIX PROJECTORS

· Quartz iodine projectors with 1.500 watts power and a flow of 33.100 lumens each, fixed to the support with safety nuts. IP55 protection level in projectors and box connections. OPTIONAL: we can manufacture another distributions and intensities of projectors. (400W metallic halogenide, sodium vapour...).

MAST SUPPORT

· Among other functions, houses and protects the hydraulic pump and the oil tank, and fasten in one lateral the electrical motor that drives all the hydraulic system of the mast. In order to avoid the wear of the mast due to the raising movement, anti friction bronze bushings have been introduced, that as well protect against any future clearances that could appear with use.

WATERPROOF CONTROL AND MANEUVERING

SHELTER

· It is fixed to the mast support and houses and protects in its interior the control press buttons and the automatic maneuver of the mast, the maneuvering panel and the connection hose between the generator set and the tower. This control and handling cabinet, can be locked up with a key or be closed manually with two impact locks. Its protection level is IP66.

APOLO 8000 MANEUVER PRESS BUTTONS

· It allows the control of the mast through two simple buttons and only allows safe movements of the mast. The superior button controls the inclination of the lighting tower mast, permitting a variation of 0° (horizontal position) to 90° (vertical position) and the mast raising from is vertical starting position up to 8.9 meters. The inferior button controls the descent of the mast to the minimum vertical position and the final inclination to 0° (horizontal position).

HANDWHEEL OF TURNING

· Handwheel (6a) housed at the mast's base, previus unblocking of the lockscrew, it allows the manual rotation of the floodlights, offering a 360° lighting field.

TRAILER KIT

·Comprising a rigid shaft, articulated nozzle (optional), lifting eye, rounded mudguards and a hiding jockey wheel to allow its carrying into working areas. The trailer also incorporates four extensible legs for a perfect levelling when situated on irregular surfaces, these legs are protected with nylon in its slide and extension.

For lifting and transportation purposes the trailer has on its bodywork 4 lifting eyes (we recommend lifting it with four belts of 2.5 metres long each).OPTIONAL: there is a high speed version including signalling lights and brakes according to European traffic regulations.

REAR CABINET

· With impact locks with key and foam rubber protection, designed in order to keep the 6 projectors during transportation. IP66 protection level.

GENERATING SET

· Fixed to the framework with safety bolts. The standard generating sets that come with the series 8000, are soundproofed and therefore guarantee a great reduction in the level of noise emissions. They are powered by YANMAR engines ranging from 17,1 up to 34 kVA.

HIMOINSA® THE ENERGY

D 技术参数 | TECHNICAL DATA · APOLO 8000

T 移动照明灯塔 Lighting Towers		HTYW-17 T5	HTYW-20 T5	HTYW-35 T5
发动机品牌 **Engine Brand**		YANMAR	YANMAR	YANMAR
发动机型号 Engine Model		4TNV88	4TNV84T	4TNV98
转速 R.P.M.		1500	1500	1500
常用功率 **Power P.R.P.**	**kVA / kW**	**17.1 / 13.7**	**20 / 16**	**34 / 27**
备用功率 Power Standby	**kVA / kW**	18.3 / 14.6	22 / 18	37 / 30
97/68/EC认证 Norma 97/68/EC		o	Stage 3A	Stage 2
输出电压 Output voltage	**V**	400	400	400
功率因数 Power factor Cos phi		0.8	0.8	0.8
运输时最小尺寸(mm) Minimum Dimensions in transport mode (mm)	**L x W x H**	4946 x 1570 x 2006		
工作时最大尺寸(mm) Maximum Dimensions in working position (mm)	**L x W x H**	4657 x 3333 x 9247		
重量 Weight	**Kg**	1901	1920	2105
油箱容积 Fuel tank capacity	**L**	38	38	60

o 不适用_Not applicable
S2 根据 97/68/EC指令第二阶段_According to directive 97/68/EC Stage 2
S3A 根据 97/68/EC指令第3A阶段_ According to directive 97/68/EC Stage 3A
S3A* FLEX计划下第二阶段_Stage 2 under the FLEX program
● 未参照97/68/EC指令_Not according to directive 97/68/EC

HIMOINSA® THE ENERGY

控制及电源输出面板
CONTROL AND POWER PANELS:
中小型发电机组_PROFESSIONAL RANGE

工业型机组控制和保护面板 | INDUSTRIAL RANGE CONTROL AND PROTECTION PANELS

控制面板型号 Control panel model	控制器型号 Controller model	功能 Functionality	系列 SERIES			
手动_MANUAL			HYW	HFW	HVW	HDW
M6	M6	无压触点控制屏，4极热继电器保护或2极热继电器保护（根据电压），以及差动保护继电器_ Control panel of free voltage contactand tetra polar thermal magnetic protection or bipolar (depending on voltage) and diffe-rential relay.	√ (2)	√ (4)	•	•
M5	CEM7	数显式手动/自启动控制屏及热磁保护（根据电压和相序）及差动保护继电器_ Digital manual auto-start control panel and thermal magnetic protection (according to voltage and phase) and differential relay.	√ (1)	√	√	√

控制面板型号 Control panel model	控制器型号 Controller model	功能 Functionality	系列 SERIES			
自动_AUTOMATIC			HYW	HFW	HVW	HDW
AS5*	CEM7	不带自动转换开关及市电监控的自动控制屏_ Automatic control panel WITHOUT ATS (Automatic Transfer Switch) and WITHOUT mains control.	√ (1)	√	√	√
CC2	CEC7	伊蒙妮莎公司的ATS，带有可视化的模块_ Himoinsa External ATS WiITH visualization display.	√ (1)	√	√	√
AS5 + CC2	CEM7 + CEC7	自动市电监控和可视化ATS。可视化的控器安装在发电机组和ATS的控制柜里_ Automatic with mains control and ATS with visualiza-tion. The visualization will be in the genset and in the ATS box.	√ (1)	√	√	√
AC5	CEA7	市电失效自动控制屏，壁挂式自动控制面板包括带有热磁保护的转换开关（根据电压和相位）_ Automatic Mains Failure control panel. Wall mounted Automatic control panel including transfer switch with thermal magnetic protection (according to voltage and phase).	√	√	√	√

√ 适用_**Available**
• 不适用_**Unavailable**

(1) 不适用机组型号: HYW6T5 - HYW8T5 - HYW13T5 -HYW5M5 - HYW9M5 - HYW13M5
Not available in models: **HYW6T5 - HYW8T5 - HYW13T5 -HYW5M5 - HYW9M5 - HYW13M5**.
(2) 不适用机组型号: HYW20M5 - HYW30M5 **(敞开型)** 和 HYW40M5 **(敞开型和静音型).**
Not available in models: **HYW20M5 - HYW30M5 (open skid version) and HYW40M5 (open skid and soundproof version)**
(3) 不适用于静音箱系列
Not available for canopy version.
(4) 适用机组型号 HFW30T5和 HFW45T5
Available in models: **HFW30T5 and HFW45T5.**

(*)选项AS5配CEA7自动控制屏，带市电监测，但不带ATS（自动切换开关）
As optional AS5 with CEA7 Automatic control panel without ATS

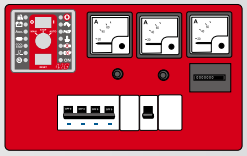
手动控制屏型号
MANUAL CONTROL PANEL MODELS

敞开型机组_OPEN SKID G.S.

静音型机组_SOUNDPROOF G.S.

M6

HYW, HFW



HYW (*A10)

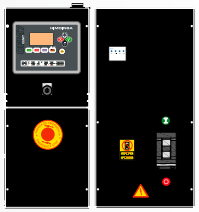
HYW, HFW (*B10)

M5

A) <125A

*K1,K2,K3,K4

B) 125A 和250A



*K3,K4, K6

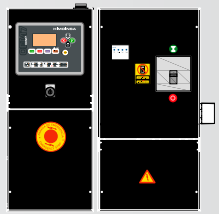
C) >250A

*K4, K6, K7, K8, K9, K18, K19

A) <125A

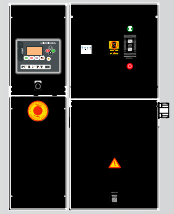
*B10, C10, D10

B) 125A 和 250A



*B10, C10, D10, E10

C) >250A



*E10, F1, G1, H1, J

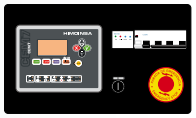
* 机组类型_Constructive Version

HIMOINSA® THE ENERGY

自动控制屏型号 AUTOMATIC CONTROL PANEL MODELS	敞开型机组_OPEN SKID G.S.	静音型机组_SOUNDPROOF G.S.

AS5

A) <125A



*K1,K2,K3,K4

B) 125A 和 250A

*K3, K4, K6

C) >250A

*K4, K6, K7, K8,K9, K18, K19

A) <125A

*B10, C10, D10

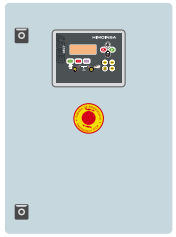
B) 125A 和 250A

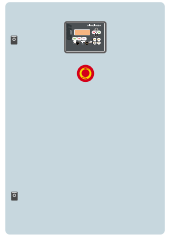
*B10, C10, D10, E10

C) >250A

*E10, F1, G1, H1, J

CC2





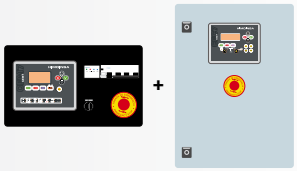
HYW, HFW, HVW, HDW

* 机组类型_Constructive Version

自动控制屏型号 AUTOMATIC CONTROL PANEL MODELS	敞开型机组_OPEN SKID G.S.	静音型机组_SOUNDPROOF G.S.

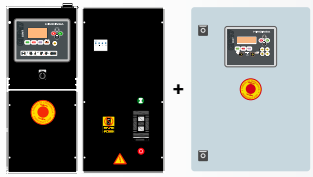
AS5 + CC2

A) <125A



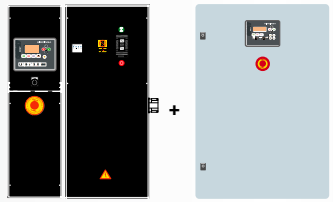
*K1,K2,K3,K4

B) 125A 和 250A



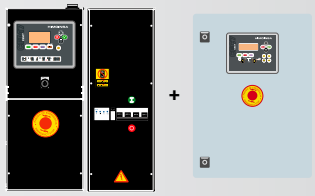
*K3, K4, K6

C) >250A



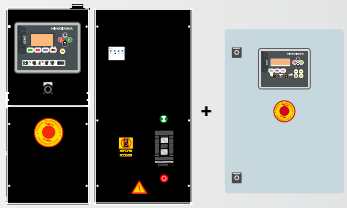
*K4, K6, K7, K8, K9, K18, K19

A) <125A



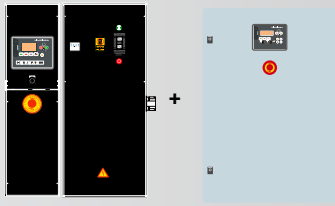
*B10, C10, D10

B) 125A 和 250A



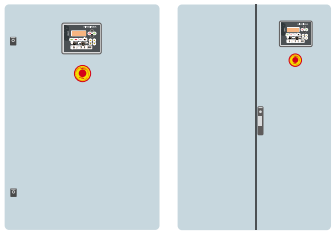
*B10, C10, D10, E10

C) >250A



*E10, F1, G1, H1, J

AC5



HYW, HFW, HVW, HDW

* 机组类型_Constructive Version

S 控制面板供货范围 | CONTROL PANEL SCOPE OF SUPPLY

发电机参数_GENERATOR READINGS	M 6	CEM 7	CEC 7	CEA 7	CEM7 + CEC7
线电压_Voltage among phases	x	•	•	•	•
相电压_Voltage among phases and neutral	x	•	•	•	•
电流_Amperage	x	•	•	•	•
频率_Frequency	x	•	•	•	•
视在功率 (kVA)_Apparent power (kVA)	x	•	•	•	•
有功功率 (kW)_Active power (kW)	x	•	•	•	•
无功功率 (kVAr)_Reactive power (kVAr)	x	•	•	•	•
功率因素_Power factor	x	•	•	•	•
市电参数_MAINS READINGS					
线电压_Voltage among phases	x	x	•	•	•
相电压_Voltage among phase and neutral	x	x	•	•	•
电流_Amperage	x	x	•	•	•
频率_Frequency	x	x	•	•	•
视在功率 (kVA)_Aparent power	x	x	x	•	•
有功功率 (kW)_Active power	x	x	x	•	•
无功功率 (kVAr)_Reactive power	x	x	x	•	•
功率因素_Power factor	x	x	x	•	•
发动机参数_ENGINE READINGS					
冷却液温度_Coolant temperature	x	•	x	•	•
机油压力_Oil pressure	x	•	x	•	•
燃油油位 (%)_Fuel level (%)	x	•	x	•	•
电池电压_Battery voltage	x	•	x	•	•
转速_R.P.M.	x	•	x	•	•
电池充电发电机电压_Battery charge alternator voltage	x	•	x	•	•
发动机保护_ENGINE PROTECTIONS					
高水温_High water temperature	P	•	x	•	•
高冷却液温度值（传感器读取）_High coolant temperature by sensor	x	•	x	•	•
低发动机温度值（传感器读取）_Low engine temperature by sensor	x	•	x	•	•
低机油压力_Low oil pressure	P	•	x	•	•
低机油压力值（传感器读取）_Low oil pressure by sensor	x	•	x	•	•
低冷却液位_Low coolant level	x	•	x	•	•
意外停机_Unexpected shutdown	•	•	x	•	•

• 标准_ **Standard**
x 不含_ **Not included**
• 可选_ **Optional**
备注：所有的保护都可编程为“报警” 或“冷却停机”或“停机”操作 _ Note: All the protection are programmable to carry out “warning” or “engine stop with or without cooling”.

HIMOINSA® THE ENERGY

	M 6	CEM 7	CEC 7	CEA 7	CEM7 + CEC7
燃油量_Fuel storage	A	•	x	•	•
燃油量值（传感器读取）_Fuel storage by sensor	x	•	x	•	•
停机失败_Stop failure	x	•	x	•	•
电池电压故障_Battery voltage failure	x	•	x	•	•
电池充电发电机故障_Battery charge alternator failure	A	•	x	•	•
超速_Overspeed	P	•	x	•	•
低速_Underspeed	x	•	x	•	•
启动失败_Start failure	•	•	x	•	•
紧急停机_Emergency Stop	•	•	•	•	•
发电机保护_ALTERNATOR PROTECTIONS					
高频率_High frequency	P	•	•	•	•
低频率_Low frequency	x	•	•	•	•
高电压_High voltage	x	•	•	•	•
低电压_Low voltage	x	•	•	•	•
短路_Short-circuit	x	•	x	•	•
相间不对称_Asymmetry among phases	x	•	•	•	•
相序错误_Incorrect phase sequence	x	•	•	•	•
逆功率_Inverse power	x	•	x	•	•
过负载_Overload	x	•	x	•	•
机组信号降_Genset signal droop	x	•	•	•	•
计数器_COUNTERS					
总工作时间_Total hour counter	x	•	•	•	•
单次工作时间_Partial hour counter	x	•	•	•	•
总功率表_Kilowatimeter	x	•	•	•	•
成功启动计数_Starts valid counters	x	•	•	•	•
启动失败计数_Starts failure counters	x	•	•	•	•
维修保养提醒计时器_Maintenance	x	•	•	•	•
通信_COMUNICATIONS					
RS232	x	•	•	•	•
RS485	x	•	•	•	•
Modbus IP	x	•	•	•	•

CEC7: 当整体系统包含CEC7.2模块时该功能可用_ CEC7: Available when CEC7.2 is incorporated to the installation.
MPS 5.0: 当MPS5模块加装到控制屏后其功能可用_ MPS 5.0: Available application when the module MPS 5.0 has been incorporated to the panel.
备注：AS5+CC2配置，含有所有CEM7功能另加CEC7市电监测功能_**Note**: AS5 + CC2 configuration, will have all CEM7 functionality plus CEC7.2 mains readings

A: 报警不停机
P: 报警停机
A: Warning. Warning alarm without engine stop.
P: Alarm with Engine Stop

HIMOINSA® THE ENERGY

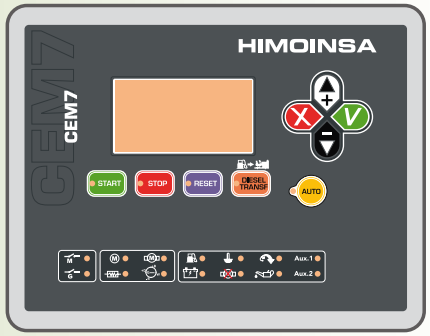
通信_COMUNICATIONS	M 6	CEM 7	CEC 7	CEA 7	CEM7 + CEC7
Modbus	x	•	•	•	•
CCLAN	x	•	x	•	•
PC软件_Software for PC	x	•	•	•	•
模拟调制解调器_Analogic modem	x	•	•	•	•
GSM/GPRS调制解调器_GSM/GPRS modem	x	•	•	•	•
远程显示屏_Remote screen	x	•	x	•	•
电信信号_Telesignal	x	• (8 + 4)	x	• (8 + 4)	• (8 + 4)
J1939	x	•	x	•	•
特性_FEATURES					
报警历史记录_Alarms history		(10) / (• +100)	•	•	•
外部启动_External start	•	•	•	•	•
启动禁止_Start inhibition	x	•	•	•	•
市电失效启动_Mains failure start	x	• (CEC 7)	•	•	•
EJP规范下启动_Start under normative EJP	x	•	• (CEM 7)	•	•
引擎预热控制_Pre-heating engine control	•	x	• (CEM 7)	x	x
机组接触器激活_Genset contactor activation	•	•	•	•	•
市电及机组接触器激活_Main & Genset contactor activation	x	x	•	•	•
燃油输送控制_Fuel transfer control	x	•	• (CEM 7)	•	•
发动机温度控制_Engine temperature control	x	•	• (CEM 7)	•	•
手动控制_Manual override	x	•	• (CEM 7)	•	•
可编程报警_Programmable alarms	x	•	• (CEM 7)	•	•
测试模式下发电机组启动功能_Genset start function in test mode	x	•	•	•	•
可编程输出_Programmable outputs	x	•	• (CEM 7)	•	•
多语言_Multilingual	x	•	•	•	•
特殊功能_SPECIAL FUNCTIONS					
GPS定位_Positioning GPS	x	•	• (CEM 7)	•	•
与市电并机_Synchronization with mains	x	•	• (CEM 7)	•	•
市电同步_Mains Synchronism	x	•	• (CEM 7)	•	•
二次零抑制_Second Cero suppression	x	•	• (CEM 7)	•	•
RAM7	x	•	• (CEM 7)	•	•
远程屏幕_Remote screen	x	•	• (CEM 7)	•	•
计时器_Timer	x	•	• (CEM 7)	•	•

• 标配 _ **Standard**
x 不含_ **Not included**
• 可选_ **Optional**
备注：所有的保护都可编程为“报警” 或“冷却停机”或“停机”操作
Note: All the protection are programmable to carry out “warning” or “engine stop with or without cooling”.

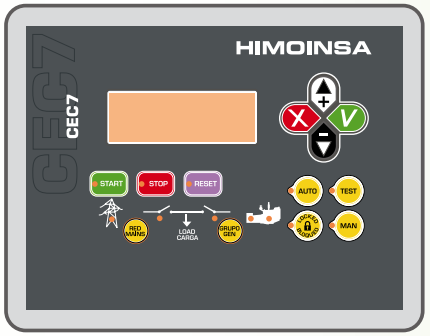
CEC7: 当整体系统包含CEC7.2模块时该功能可用_ CEC7: Available when CEC7.2 is incorporated to the installation.
MPS 5.0: 当MPS5模块加装到控制屏后其功能可用_MPS 5.0: Available application when the module MPS 5.0 has been incorporated to the panel.
备注：AS5+CC2 配置，含有所有CEM7功能另加CEC7市电监测功能_**Note**: AS5 + CC2 configuration, will have all CEM7 functionality plus CEC7.2 mains readings

HIMOINSA® THE ENERGY

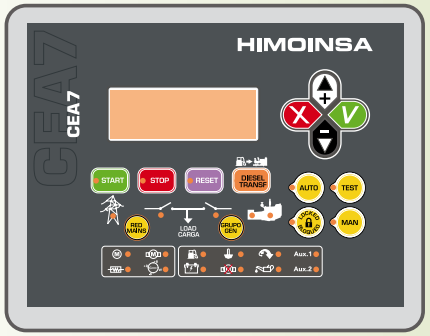
控制面板型号_CONTROL PANEL MODELS



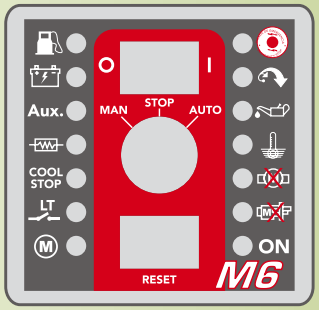
1



2



3



4

功能_FUNCTIONALITY	控制面板_PANEL MODEL	控制器型号_CONTROLLER MODEL
自启动(钥匙启动)_ Auto-start (KEY START)	M6	M6
自启动_ Auto-start	M5	CEM7
不带市电监控的自动控制系统_ Automatic Control Panel Without Mains Control	AS5 (1)	CEM7**
带有市电监控的自动控制系统(伊蒙妮莎已配置带显示器的自动切换系统)_ Automatic Control Panel With Mains Control (Himoinsa change over contactor with display)	AS5 + CC2	CEM7+CEC7
自动市电失效监测(壁挂式切换屏)_ Automatic Mains Failure (wall mounted panel)	AC5	CEA7

(1) 选项AS5配CEA7自动控制屏，带市电监测，但不带ATS（自动切换开关）
As optional AS5 with CEA7 Automatic control panel without ATS (automatic transfer switch) and with mains control.

(**) 控制屏含水套预热器和电池充电器。可选项：自动控制屏不带输出开关。
(**) Pre-heating resistance in the Genset and Battery charger in the control panel included.Option available: Auto-start control panel without circuit breaker.

HIMOINSA® THE ENERGY

基本描述_GENERAL DESCRIPTION

CEM7

1

· CEM7控制单元是用于控制机组运行、监测及保护的装置。控制单元由两个不同模块组成：

1. 显示模块
2. 测量模块

显示模块

显示模块显示机组运行状态及允许用户对机组进行操作。包含一个背光显示屏，多个LED灯用于监测控制器状态。多个按键允许用户对控制单元进行控制、编程及功能设置。

测量模块

控制及监测控制面板。位于面板尾部，利于减少接线及避免电磁干扰。每一个信号、感应及励磁都与此模块连接。可视模块与测量模块通过CAN通信总线连接，保证其它模块与主控制器的通信具有可扩展性。

· The CEM7 controller unit is a device able to control de operation, monitoring and protection of a generating set. The controller unit consists of 2 different modules:

1. The VISUALIZATION module
2. The MEASUREMENTS module

VISUALIZATION MODULE

Provides information about the status of the device and, at the same time, allows the user to interact with it. It consists on abacklit display and various LEDsfor monitoring the status of the controller and buttons that allow the user to control, program and configure the functions of the unit.

MEASUREMENTS MODULE

Controls and monitors the control board. It is located in the rear part of the panel, in order to reduce the wiring and to avoid electromagneticdisturbances. Every signal, sensor and actuator is connected to this module.
The connexion between the visualization module and the measurements module is made with a CAN communication bus. This feature allows the intercommunion of other modules to the main controller with a scalability warranty.

CEC7

2

· CEC7模块用于检测市电信号，同时控制及检测发电机组的输出控制单元由两个不同模块组成：

1. 显示模块
2. 测量模块

显示模块

显示模块显示机组运行状态及允许用户对机组进行操作。包含一个背光显示屏，多个LED灯用于监测控制器状态。多个按键允许用户对控制单元进行控制、编程及功能设置。

测量模块

控制及监测控制面板。位于面板尾部，利于减少接线及避免电磁干扰。每一个信号、感应及执行机构都与此模块连接。显示模块与测量模块通过CAN通信总线连接，这也使得附加模块可以相互连接，保证了控制器的正常工作。

· The CEC7 controller unit is a net sings supervision equipment, and control and supply supplier through generating set. The controller unit consists of 2 different modules:

1. The VISUALIZATION module
2. The MEASUREMENTS module

VISUALIZATION MODULE

The visualization module provides information about the status of the device and, at the same time, allows the user to interact with it. With this visualization module the user is able to control, program and configure the functions of the unit. It consists on a backlight display and various LEDs for monitoring the status of the controller and buttons that allow the user to control, program and configure the functions of the unit.

MEASUREMENTS MODULE

The measurements module controls and monitors the control board. It is located in the rear part of the panel, in order to reduce the wiring and to avoid electromagnetic disturbances.
Every signal, sensor and actuator is connected to this module
The connection between the measure module and visualization mode is made by means of a CAN BUS (Communication Bus). This produces an interconnection between additional modules which guarantees the proper working of the controller.

CEA7

3

· CEA7控制器可监测市电信号及机组的电流供给。此控制器由两个不同的模块组成：

1. 显示模块
2. 测量模块

显示模块

显示模块显示机组运行状态及允许用户对机组进行操作。用户可通过此显示模块实现对控制单元的控制、编程及功能设置。

测量模块

控制及监测控制面板。位于面板尾部，利于减少接线及避免电磁干扰。每一个信号、感应及执行机构都与此模块连接。显示模块与测量模块通过CAN通信总线连接，这也使得附加模块可以相互连接，保证了控制器的正常工作.

The CEA7 controller unit is a device able to control de operation, monitoring and protection of a generating set. The controller unit consists of 2 different modules:

1. The VISUALIZATION module
2. The MEASUREMENTS module

VISUALIZATION MODULE

Provides information about the status of the device and, at the same time, allows the user to interact with it. It consists on abacklit display and various LEDsfor monitoring the status of the controller and buttons that allow the user to control, program and configure the functions of the unit.

MEASUREMENTS MODULE

Controls and monitors the control board. It is located in the rear part of the panel, in order to reduce the wiring and to avoid electromagneticdisturbances. Every signal, sensor and actuator is connected to this module. The connexion between the visualization module and the measurements module is made with a CAN communication bus. This feature allows the intercommunion of other modules to the main controller with a scalability warranty.

M6

4

控制和保护模块。3个钥匙位置和自动启动选项。（通过无压接触方式提供发动机手动或自动启动的选择）

Control and protection controller. 3 key positions and auto-start option (offers the possibility to start the engine in manual or automatic mode by means of a free-voltaje contact)

HIMOINSA® THE ENERGY

可选项_OPTIONALS:

工业型发电机组_**INDUSTRIAL RANGE**

租赁型发电机组_**RENTAL RANGE**

工业型发电机组可选项 | INDUSTRIAL RANGE OPTIONALS

静音型柴油机组 | GS_Soundproof DIESEL_AGUA

所有额外快速插座盒包含：
- 所有工业型插座带热磁保护
- SHUCKO DPN型插座带差动热磁保护，如包含

All the Socket boxes includes:
- Thermal-magnetic protection for all the industrial sockets.
- Differential thermal-magnetic protection for the sockets shucko DPN type, if included.

额外快速插座盒_SOCKET BOXES	CB10 (IP44) | 防音箱型号– Canopy Models B10		HYW	HFW	HSW	HVW	HDW
	UDS	额外快速插座盒型号_SOCKET TYPE			T5		
	1 1 2 1	SHUCKO IDE 16A 2P + T 16A 2P + T 16A 3P + N + T 32A 3P + N + T	√	•	•	•	•
	位置：装于面板尾部，电球之上_Position: Mounted in rear panel, above alternator.						

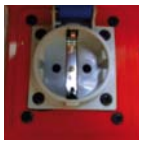
CBR10 (IP67) | 防音箱型号– Canopy Models B10		HYW	HFW	HSW	HVW	HDW
UDS	额外快速插座盒型号_SOCKET TYPE			T5		
2 1 1	16A 2P + T 16A 3P + N + T 32A 3P + N + T	√	•	•	•	•
位置：装于面板尾部，电球之上_Position: Mounted in rear panel, above alternator.						

CBR25 (IP67) | 防音箱型号– Canopy Models C10,D10, E10, F1, G1, H1		HYW	HFW	HSW	HVW	HDW
UDS	额外快速插座盒型号_SOCKET TYPE			T5		
2 1 1 1	16A 2P + T 16A 3P + N + T 32A 3P + N + T 63A 3P + N + T	•	√	√	√	√
位置：安装于控制箱底部_ Position: Kit mounted at the bottom of the control panel.						

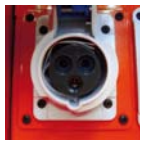
CB 10

CBR 10

CBR 25



Shucko IDE 2P + T



2P + T

3P + N + T

3P + N + T

备注：
仅适用于：
- 三相，50Hz，400V
- 静音型（静音型和拖车型）

（不适用于Apolo 8000移动照明灯塔）
- 钥匙启动控制屏M5, M6
- 与主控制屏上可选插座不兼容
- 用插座盒的防音箱型号(B10, C10, D10, E10, F1, G1, H1).

NOTES:
Available only in:
· Three phase models, 50hz, 400V.
· Sound attenuated version (static and mobile).
(Not available for lighting towers Apolo 8000)
· Key start control panels type M5, M6.
· Incompatible with the option of sockets in main panel.
· Socket box in canopy models (B10, C10, D10, E10, F1, G1,H1).

√ 适用_**Available**
• 不适用_**Unavailable**

拖车 | TRAILERS

高速拖车 | HIGH SPEED Trailers	防音箱类型 CANOPY TYPE	轴号 AXLES #	牵引杆类型 DRAW BAR TYPE	联结 COUPLING	KG. 车轴 KG. AXLE	M.W.A.	车轮 WHEELS
高速拖车带固定牵引杆 High Speed trailers WITH fixed draw bar 备注：标准配置惯性制动刹车 NOTE: All with inertia brake as standard	B10	1	直杆_ Straight	O型环_ O-Ring	1500	1500	2X185-R14
	C10	另询 _ To be consulted					
	D10	2	直杆_ Straight	O型环_ O-Ring	1500	2500	4X185-R14
	E10	2	V型 _ V shaped	O型环_ O-Ring	1800	3500	4X195-R14
	F1	2	V型 _ V shaped	O型环_ O-Ring	5000	6500	5X215-R17'5"
	G1	2	V型 _ V shaped	O型环_ O-Ring	5000	6500	5X235/75-R17'5"
	H1	2	V型 _ V shaped	O型环_ O-Ring	5000	10000	5X8.25-R-15"

高速拖车 | HIGH SPEED Trailers	防音箱类型 CANOPY TYPE	轴号 AXLES #	牵引杆类型 DRAW BAR TYPE	联结 COUPLING	KG. 车轴 KG. AXLE	M.W.A.	车轮 WHEELS
高速拖车带铰接牵引杆 High Speed trailers WITH articulated draw bar 备注：标准配置惯性制动刹车 NOTE: All with inertia brake as standard	B10	1	铰接_ Articulated	O型环_O-Ring	1500	1500	2X185-R14
	C10	另询_ To be consulted					
	D10	2	铰接_ Articulated	O型环_ O-Ring	1500	2500	4X185-R14
	E10	2	铰接_ Articulated	O型环_ O-Ring	1800	3500	4X195-R14

低速拖车 | LOW SPEED Trailers	防音箱类型 CANOPY TYPE	轴号 AXLES #	轴型 AXLE TYPE	刹车 PARKING BRAKE	KG. 车轴 KG. AXLE	M.W.A.	折叠靠背 COLLAPSIBLE BACKREST	车轮 WHEELS
低速拖车不带惯性刹车 Low speed trailers WITHOUT inertia brake.	B10	1	刚性_ Rigid	无_No	1350	1350	无_No	175/70R13

低速拖车 | LOW SPEED Trailers	防音箱类型 CANOPY TYPE	轴号 AXLES #	轴型 AXLE TYPE	刹车 PARKING BRAKE	KG. 车轴 KG. AXLE	M.W.A.	折叠靠背 COLLAPSIBLE BACKREST	车轮 WHEELS
低速拖车带惯性刹车 Low speed trailers WITH inertia brake.	B10	1	刚性_ Rigid	无_ No	1350	1350	无_ No	175/70R13
	C10	另询_ To be consulted						
	D10	1	刚性_ Rigid	有_ Yes	2500	2500	无_ No	205R16
	E10	1	刚性_ Rigid	有_ Yes	3500	3500	无_ No	10/75-15.3
	F1	1	刚性_ Rigid	有_ Yes	6000	6000	有_ Yes	8.25-R-15"
	G1	1	刚性_ Rigid	有_ Yes	6000	6000	有_ Yes	8.25-R-15"
	H1	1	刚性_ Rigid	有_ Yes	6000	6000	有_ Yes	8.25-R-15"

HIMOINSA
HIMOINSA

大容量油箱 | HIGH CAPACITY FUEL TANK

• 金属油箱，比静音型标准油箱容积更大_Metal fuel tank which increases the capacity of the standard fuel tank for the soundproof models.

油箱由高强度钢板制成，内部加固以防止燃油剧烈运动和溢出。（尤其是在起吊发电机组的过程）
加油口直径120mm，保证机组在100%负载下运行20–24小时（根据不同机组油耗）
These fuel tanks are made of high resistance steel plates, with interior reinforcements to avoid the fast movement of the fuel and its spillage, mainly in the event of lifting of the generating set.
Fuel filling opening of 120mm of diameter.Prepared to guarantee the fuel supply of the genset at 100% load during 20-24 hours. (depending on models consumptions).

防音箱型号 CANOPY TYPE	尺寸(带大容量油箱) 长x宽x高 Dimensions with H.C. tank length x width x height	容量(升) CAPACITY L
A10	1475 x 750 x 1208	40
	1475 x 750 x 1264	100
B10	2100 x 975 x 1409	190
	2100 x 975 x 1562	330
	2100 x 975 x 1764	600
	2100 x 975 x 2044	1000
C10	2300 x 1050 x 1573	400
D10	2750 x 1100 x 1903	450
E10	3300 x 1200 x 1958	600
	3300 x 1200 x 2171	1100
F1	3800 x 1400 x 2615	999
	3800 x 1400 x 2992	2270
G1	4100 x 1600 x 2600	1660
H1	4500 x 1800 x 2740	2090
	4500 x 1800 x 3087	3960

拖拉橇 | PULLING SKID

• 高强度撬座，增加底座的强度以及保护静音箱体_High resistance skid, that allows to reinforce the chassis and to protect the canopy.

此种撬座保证了比标准底座高得多的“弯矩”，增加了静音箱体的强度。另外，它可以保护底座和静音箱体免受小型器具造成的撞击，正如它的名字，拖拉撬是机器在不规则表面上拖行时最好的解决办法。

These skids offer more stiffness to the canopy since they guarantee a “bending moment” much higher than the one offered by the standard skids. Moreover, it protects the chassis and canopy of the genset from hits caused by small machinery. As its name indicates, the pulling skid is best solution for the pulling of the machine on irregular surfaces.

防音箱型号 CANOPY TYPE	尺寸(带大容量油箱) 长x宽x高 Dimensions with H.C. tank length x width x height
F1	3890 x 1540 x 2305
G1	4340 x 1780 x 2410
H1	4740 x 1980 x 2600

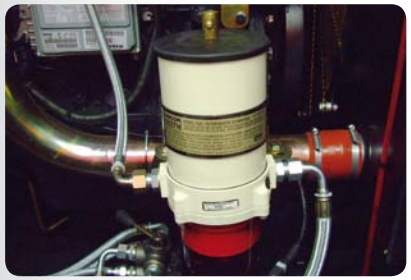
HIMOINSA® THE ENERGY

工业型发电机组可选项 | INDUSTRIAL RANGE OPTIONALS
静音型和敞开型机组 | GS_Soundproof & Open Skid

住宅型消声器 RESIDENTIAL SILENCER	HYW	HFW	HVW	HDW
• 可衰减35分贝，静音型机组为标准配置 • It decreases -35 dBA. It is standard for the SOUNDPROOF genset.	6 T5 8 T5 13 T5 17 T5 20 T5 35 T5 45 T5 5M5 9 M5 13 M5 20 M5 25 M5 30 M5 40 M5	30 T5 45 T5 50 T5 60 T5 75 T5 100 T5 135 T5 160 T5 180 T5 200 T5 250 T5 305 T5 350 T5 400 T5 60 M5 80 M5 105 M5	250 T5 255 T5 300 T5 305 T5 325 T5 330 T5 355 T5 385 T5 405 T5 460 T5 510 T5 580 T5 640 T5	120 T5 200 T5 285 T5 300 T5 400 T5 450 T5 525 T5 590 T5 670 T5 700 T5

供油系统_ FUEL FEEDING SYSTEM

带有报警信号&不带有报警信号的油水分离器 (RACOR型号) DECANTER PREFILTER WITH * & WITHOUT alarm signal (model RACOR)	HYW	HFW	HVW	HDW
• 油水分离 • 由于燃油质量的不同，或大油箱的冷凝作用，燃油中可能含有一定量的水 • 预滤器分离柴油中的水，避免水进入发动机产生汽蚀 • It separates the water from the fuel. • Due to the different fuel qualities or the condensations of the big tanks, it may happen that the fuel may carry certain amount of water. • The decanter prefilter separates the water from the diesel in order to avoid the water reaches the engine and producing cavitation in the cylinders. * 油中含水探测装置_Water detection kit	35 T5 45 T5 30 M5 40 M5	30 T5 45 T5 50 T5 60 T5 75 T5 100 T5 135 T5 160 T5 180 T5 200 T5 250 T5 305 T5 350 T5 400 T5 60 M5 80 M5 105 M5	250 T5 255 T5 300 T5 305 T5 325 T5 330 T5 355 T5 385 T5 405 T5 460 T5 510 T5 580 T5 640 T5	120 T5 200 T5 285 T5 300 T5 400 T5 450 T5 525 T5 590 T5 670 T5 700 T5



HIMOINSA® THE ENERGY

手动燃油输油泵 **MANUAL FUEL TRANSFER PUMP**	型号 **MODELS**
• 允许从外部油箱输油到机组油箱_ It allows the transfer of fuel from an external tank to the genset´s tank.	不适用以下静音型机组的防音箱型号：A10, B10, C10, D10, E10 备注：散装，只有底座带金属油箱时才安装在底座上发货 NOT available in Soundproof genset in canopy type:A10, B10, C10, D10, E10. Note: It will supplied loose. Only it will delivered mounted in chassis with metallic fuel tanks.

自动燃油输送泵 **AUTOMATIC FUEL TRANSFER PUMP**	型号 **MODELS**
• 电动泵安装于底座上，带油位系统_Electric pump mounted in chassis, fuel level system. 允许自动从外部油箱输油到机组油箱，油位系统会检测油箱油位以启动和停止输油泵_ Allows the automatic transfer of fuel from an external tank to the genset's tank. The level system, will detect when the level of fuel from the tank is low to start the pump and when it is good to stop it.	适用于所有水冷系列机组（除防音箱型号B10发动机为YANMAR的静音型机组） 备注：对于敞开型机组，请咨询工厂 Available for all the professional diesel water cooled range except for the soundproof units with YANMAR engine in canopy type B10 . Note: in the Open Skid version please ask for availability in the new constructive versions.

燃油三通阀 **3 WAY VALVE FUEL FILLING**	型号 **MODELS**
• 阀门系统允许燃油从机组油箱或者外部油箱加油。适用于1/2”和3/8”接头_ Valves system prepared to allow the fuel intake, either from the genset's own tank or from an external tank. Available in 1/2” and 3/8” fittings. 系统备有外部油箱的油管接头，使加油可以从机组油箱或者从外部油箱加油_System prepared for the hose fuel connection from an external tank in order to allow the intake either from the genset´s own tank or from an external tank.	仅适用于以下防音箱型号的静音型机组: D10, E10, F1, G1, H1 Only available in Soundproof gensets in canopy type: D10, E10, F1, G1, H1

电气设备_ELECTRIC EQUIPMENT

高水温/低油压双传感器_DOUBLE SENDERS HWT/LOP

- 双传感器:
  读取高冷却液水温和低机油压力.
- 高水温和低油压报警:
  安装于发动机上
- 接线进发动机线束，连接控制屏（如果机组带控制屏），或连接机组上多针插头（如果机组不带控制屏）

- Double sensors:
  For readings of the coolant temperature and oil pressure.
- Alarms of high coolant temperature and low oil pressure:
  Installed in the engine.
- Wired in engine harness, to the control panel (in case of the panel being supplied with the genset), or to the multipin connector installed in the genset (in case of supplying the genset without control panel).

型号_MODELS

DOOSAN发动机和IVECO Cursor系列为标准配置

It is standard with DOOSAN engines, and also with Cursor series from IVECO.

水箱水位传感器_RADIATOR WATER LEVEL SENDER

- 低冷却水位报警传感器_ • 安装于水箱内，接线进发动机线束，连接控制屏（如果机组带控制屏） ，或连接机组上多针连接器（如果机组不带控制屏）
- 如机组带有控制屏 (M5/AS5/AC5)可选择报警形式为仅报警或者报警+停机

- Sensor that provide alarm for low level of coolant.
- Installed in the radiator. Wired in the engine harness to the control panel (in case of the panel being supplied with the genset), or to the multipin connector installed in the genset (in case of supplying the genset without control panel).
- In case of suppling with the genset panel, (M5/AS5/AC5) we have the option to choose either if the alarm is just a warning or warning + stop.

型号_MODELS

不适用配YANMAR, LOMBARDINI和IVECO的NEF45 SM发动机的机组 .

Not available in generating set with engines YANMAR, LOMBARDINI and IVECO model NEF45 SM.

水套加热器_WATER JACKET HEATER

- 用于加热冷却液以便机组快速带载的设备_ Device that warms the coolant liquids that allows a quick connection of the load to the genset.

控制模块为AS5，AC5或者用于自动系统机组时为标准配置。电阻装于发动机内，包含节温器控制电阻的连接或断开，使用该设备需要外部电源_It is standard supply in all genset with control panel type AS5 and AC5 or prepared for automatic. The resistance is installed in the engine, include thermostat that command the connection or disconnection of the same. For the operation of such device is necessary to have external voltage supply.

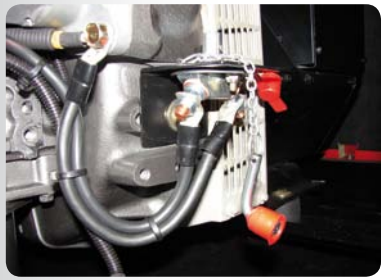
型号_MODELS

根据发动机型号我们提供两种设备:
- 内置型，发动机自身安装，用于NEF（依维柯）发动机
- 其它发动机型号采用外接型，设备与其机组具有相同的供电特性（仅适用于水冷型机组）.

We have 2 types of devices according to the engine model:
- Immersion type installed at the engine itself. For NEF engines (Iveco)
- External type for the rest of the engines. Such device will have the same voltage supply characteristics that the genset where is mounted. (Only available in water cooled models).

HIMOINSA® THE ENERGY

电瓶隔离开关_**BATTERY ISOLATOR**	型号_**MODELS**
• 安装于机组辅助供电系统，允许在不用电池时段不需要断开连接端子的情况下断开电池_Device installed in the auxiliary supply system of the genset. It allows the disconnection during inactive periods without the necessity to remove the battery terminals. 范围：电池隔离开关根据不同型号启动电流选型_ Scope: Battery isolator sized for the starting current of each model.	HFW 系列(HFW180T5 以上) 和HVW系列为标准配置 Standard in the HFW product line from the HFW180 t5 model and within the HVW product range



漏电保护_**EARTH LEAKAGE PROTECTION**	型号_**MODELS**
• 额外加装在AC5，或者带转换和热磁保护的自动控制屏上_This is an extra to add in the AC5 version or in any automatic control panel with changeover and thermal-magnetic protection. 范围：差动，电磁线圈和接线_Scope: differential, toroidal, coil and wiring.	控制模块AS5, M5带热磁保护时标准配置 It is standard with all panels type AS5,M5 with thermal-magnetic protection.

租赁型发电机组可选项 | **RENTAL RANGE OPTIONALS**

租赁系列推荐可选项_ **HR OPTIONAL ACCESSORIES HIGHLY RECOMMENDED**
供油系统_FUEL FEEDING SYSTEM
1. 油水分离器(过滤器含水检测装置，报警信号和发送传感器)_Water separator (Decanting filter with water detection kit, alarm signal and shot sensor)
电气设备_ELECTRIC EQUIPMENT
2. 电瓶隔离开关(200KVA及以上机组标准配置)_Battery isolator (Standard on models from 200kVA included)

HIMOINSA® THE ENERGY

租赁系列加选配件_ **RENTAL RANGE PLUS OPTIONAL ACCESSORIES**
发动机_ENGINE
散热水箱水位 (HRFW 200 T5标配)_ Radiator coolant level (standard on model HRFW 200 T5)
发电机_ALTERNATOR
防冷凝加热器_Anti-condensation heater
电子元器件_ELECTRONICS
设备远程管理和控制：GSM, GPS_Devices for managing and controlling of the fleet; GSM, GPS,
配电箱_DISTRIBUTION BOX
辅助插座盒 IP67, 带单独断路器保护_Auxiliary socket box IP67, with individual breaker protection
直接连接辅助插座，带适合保护_ Direct access to auxiliary sockets with suitable protection
底座_CHASSIS
漏液检测器_ Liquid leakage detector
加油系统_FUEL FEEDING SYSTEM
三通阀套件和输油快速联结紧固件_ 3 way valve kit and fast connection fittings for fuel transfer.
排气_EXHAUST
易爆易燃环境火花熄灭器或套件_Spark arrestor or kit for explosive atmospheres or environments with high flammability

大容量油箱租赁系列 | HIGH CAPACITY FUEL TANK RENTAL RANGE

描述_**DESCRIPTION**	防音箱型号 **CANOPY TYPE**	尺寸（带大容量油箱）长x宽x高 **Dimensions with H.C. fuel tank lenght x width x height**	**CAPACIDAD L. CAPACITY L.**
金属油箱由优质钢板制作，保证机组在100%负载下运行20-24小时_Metal fuel tanks made of high resistance steel plates prepared to guarantee the fuel supply of the genset at 100 % load during 20-24 H.	B10R	2150 x 1025 x 1552	190 / 330
	C10R	2350 x 1097 x 1583	400
	D10R	2810 x 1150 x 1940	450
	E10R	3360 x 1250 x 1975	600
		3360 x 1250 x 2187	1100
	F1R	另询 / To be consulted	另询 / To be consulted
	G1R	另询 / To be consulted	另询 / To be consulted
	H1R	另询 / To be consulted	另询 / To be consulted

CE7控制器扩展: 扩展模块 | CE7 CONTROLLER EXPANSIONS: EXPANSION MODULES

遥信 CE7_TELESIGNAL CE7	型号_MODELS
• 模块带CAN通信口和12 个继电器 • 继电器: 4 个转换接点和8个单接点 • 可触发远程信号装置（报警器、指示灯、附加装置. . . . .） • 允许对相应继电器编程 • Plate supplied with CAN comunication and 12 relays. • Relays: 4 switched contact and 8 single contact. • It allows the activation of remote signalling elements (sirens, pilots, additional devices, ...) • It allows the programing of the relays according	适用于配CEM7或CEA7控制器的机组 Available in all models of gensets with controllerCEM7 or CEA7

可编程计时器_PROGRAMMING TIMER	型号_MODELS
提示当前日期和时间，记录每周如下设定事件: • 启动设定 • 设定闭锁 • 发动机测试和维修设定 • 事件记录可以增加到100条 • 电量计数（日，月，年） It informs the controller about the current date and time. It allows the weekly programming of events such as: • Programmed starts. • Programmed blocking. • Engine test and programmed maintenance. • Increase of errors records in + 100. • Energy counters (day, month, year)	适用于配CEM7或CEA7控制器的机组 Available in all models of gensets with controllerCEM7 or CEA7

电子元器件可选项 | ELECTRONIC OPTIONALS

CE7控制器扩展：扩展模块 | CE7 CONTROLLER EXPANSIONS: EXPANSION MODULES

切换电源装置_CHANGE OVER POWER SOURCE UNIT	型号_MODELS
配备一个辅助电池，在市电断电发动机启动之前给两个模块供电. The source is equipped with an auxiliary battery which keeps the electrical supply on both modules from the moment the mains goes off until the genset starts working.	该模块在机组和ATS柜之间距离大于300m的情况下是很好的选择，可以给面板的两个模块供电 1. 功率模块，转换PHR6输入输出 2. 转换控制器CEC7. 备注：可选择给CEA7控制器供电 Its installation is advisable for the ATS boxes when the distance between the genset and the ATS is longer than 300m. It supply to both module of the panel. "1. Power module. Input & Output of Change-over PHR6." 2. Change-over controller CEC7. "Note: Optionally it may supply energy to a digital automatic controller CEA7."

双重显示：远置显示屏_REPETITIVE DISPLAY: REMOTE SCREEN	型号_MODELS
CEM7显示屏（仅可视化显示） CEM7 screen. (only visualization display) 远方显示屏作为机组的第二个显示界面，在自动模式下，允许对机组进行控制 The remote screen works as a second viewer of the generating set. In automatic mode, it authorizes the control of the genset.	适用于配置CEM7 或 CEA7控制器的机组. Available in all models of generating set with controllersCEM7 or CEA7.

CE7控制器扩展：扩展模块 | CE7 CONTROLLER EXPANSIONS: EXPANSION MODULES
现场和远程模式下的遥控 | Telecontrol in local & remote mode

CAN / LAN套件_KIT CAN / LAN	型号_MODELS
CC/LAN转换器, CC/LAN配置软件, CE7遥控计算机软件, 计算机配置软件 CCLAN转换器允许： • 计算机全面控制 • 控制器配置的综合管理 • 远程监视, 控制和配置 CC/LAN converter, CC/LAN configuration software, CE7 telecontrol software for PC, CE7 configuration software for PC The CCLAN converter allows: • Total control through PC. • Integral management of the controller configuration. • Remote monitoring, control and configuration.	适用于所有带CE7控制器的机组. 备注: 现场模式: 零成本通信 远程模式: 互联网服务费决定成本 Available for all models of generating sets with any CE7 family controller. NOTE : In local mode : communication to a “0” cost In remote mode: Cost will depends on the internet service cost.

第二次切换不断电扩展模块 | V0 BACK-SYNCH MODULE

第二次切换不断电模块是一个具有先进功能的电子模块，能够防止在电网恢复供电后，从发电侧断开切换到电网侧时出现的停电现象。这个模块通过CAN与转换开关测量模块通讯，并给电网和发电侧发送同步提供信息。它有两个模拟量输出，用来控制发动机转速（转速信号）和调整发电机电压（AVR信号）。这个模块整合了一个新的功能，一些数字量和模拟量输出以及数字量输出可以作为PHG模块的输入和输出的扩展点来使用。

The Second Zero Suppression expansion is an electronic module whose function is to avoid the second zero that is produced in the switching when the power returns and the generator group disconnects. This module will communicate by CAN with the switching measures module which will give it information on the network and group synchronization. It will have two analogic outputs to control the motor speed (SPEED signal) and the regulation of the alternator tension (AVR signal). The module will incorporate an additional function of a series of digital and analogical inputs and digital outputs that will be used as an expansion of inputs/outputs.

HIMOINSA® THE ENERGY

电子元器件可选项 | ELECTRONIC OPTIONALS

CE7控制器扩展模块: 通信模块 | CE7 CONTROLLER EXPANSIONS: COMMUNICATION MODULES

CAN RS485套件_ KIT CAN RS485	型号_MODELS
CCRS485转换器，Db9连接头，遥控软件 采用MODBUS协议的CAN/RS485转换模块，可以把发电机组的一些确定参数和详细资料提取和写入一个特殊的控制系统。并允许控制和监测。 Converter CCRS485, connector Db9, telecontrol software. The device CAN/RS485 through MODBUS protocol allows to extract and incorporate certain values and data from the generating set in a closed control system.	适用于所有配置CE7控制器的机组 Available in all models of gensets with any controller of the CE7 family.

CAN/USB套件_KIT CAN/USB	型号_MODELS
CC/USB转换器，USB线，Db9连接头，遥控软件，配置软件 通过CAN/BUS连接我们可以对CE7控制器进行监控和编程 CAN/USB设备允许: • 控制器通过USB 连接到计算机. • 控制器配置的综合控制 • 通过软件进行监控 • 零成本通信 CC/USB converter, USB cable, Db9 connector, telecontrol software, configuration software. By means of CAN/BUS connection we can control, monitor and program the CE7 controllers. The CAN/USB device allows: • The connection via USB of the controller to a PC. • Integral management of the controller configuration. • Monitoring and control through Software. • Comunication with “0” cost.	适用于所有带CE7控制器的机组. 备注：机组和计算机之间距离必须小于1 Km. Available for all models of generating sets with any CE7 family controller. Note: The distance between the PC and the generating set must be less than 1Km.

电子元器件可选项 | ELECTRONIC OPTIONALS

CE7控制器扩展模块：通信模块 | CE7 CONTROLLER EXPANSIONS: COMMUNICATION MODULES
远程模式下遥控 | Telecontrol in remoto mode

CAN / RS332 ZOOM套件_ KIT CAN / RS332 ZOOM	型号_MODELS
CCRS232转换器, Zoom调制解调器, Db9连接头, 遥控软件, 配置软件 允许: • 通过普通电话线实现计算机控制 • 控制器配置的综合管理 • 远程监控 CCRS232 converter, modem zoom, Db9 connector, telecontrol software, configuration software. It allows: • Control through PC with the use of a conventional telephone line • Integral management of the controller configuration. • Remote monitoring and control.	适用于所有配置CEM7或CEA7控制器的机组 增加一个调制解调器：需要机组调制解调器+计算机调制解调器 Available in all generating sets models with CEM7 or CEA7 controller. Extra modem or additional modem: When it allows: genset modem + PC modem are required.

CAN RS232 GSM套件_KIT CAN RS232 GSM	型号_MODELS
CCRS232转换器, Wavecom调制解调器, Db9连接头, 遥控软件, 配置软件. 允许: • 在没有常规电话线情形下，通过SMS信息控制 • 控制器配置的综合管理 • 远程监控 CCRS232 converter, modem Wavecome, Db9 connector, telecontrol software, configuration software. It allows: • Control through SMS messages, when doesn't exist a conventional telephone line. • Integral management of the controller configuration. • Remote monitoring and control.	适用于所有配置CEM7或CEA7控制器的机组 备注：需无线电话覆盖 增加一个调制解调器：需要机组调制解调器+计算机调制解调器 Available in all generating sets models with CEM7 or CEA7 controller." Note: Mobile phone coverage is required. Extra modem o additional modem: When genset modem + PC modem are required.

HIMOINSA® THE ENERGY

电子元器件可选项 | ELECTRONIC OPTIONALS

CE7控制器扩展模块: 通信模块 | CE7 CONTROLLER EXPANSIONS: COMMUNICATION MODULES
远程模式下遥控 | Telecontrol in remoto mode

CAN / RS32 GPRS/GPS套件_KIT CAN / RS32 GPRS/GPS	型号_MODELS
CCRS232转换器, GSM 和GPS天线, 连接器, 遥控软件, 配置软件 允许: • 在没有常规电话线的情况下，通过SMS信息控制 • 控制器配置的综合管理 • 远程监控 • 机组GPS定位及当偏离参数报警等 CCRS232 converter, GSM and GPS antennas, connectors, telecontrol software, configuration software. It allows: • Control through SMS messages, when doesn't exist a conventional telephone line. • Integral management of the controller configuration. • Remote monitoring and control. • Genset positioning through GPS and alarms when it leave a preset perimeter, etc.	适用于所有配置CE7控制器的机组. 备注：需无线电话覆盖 增加一个调制解调器：需要机组调制解调器+PC调制解调器时 Available in all generating sets models with CE7 family controller. Note: Mobile phone coverage is required. Extra modem o additional modem: When genset modem + PC modem are required."

MPS5.0 易操作并机模块“快速并机” MPS5.0 EASY SYNCHRONIZATION MODULE “QUICK PARALLEL”

MPS5.0 是并机和负荷分配装置

应用:

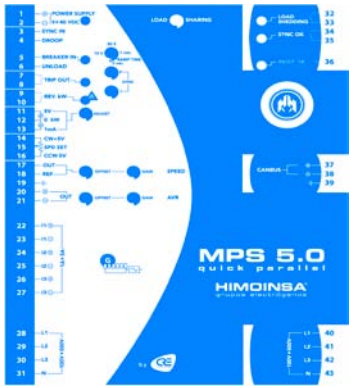
- 最多允许16台机组(带电子调速器）并机，每台机组只需要一个MPS5.0模块，可实现与同组并联机组、市电应急电源以及其它并联供电模块的有功和无功功率分配并可以和网内其它机组模块联接
- 与其它一台或多台带载机组并联
- 三相同步

MPS5.0 is a synchronizing and load sharing device.

APPLICATIONS:

- With the Module MSP 5.0 you can connect up to 16 different voltage generating sets in parallel (machines with electronic governor). You will only need one module MSP 5.0 per Genset. And you will get distribution of the active and reactive load in parallel within the Gensets in a group, network emergency and with other modules connected in parallel with the electricity supply network.
- It allows the connection of a new Genset with other or others that are functioning with load.
- It also allows three-phase synchronisation.

FPT (Iveco)		DOOSAN		VOLVO	
型号 Model	断路器 Circuit Breaker	型号 Model	断路器 Circuit Breaker	型号 Model	断路器 Circuit Breaker
HFW 100 T5	160A	HDW 120 T5	250A	HVW 250 T5	400A
HFW 135 T5	250A	HDW 200 T5	400A	HVW 255 T5	400A
HFW 160 T5	250A	HDW 285 T5	400A	HVW 300 T5	630A
HFW 180 T5	250A	HDW 300 T5	630A	HVW 305 T5	630A
HFW 200 T5	400A	HDW 400 T5	630A	HVW 325 T5	630A
HFW 250 T5	400A	HDW 450 T5	800A	HVW 330 T5	630A
HFW 305 T5	630A	HDW 525 T5	800A	HVW 355 T5	630A
HFW 350 T5	630A	HDW 670 T5	1000A	HVW 385 T5	630A
HFW 400 T5	630A	HDW 700 T5	1250A	HVW 405 T5	630A
				HVW 460 T5	800A
				HVW 510 T5	800A
				HVW 580 T5	1000A
				HVW 640 T5	1000A



HIMOINSA®

THE ENERGY